



V Štandrežu se je zaključilo kiparsko srečanje sKultura

PPF: odličen Molierov Namišljeni bolnik v koprodukciji s SSG



Začetek s protesti in zapisi o francoski revoluciji

**Graphart**

www.graphart.it

9 771124 660071

# Primorski dnevnik

NEDELJA, 15. JULIJA 2007

št. 166 (18.949) leto LXIII.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Doberdob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.it/>

e-mail: [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it)

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art. 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 0,80€ (191,71 SIT)

## Festival odločnih, razpoznavnih vsebin

BREDA PAHOR

Obrazi, onemeli po kriku. Kriku po svobodi, kriku za človeško dostojanstvo, kriku, ki je odraz želje po življenju, vrednem tega imena. Na plakatih, ki vizualno predstavljajo letošnjo, 16. izvedbo Mittelfesta, je vrsta izrisanih obrazov, ki nemo, vendar nadvse zgovorno opozarjajo na tokratno temo festivala: človekove pravice. Njihovo uveljavljanje v današnjem svetu zahteva odločnost, njihovo teptanje povzroča protest, glasen kot krik, vendar pa človeški glas modulira tudi izvajanje glasbenih in besednih mojstrov, telesna izraznost, tudi obrazna, pa je ena od načinov umetniškega podajanja. Obraz, krčevit, je v takšnem dvojnem branju vizitka letošnjega, »festivala človekovih pravic«.

Mittelfest umetniškega vodje Monija Ovadie je od njegovega nastopa močno zaznamovan z »neumetniškimi« vsebinami, saj - kot je sam večkrat poudaril - je med glavnimi smisli tovrstnih prireditev prav vpletanje aktualnosti in velikih tem. In to tudi vztrajno in koherentno počne pri sestavi programa, predvsem pa pri pripravi odmevnih festivalskih dogodkov: prvi letošnji event je bil posvečen francoski revoluciji, med drugimi pa ga je s svojo prisotnostjo osvetlila tudi francoska zvezdnica Isabelle Huppert. Velike teme in znana imena: simbioza po receptu Monija Ovadie zagotavlja dogodkom vsebino in dovolj blišča, da pritegne tudi tiste, ki so v poletnih večerih predvsem za brezskrbno mondenost.

Še pred začetkom letošnjega festivala, ki naj bi bil zadnji pod njegovim vodstvom, so na Monija Ovadio letele opazke, češ da program vsebuje premalo »pravih predstav«, da festival ni nekakšna izločba sodobne umetniške produkcije na območju Mitteleurope, kar naj bi bile - vsaj v določeni meri - prve izvedbe, skratka, da ni festival kot toliko drugih. Če morda vse izbire niso najbolj posrečene oz. če se vsi projekti ne posrečijo povsem, je pa nedvomno res, da je prav ta očitanja atipičnost razpoznavni znak sedanjega Mittelfesta. In še nekaj je treba povedati ob tem: v času, ki slavi nedorečenost kot odliko ali vsaj kompromisno rešitev preživetja, je jasna opredelitev znak poguma in družbene angažiranosti, obojega pa pri nas in širše v svetu zaskrbljujoče primanjkuje.

## OVČJA VAS - Obletnica Trbiškega gozda

# Kanalska dolina zgled sožitja različnih narodov

### Govora predsednika senata Marinija in ministra Amata

OVČJA VAS - Predsednik senata Franco Marini in notranji minister Giuliano Amato sta bila častna gosta na včerajšnji proslavi 1000-letnice Trbiškega gozda v Zajzeri. Na prireditvi je izstopala večjezičnost Kanalske doline, ki je po Amatovih besedah lahko zgled za Evropo.

Poleg Marinija in Amata sta na prireditvi v treh jezikih pozdravila domači župan Alessandro Oman in predsednik videmske pokrajinske uprave Marzio Strassoldo. V kulturnem programu je nastopil tudi pihalni orkester iz Kranjske gore-Jesenice.

Znameniti Trbiški gozd je pred 1000 leti takratni Bamberški škofiji podaril cesar Henrik II, na osnovi Lateranskega sporazuma pa je cerkev gozd predala v upravo italijanski državi. Gozd je tudi zanimiv, ker iz posebne vrste smreke pridobivajo les za izdelavo zelo znamenitih violin. Na tem območju, ki sega v Avstrijo in Slovenijo, so zabeležili tudi navzočnost štirih medvedov.

Na 2. strani

## V Sovodnjah uresničujejo vrsto javnih del

Na 9. strani

## Nabrežinska godba praznuje 110. rojstni dan

Na 5. strani

## Slovenski fotograf Primož Korošec na letošnji izvedbi prireditve ITS SIX

Na 4. strani

## LONJER - Zaključna razstava mednarodnega likovnega tedna

# Zgodil se je Arteden

Ustvarjalce in njihova dela predstavil Klavdij Palčič - Glasbeni in plesni utrinki obogatili večer



Ob zaključku Artedna so odprli skupinsko razstavo sodelujočih ustvarjalcev

KROMA

Z včerajšnjo skupinsko razstavo je nad lonjersko telovadnico za umetnost, nad velikim mednarodnim ateljejem, Artedenom padel zastor. Peterica letošnjih umetnikov, ki je ves teden neutrudno ustvarjala, je sinoči v večnadstropnem lonjerskem športno-kul-

turnem centru končno predstavila svoje izdelke. Ob številni publiku se je zaključnega večera udeležil tudi predsednik Italijanskega vsedržavnega združenja jezikovnih manjšin Domenico Morelli, o umetnikih in njihovem ustvarjanju pa je spregovoril slikar Klavdij

Palčič. Za prijeten večer so ob privlačni potujoči razstavi poskrbeli tudi plesalka Raffaella Petronio ter glasbeni duo Teja Saksida in Mario Babojelič. V petek zvečer pa je nastopila plesalka Daša Grgič.

Na 4. strani

## FRANCIJA - Obletnica revolucije

# Slovenija častni gost parade v Parizu

PARIZ - Slovenski minister za obrambo Karel Erjavec se je včeraj ob robu slovesnosti v čast francoskega državnega praznika v Parizu neformalno srečal z obrambnim ministrom trenutne predsedujoče države Evropski uniji, Portugalske, Nunom Severianom Teixeira. Minister Erjavec je povedal, da sta izmenjala poglede o trenutnem položaju na Kosovu.

Zavzela sta se za nadaljevanje reševanja statusa pokrajine in za enotno stališče članic EU o kosovskem vprašanju. Ministra sta namreč izrazila stališče, da bi delitve v pogledih znotraj Unije zadeve še bolj zapletle. Erjavec je

tudi napovedal, da bo še do konca meseca obiskal slovenske vojake na Kosovu. V pokrajini trenutno slušbuje 598 pripadnikov Slovenske vojske, slovenski kontingent na Kosovu pa je največji od vseh slovenskih, ki so trenutno v okviru mednarodnih mirovnih misij nameščeni po Evropi in svetu.

Slovenija je bila letos v Parizu deležna še posebne časti, saj je slovenski vojak skupaj z vojakoma iz Nemčije in Portugalske na čelu ešalona članic povezave nosil zastavo unije. Slovenija je namreč skupaj z Nemčijo in Portugalsko v trojki predsedujočih držav EU.

Na 26. strani

**VW Audi GOSPODARSKA VOZILA**

**SERVICE PARTNER**

**GUŠTIN snc**

Pooblaščen  
Mehanična Delavnica  
in Avtokaroserija

**OBRTNA CONA ZGONIK**  
Ul. Proseška Postaja, 29/a  
ZGONIK (TS)  
Tel. 040.225343 · Fax 040.2529507  
e-mail:  
[assistenza@gustin.autogerma.it](mailto:assistenza@gustin.autogerma.it)

**Železnina Terčon**

**zanzar sistem**

**plissé**

**NABREŽINA 124**  
tel. 040 200122





OVČJA VAS - Tisočletnica Trbiškega gozda

# Večjezičnost Kanalske doline je lahko zgled za vso Evropo

Na prireditvi sta govorila tudi notranji minister Amato in predsednik senata Marini

OVČJA VAS - Pisalo se je leta 1007, ko je cesar Svetega rimskega imperija Henrik II Bamberški škofiji podaril 23 tisoč hektarjev zemljišč in gozdov območja Kanalske doline. Tisoč let pozneje so včeraj slovesno obeležili dogodek v dolini Zajzere. Takratno podarjeno ozemlje je po prvi svetovni vojni na osnovi Lateranskega dogovora v lasti italijanskega notranjega ministrstva, upravitelj teritorija pa je državna gozdarska služba.

Na tem ozemlju raste v glavnem smreka in bukovina istočasno pa živijo na teritoriju živali, ki so prisotne in značilne za alpski svet, vključno s štirimi medvedi. Gozd je zanimiv tudi zaradi tega ker iz posebne vrste smreke pridobivajo surovino za izdelavo najznamenitejših violin na svetu. Zaradi tega je Zajzera bila včeraj v središču pozornosti in verjetno nikoli v svoji zgodovini ni bila deležna takega številnega obiska visokih državnih gostov.

Prireditve se je začela sredi jutra, ko je zbrane goste in publiko pozdravil župan občine Naborjet-Ovčja vas Alessandro Oman, ki je na kratko orisal zgodovino gozda in vezi Kanalske doline s Bamberško škofijo. Ljudje Kanalske doline so prebrodili težave prve in druge svetovne vojne. Danes lahko trdimo, da njeni prebivalci, naj so to bodo Italijani, Slovenci ali Nemci, živijo v medsebojnem spoštovanju. In je to model življenja, ki ga moramo predati bodočim generacijam. Župan Oman upa in računa, da bo gozd s pomočjo pristojnih ustanov postal spodbujevalni faktor za gospodarski in turistični razvoj celotne doline.

Tudi predsednik videmske pokrajine prof. Marzio Strassoldo se je navezal na Omanove besede in dejal, da je spoštovanje in sodelovanje med tu živječimi narodi in sosedi zgledno. Oman in Strassoldo sta bila tudi edina, ki sta ob spoštovanju na prisotne narodnosti Kanalske doline in sosedov pozdravila večjezično. Visoke goste in publiko sta pozdravila še deželni odbornik Enzo Marsilio tudi v imenu predsednika Kanalske doline in sosedov pozdravila večjezično. Visoke goste in publiko sta pozdravila še deželni odbornik Enzo Marsilio tudi v imenu predsednika Kanalske doline in sosedov pozdravila večjezično. Visoke goste in publiko sta pozdravila še deželni odbornik Enzo Marsilio tudi v imenu predsednika Kanalske doline in sosedov pozdravila večjezično.

Na proslavi v dolini Zajzere sta govorila predsednik senata Marini (desno) in notranji minister Amato

FOTO BARTALOTH

vekom in naravo, brez katerega ni razvoja in napredka.

Notranji minister Giuliano Amato (spremljal ga je podtajnik Ettore Rosato) je poudaril svoj ponos, da je trbiški gozd, biser Julijskih alp last italijanske države. To mora biti nadaljnja spodbuda za pravilno upravljanje. Dotaknil se je tudi večjezične prisotnosti v Kanalski dolini, ki je lahko zgled celotni Evropi. Zaključni nagovor je imel predsednik italijanske senata Franco Marini, ki je priznal, da je prvič v Kanalski dolini.

Marini je povedal, da je bil radeveden tega obiska, saj se je nedaleč na tolimskem svoj oče kot alpinec boril v prvi svetovni vojni. Govoril je o pomenu zgodovine, kulture in narave v tem edinstvenem kotičku Evrope. Sobivanje in sodelovanje med različnimi kulturami je spodbuda za naslednje generacije. Kulturni program so oblikovali godbe na pihala iz Val Corte, Trachtenkapelle Ebene Reichenau in Pihalni orkester Kranjska gora-Jesenice s himnami, ter Coro polifonico iz Rude.

Rudi Bartaloth



CODROIPO - Včeraj ponoči

## 11-letni deček umrl v nesreči

VIDEM - 11-letni deček je umrl v prometni nesreči, ki se je preteklo noč pripetila na Tabeljski državni cesti nedaleč od Codroipa. Nesrečni fantek se je vozil v avtomobilu, ki ga je vozil oče in ki je iz še nepojasnjenih razlogov zavozil s ceste ter silovito trčil v obcestno drevo. Tabeljska cesta ali Pontebana je zelo nevarna. V glavnem je sicer ravna, a posejana s križišči.

Kot so povedali karabinjerji iz Codroipa se je nesreča pripetila okrog dveh ponoči. Avto lancia zeta je vozil 42-letni Gilberto Napolitano, doma iz Aviana, ob njem je sedel prijatelj, 35-letni Andrea Beta, na zadnjih sedežih pa njegov oče, 72-letni Ignazio in ob njem sin Giancarlo. Med vzroki za nesrečo karabinjerji omenjajo možnost, da je voznik zaspal za volanom.

Ko je na kraj nesreče prispel rešilec Rdečega križa je bilo jasno, da je stanje mlega Giancarla zelo

hudo. Reševalci so ga za 20 minut skušali oživljati, njihov trud pa je bil žal zaman, saj je Giancarlo izdihnil na kraju tragedije. V nesreči je bil precej hudo ranjen njegov dedek Ignazio, ki se zdravi v videmski bolnišnici, medtem ko sta bila voznik in sopotnik na prednjem sedežu lancia le laže ranjena.

### Lažji potres pri Paularu

VIDEM - V kraju Paularu v severni Karniji so pred sinočnjim občutili lažji potresni sunek, ki pa ni povzročil nobene škode. Dejavansko je šlo za dva sunka nekaj pred 20. uro.

Strokovne službe so pozneje sporočile, da je šlo za potresa 2,7 in 2,5 magnituda po Richterjevi lestvici. Prebivalci, razen nekaterih posameznikov, potresa sploh niso začutili.

PROJEKT STAR HIKE - SSk in Mosp

## Mednarodna povezava mladih manjšincev

TRST - V soboto, 21. julija, se bo za sedem dni v organizaciji Mospa (Mladi v odkrivanju skupnih poti) in Mladinske sekcije Slovenske skupnosti odvijal projekt Star Hike. V sklopu projekta bosta omenjeni organizaciji gostili predstavnike drugih jezikovnih manjšin, točneje Frijizice z Nizozemske, Dance iz Nemčije in Italijane s Hrvaške.

Originalna ideja Star Hika sega v leto 2003, ko je mladinska organizacija iz Južne Tirolske priredila mednarodno izmenjavo med mladimi iz cele Evrope s posebnim poudarkom na športu in dejavnostih na prostem. Angleško ime projekta Star Hike (ali po nemško Sternwanderung) namiguje sicer na nočni pohod, ki se je v sklopu mednarodne izmenjave prvič odvijal v južnotirolskih hribih.

Zamejska različica te pobude bo seveda izkoristila in ovrednotila naravne lepote tržaške in goriške okolice, mladi pa bodo goste iz drugih manjšin peljali tudi na obisk tržaškega mestnega jedra ter Krasa in obale na slovenski strani meje. Temeljna zamisel srečanja je spoznati slo-

vensko manjšino in to ne le preko predavanja in uradnih govorov, temveč predvsem z odkrivanjem krajev, kjer Slovenci živimo že poldrugo tisočletje. Udeleženci bodo imeli priložnost tudi za temeljito poglobitev v slovensko-zamejsko kulinariko, ki je v tem primeru izraz kulture avtohtonega prebivalstva, v programu pa je tudi obisk objektov in spomenikov, ki imajo za zamejske Slovence globok zgodovinski in čustven pomen, kot npr. Narodni dom, spomenik Bazoviških junakov itd.

Projekt Star Hike spada v niz aktivnosti na mednarodni ravni, ki se jih Mosp in Mladinska sekcija slovenske skupnosti udeležujeta že vrsto let. Naj omenimo, da so bili aprila štirje mladi zamejci gostje okcitanske manjšine v Franciji, kjer se je odvijal Velikonočni seminar Mladine evropskih narodnostnih skupnosti (-MENS), oktobra pa bodo Slovence iz Italije zastopali na podobnem seminarju na severni Nizozemski, tokrat pri Zahodnih Frijizijah.

Matteo Feruglio

## DEŽELNI SVET SSK o zakonu FJK za našo manjšino

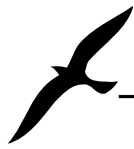
TRST - Slovenska skupnost, narodna stranka Slovencev v Italiji, z zadovoljstvom pozdravlja delo, ki ga je pred nekaj dnevi opravila pristojna deželna komisija glede osnutka deželnega zakona za Slovence. Pri tem Slovenska skupnost - kot piše v tiskovnem sporočilu njenega deželnega tajništva - izreka istočasno tudi priznanje deželnemu svetniku Mirku Špacapanu za delo v komisiji. Obenem pa deželno tajništvo opozarja na še nekatere nedorečenosti, ki jih bo potrebno v nadaljnjem postopku zakona dopolniti. Pri tem bi bilo verjetno potrebno bolj poglobiti razmerje med izvoljenimi predstavniki glede na velikost občine, iz katere prihajajo.

Po mnenju Slovenske skupnosti gre vsekakor predvsem to, da se s tem zakonom omogoči čimvečje koriščenje vseh pristojnosti, ki jih ima Dežela Furlanija-Juljska krajina zaradi svoje posebnosti. To pa bi bilo še posebno uporabno na področju šolstva, kjer je veliko možnosti še neizkoriščenih in pri katerih ni potrebno posegov s strani ministrstva v Rimu.

Glede Rezije in rezijanskega narečja pa Slovenska skupnost podpira stališče, ki ga je pri tem izrekel svetnik Špacapan, da je potrebno zakon jemati kot možnost in ne kot vsiljevanje. Kam pa rezijansko narečje spada, je že itak dokazano preko strokovnih študij, ki so bile v teh letih objavljene.

Slovenska skupnost je preko deželnega tajnika Damijana Terpina, stopila tudi v stik z občinsko upravo Občine Špeter v Benečiji, zato da se na primeren način reši problem statusa dvojezične srednje šole. Slednja predstavlja za celoten prostor Benečije izredno bogstvo in dokaz odprtega in sodobnega šolskega pristopa.





ČEDAD - Uradni začetek festivala spremljali protesti

# Letošnji Mittelfest zapisan spoštovanju človekovih pravic

V pozdravnih nagovorih izražena pripravljenost po sprejemanju sugestij - Uvodni event v znamenju francoske revolucije



Honzell in Ovadia na uradnem odprtju Mittelfesta

ČEDAD - Letošnja bo izvedba občutenih in včasih spornih vsebin, kot je že dokazala otvoritev, katere se je udeležila skupina protestnikov, ki so vehementno demonstrirali proti izkoriščanju teritorija, da bi opozorili na spoštovanje pravic, ki zadevajo lokalne problematike.

Na njihov poziv se je odzval najprej predsednik Mittelfesta Furio Honzell, ki je poudaril, da je festival sredstvo pripravljeno sprejemati spodbude vseh, ki želijo uveljavljati svoja pričanja, saj umetnost ni samo zabava in razvedrilo in bo posebno letos kraj angažirana. Seznam človekovih pravic je namreč odprt, ker ga družbene spremembe in nove potrebe stalno dopolnjujejo.

Tudi Moni Ovadia ni prezrl protesta in je potrdil pravico vsakega človeka do uveljavljanja lastnih pravic znotraj meja demokracije. Prirejanje festivala je sad določenih strategij, ki zahtevajo izbiro nekaterih tem in izključitev drugih, zato je Ovadia kot umetniški vodja poudaril običajno odprtost in sprejemanje sugestij, izrazil podporo a tudi neobhodne očitke in polemike. Njegov poseg ob otvoritvi se je osredotočil predvsem na vse nujne zahvale, saj bo program dovolj zgovorno prikazal usmeritve, po katerih je potekalo skupno delo umetniške in organizacijske ekipe.

Prvi med institucionalnimi pozdravi je bil poverjen čedajskemu županu Attiliu Vugi, ki je ponovno izkoristil dobrodošlico za rahlo polemiko, saj po njegovi oceni ni dovolj oz. primerno ovrednoten izreden arhitektonski in kulturno zgodovinski okvir, ki že šestnajsto leto zaznamuje ta festival. Predsednik videmske pokrajine Marzio Strassoldo je opozoril na problem novih pravic, ki so vezane tudi na lokalne okoliščine, kot je na primer uveljavljanje uporabe furlanskega jezika, a je tudi za v prihodnje sugeriral nujno po tesnejšem povezovanju s krajevnimi institucijami. Odbornik za kulturo dežele Furlanije Julijske krajine Roberto Antonaz je v odgovor pozdravil prisotne v treh jezikih dežele, v italijanščini, slovenščini in furlanščini in je pohvalil festival, ki je v letih ohranil v postopnem razvoju in obogatitvi svoje ustanovne in prepoznavne značilnosti.

Otvoritvi je dal najmočnejši pečat poseg podpredsednika društva Amnesty international Stefana Pratesija, ki je z grozljivimi zgodbami o argentinski vojaški diktaturi in o sodišču za vojne zločine na Balkanu vabil festivalsko publiko k odpiranju reflektorjev na odgovorno in zavestno pristopanje k resničnemu ščitenju pravic, katerih kršitve se dogajajo tudi v nam bližnjih krajih. (ROP)

## »Revolucionarna« sobota

Na dan napada na Bastiljo, ki je kot simbol Francoske revolucije spremenil tok zgodovine in predvsem družbenega ustraja, se je pričela 16. izvedba Mittelfesta, ki bo potekala v znamenju tehtne vezne teme človekovih pravic. Festival gledališča, glasbe, plesa, poezije, vizualne umetnosti in lutk srednjeevropskih narodov nosi letos sporočilo, ki nadgrajuje umetniške vsebine z izrazitim odsevom dodatne vrednosti. Po lanskem razmišljanju o problematikah dela in delovnih odnosov v sodobni družbi, se bodo gostujoči ustvarjalci zamislili v temo, ki odpira razvejana poglavja samo navidezno samoumevnih in ustaljenih vrednot. Do 22. julija bo mesto Čedad postalo »prestonica človekovih pravic« in bo nosilo to odgovornost z raznolikimi umetniškimi izrazi iz mednarodne, srednjeevropske scene.

Festivalski program se je pričel z izvrstnim aperitivom, koncertom znamenitega godalnega kvarteta Borodina, ki je izvedel program skladb ruskih avtorjev. Sledila je v gledališču Ristori prazna nova produkcija režiserja Dania Manfredinija o ranljivosti človeka, ki izhaja iz soočanja z duševnim nemirom. Osrednji dogodek otvoritvenega večera je bilo gledališko razmišljanje o francoski revoluciji v režiji in po zamisli Roberta Andoja in v izvedbi filmske ikone Isabelle Huppert. Ambientalna predstava z naslovom Tihožitje za ci-

vilne pravice, pri kateri sta sodelovala tudi Ruggero Cara in Moni Ovadia, je po že ustaljeni navadi festivala izkoristila naravne sugestije neobičajnega okvira bivše čedajske cementarne.

## Nedeljski program

Tudi nedeljski program festivala bo zelo bogat s petimi, raznovrstnimi dogodki. Začetek ob 17. uri s pravljico v režiji Roberta Piaggia, ki je nastala po romanu izraelskega avtorja Amosa Oza D'un tratto nel folto del bosco. Mittelfest postane vsako leto tudi kraj za osvetlitev izstopajočih talentov italijanske gledališke scene. Tokrat bo mlada Letizia Russo predstavila svoj tekst »Dare al buio (la fine)« po resnični zgodbi ugrabitve Natasche Kampusch. Kdor je včeraj zamudil prazno novo predstavo Dania Manfredinija, bo imel danes na voljo ponovitev, medtem ko ljubitelje glasbe pričakuje prazna skladba Rodiona Ščedrina o pravici do svobodnega izražanja verskih manjšin Bojarina Morozova. V poznih večernih urah bo še na sporedu cirkuška zgodba v izvedbi ansambla Jugoslovensko Dramsko Pozorišče s koreografijami in v režiji Sonje Vukičević. Jutri s pričetkom ob 20. uri bo med drugimi dogodki na vrsti velik maraton v kamnolomu v Tarpeču, ki bo skušal ponoviti uspeh lanskega z mozaikom raznolikih umetniških prispevkov na temo človekovih pravic. (ROP)

# SLOV.I.K.

**ŽELIŠ DOPOLNITI SVOJE ZNANJE IN RAZŠIRITI KULTURNO OBZORJE?**

**Prijavi se na MULTIDISCIPLINARNI PROGRAM ZA KAKOVOSTNO KADROVSKO RAST**

**Študijski program, namenjen univerzitetnim študentom**

**Program tečaja:**

1. seminarska dejavnost
  - trajanje: od septembra 2007 do maja 2008 (60 ur predavanj, vodenih obiskov podjetij)
  - lokacija: Gorica, KBcenter in Trst, sedež SDZPI
2. tečaj poslovne angleščine
  - trajanje: od septembra do decembra 2007 (30 ur)
3. lektorat nemškega jezika na Univerzi v Novi Gorici
  - trajanje: od oktobra 2007 do maja 2008 (120 ur)
4. delovna praksa v konzorciranih podjetjih in ustanovah
5. Discover Management Program na poslovni šoli za management IEDC na Bledu

Prijavni obrazci in vse dodatne informacije so na razpolago na spletni strani [www.slovik.org](http://www.slovik.org).

Termin za prijave: **15. september 2007**

[info@slovik.org](mailto:info@slovik.org)

[www.regione.fvg.it](http://www.regione.fvg.it)

**nova spletna stran**

## Aktivno poslušanje

Nova spletna stran dežele Furlanije Julijske krajine nudi možnost državljanom, da posredujejo svoja stališča na različne načine, kot so na primer hitre raziskave javnega mnenja, web-konference (Predsednik odgovarja državljanom neposredno skozi ekran), mnenjski vprašalniki.

## Nove storitve

Nuditi storitve državljanom pomeni tudi omejiti birokracijo in povečati možnosti medsebojnih stikov z javno upravo. Nova spletna stran nudi možnost opozarjanja, posredovanja predlogov in pritožb, kar vse lahko poteka preko računalniške tipkovnice. Obstajajo tudi Podcast, feedRSS in delovne skupnosti. Med novostmi je služba Avvisami, ki posreduje uporabniku podatke preko sms sistema in elektronske pošte.

## Inteligentne poti

Vodene poti za naglo in olajšano vstopanje na različna tematska področja. Pozornost je usmerjena na naslednje vsebine: focus in banner naju po enostavnih poteh vodita do cilja našega iskanja.

## Jasne informacije

Vsebine strateškega pomena se stalno dopolnjujejo tudi z novicami iz smeri v različnih jezikih.

# Pripravljeni na spoznavanje

REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA  
[www.regione.fvg.it](http://www.regione.fvg.it)  
[www.fvg.tv](http://www.fvg.tv)





LONJER - Mednarodna likovna delavnica Arteden 2007

## Energični telesni monolog v gibih plesalke Daše Grgič

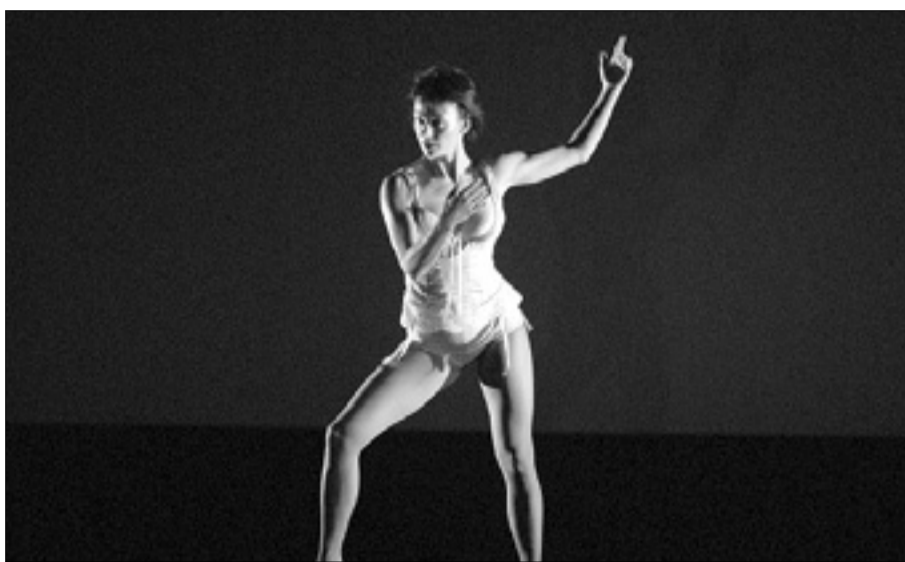
Petkov večer je bil posvečen telesni govorici - Skupinska razstava za konec Artedna

Z včerajšnje veliko skupinsko razstavo se je letošnji Arteden poslovil od gostujočega Lonjerja, njegovih prebivalcev in vseh, res številnih obiskovalcev, ki so s svojo prisotnostjo dokazali, da jim je mednarodna likovna delavnica izredno pri srcu.

Dogajanje v Lonjerju je bilo skozi ves teden izredno pestro, saj je poleg likovnega ustvarjanja in glasbe na svoj račun prišel tudi ples. Petkov večer je bil namenjen ravno ustvarjanju z giba, za kar je prepričljivo poskrbela plesalka sodobnega plesa Daša Grgič. V svoji plesni performanci z naslovom Besede/parole/words v režiji koreografa in igralca Luce Quaie je plesalka z izrazito strastnimi in energičnimi telesnimi gestami ustvarila monolog, ki je gledalce popeljal v svet, v katerem besede izgubljajo pomen, kretnje in dejanja pa ga pridobivajo. Pred številno publiko, ki se je zbrala v lonjerski telovadnici, so smisel predstave še dodatno poudarile slike Uga Pierrija, glasba Enrica Mantovanija in registrirani glasovi Ornelle Serafini, Nikle Petruške Panizon in Luce Quaie, ki so predstavljali nekakšno ozadje sočne plesne besede. (sas)

Plesalka Daša Grgič v predstavi Cannonate - Topovski streli

KROMA



KRAS - V sredo o zaščitenih conah

## Na sečanju v Bazovici deželni svetniki in tudi trije odborniki



ROBERTO COSOLINI



GIANNI PECOL COMINOTTO



ENZO MARSILIO

V zadnjih mesecih je bilo veliko govora o zaščitenih območjih (tako imenovane cone SIC in ZPS) s posebnim ozirom na kraški teritorij. Slišati je bilo veliko kritičnih pripomb na račun deželne uprave predsednika Riccarda Illyja tako glede postopka, pri katerem niso bili soudeleženi prizadeti subjekti, kot glede vsebine, saj naj bi prišlo do težkih vinkulacij pri kmetijskih dejavnostih. Zato je pred kratkim Kmečka zveza skupaj z ostalimi stanovskimi in drugimi organizacijami vložila

priziv na predsednika republike Giorgia Napolitana.

Stranke Demokratične zaveze (Illyjeva koalicija) želijo to vprašanje poglobiti s prizadetim prebivalstvom in predvsem obrazložiti vse aspekte, ki zadevajo zaščito in razvoj kraškega teritorija, ki ga deželna uprava - kot beremo v tiskovnem sporočilu - nikakor ne želi penalizirati.

V ta namen se bo v sredo, 18. julija 2007 ob 20.30 v Bazovici (dvorana Gospodarske zadruge v Ulici Iga Grudna številka 37) odvijalo

javno srečanje, na katerem bodo prisotni deželni svetniki Demokratične zaveze. Udeležbo so napovedali tudi deželni odborniki Gianni Pecol Cominotto, Roberto Cosolini in Enzo Marsilio. Prireditelji vabijo vse, ki jih zanima ta problematika, da se sredinega srečanja udeležijo.

Zadeva je, kot rečeno, vzbudila na tržaškem in goriškem Krasu precej negodovanj in polemik. Srečanje v Bazovici bo priložnost za javno in odkrito soočenje o teh vprašanjih.

URBANISTIKA

## Jutri zvečer protest pred županstvom

Jutri zvečer se bo sestal tržaški občinski svet, ki ima med drugim na dnevnem redu nekatere pomembne urbanistične sklepe. Ob tej priložnosti prireja naravovarstveno združenje Amici della terra (Prijeteljci zemlje) protest pred županstvom, ki se bo začel ob 18. uri in bo trajal do 20. ure.

Svetovni sklad za naravo WWF pa medtem opozarja, da ima mestna skupščina na jutrišnji seji na dnevnem redu tudi urbanistični podrobnostni načrt za reber za Čedad. Občina želi tam uvesti zazidljiva območja, čeprav gre za zaščiteni cone, meni tržaška sekcija WWF, ki poziva občinske svetnike, naj pri odločanju imajo pred sabo splošne koristi in koristi okolja. Nove stanovanjske gradnje na tistem območju načrtuje gradbeno podjetje Meranesi.

MODA - Predstavljajo se mladi talenti

## Med fotografi Primož Korošec

Slovenec je prišel v ožji izbor fotografov - Fotografski je dodani sklop osrednje prireditve, zapisane mladi, kreativni modi



Primož Korošec

KROMA

Pravijo, da je veliko težje in drznejše uresničiti svoje ideje in načrte v rojstnem kraju, kot pa se odpraviti uspehom naproti neznano kam. Da pa je tudi nemogoče lahko mogoče, je dokazala mlada Tržačanka, Barbara Franchin, ki se je pred šestimi leti lotila organizacije izjemnega dogodka, na uspeh katerega bi le malokdo stavil. V resnici pa je Franchinovi uspelo to, kar se je večini zdelo neuresničljivo.

V Trstu je namreč postavila na noge izjemen modni natečaj, ki iz leta v leto izbira in krona najboljši modne talente vsega sveta. Prvi izvedbi, ki se je leta 2002 odvijala na gradu sv. Justa, so nato sledile še ostale in letošnje je Franchinova, že drugo leto zapored, postavila v sam srž tržaškega poletnega kulturnega dogajanja, se pravi v prostore tiste mestne ribarnice, ki naj bi postala tržaški dom sodobne umetnosti.

Franchinina prireditve, imenovana ITS Six, je torej že šesto leto zapored pripeljala v Trst več kot trideset absolutov najprestižnejših šol designa vsega sveta.

Modna pista je včeraj in v petek obelodanila tendence in trende, ki bodo v prihodnjih letih kraljevali na svetovnem trgu mode. Kot je pri tem povedal Renzo Rosso, se pravi Mr Diesel, venetske priznane hiše kavbojk, je namreč posebnost tržaške modne

prireditve ravno v tem, da so njeni udeleženci predvsem umetniki in da njihova kreativnost še ni doživela zastrupitve ekonomskega businessa.

Tudi zato so včeraj predstavljale kolekcije predvsem sanjske predstavitve tega, kar bi moda morala biti: se pravi umetnina. Fashion event pa je tudi letos, že tretje leto zapored, gostil tudi bogat fotografski sklop. V tem okviru je letos prisoten tudi Slovenec, Primož Korošec, ki se je tako uvrstil med šestnajsti finalistov osmih evropskih in svetovnih držav. Tema letošnjega natečaja, ki ga v celoti sponsorizira avtomobil Mini, je edinstvenost ali »Uniqueness«. Primož Korošec je tako s svojim fotografskim aparatom želel ovekovečiti edinstvenost v smislu posebnosti, predvsem pa sprejemanja različnosti. Za to se je poslužil črno-bele tehnike, da bi bolje prikazal kontrast med posamezniki, ki jim je posvetil serijo portretov in okoljem, ki te posameznike obdaja. S svojimi slikami je tako uspel prikazati čustvo zavračanja oziroma nerazumevanja razlik, ki so seveda bogastvo. Edinstvenost je torej po njegovem mnenju nekaj pozitivnega, ki odraža predvsem sprejemanje različnosti in nikoli odmaknjenost od realnosti. »Tudi posebnosti, ki sem jih ovekovečil, zelo neradi priznavajo svojo različnost, saj želijo biti v svoji edinstvenosti predvsem zelo podobni ostalim«. (Iga)

ŠOLSTVO

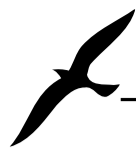
## Komisija SSK za neodvisen urad

Deželni urad za slovenske šole mora postati neodvisen organ, čimprej bi moralo priti do imenovanja novega šolskega nadzornika, nujna je tudi ponovna ločitev seznama osebja slovenskih šol od vsedravnega seznama. V to je prepričana komisija pokrajinskega sveta Slovenske skupnosti za šolstvo in kulturo, ki je na svoji zadnji seji 27. junija razpravljala o teh vprašanjih, o katerih je govor v dokumentu, ki ga je komisija posredoval vršilec dolžnosti načelnika Urada za slovenske šole pri Deželnem šolskem uradu Furlanije Julijske krajine Tomaž Simčič.

Kot piše v sporočilu, ki ga je posredoval predsednik Igor P. Merku, komisija izraža zaskrbljenost zaradi pomanjkanja avtonomije deželnega urada za slovenske šole, ki je podrejen deželnemu šolskemu ravnatelju in ne more imeti neposredne povezave z ministrstvom za šolstvo. Z upravnega vidika je to eno izmed najpomembnejših odprtih vprašanj v zvezi z ureditvijo slovenskega šolstva v FJK. Hiba, piše v sporočilu, je verjetno v zaščitenem zakonu, zato komisija priporoča vodstvu stranke, naj preuči možnost, npr. preko spremembe zakonskih določil, da bi urad postal neodvisen organ. Pri tem naj upošteva predlog, da bi ob omenjenem uradu imeli še drug organ, ki bi povezoval ravnatelje slovenskih šol in nadzornike za slovenske šole. V ta namen naj SSK poseže pri predsedstvu italijanske vlade, da le-ta čimprej izda tozadevni odlok, pri pristojnih organih pa naj se zavzame, da šolsko ministrstvo čimprej izda odlok, ki bo uradu za slovenske šole zagotovil vso potrebno strukturo, osebje in ustrezno finančno dotacijo, s katero bi urad avtonomno razpolagal.

Komisija je razpravljala tudi o vprašanju imenovanja novega nadzornika za slovenske šole v FJK, ki je po upokojitvi prof. Lučke Barei pereče vprašanje, ki ga gre najhitreje rešiti. Pri tem pričakuje, da bi čimprej prišlo do razpisa natečaja za šolskega nadzornika in sicer tako za tržaško kot za goriško pokrajino, ki bi lahko skrbel tudi za videmsko pokrajino.

Glede ločitve seznama osebja slovenskih šol od vsedravnega seznama je komisija mnenja, da je ta potrebna in nujna za svobodno in sproščeno politiko osebja na slovenskih šolah, tako za učno kot za neučno osebje. Podlaga za to, meni komisija, je odlok predsednika republike št. 233 z dne 18. junija 1998 takratnega ministrstva za šolstvo Luigija Berlinguerja. Določila, ki jih vsebuje ta odlok, so se izvajala med šolskimi leti 1998/99 in 2001/02, nakar je ministrstvo za šolstvo v brk odloku ponovno prešlo k stari praksi in izdalo enoten seznam, čes da je za ločen seznam pristojen deželni šolski ravnatelj, le-ta pa za ločitev seznamov ni poskrbel. Zato komisija zahteva, naj se določila iz omenjenega odloka predsednika republike ponovno izvajajo in to že z novim šolskim letom 2007/08.



NABREŽINA - 110-letnica godbenega društva Nabrežina

# Po poimenovanju sedeža bo danes slavje doseglo višek s sprevedom godb

Poimenovanje sedeža v Dom glasbe Stanko Mislej - Predstavitev nove spletne strani

S petkovim večernim slavljem ob poimenovanju sedeža nabrežinske godbe na pihala se je tudi uradno začelo tridnevno praznovanje častitljivega jubileja, 110-letnice delovanja domačega godbenega društva. »Tako dolgo in neprekinjeno delovanje društva je nedvomno sad stalno novih idej in pobud, ki se rojevajo med odborniki in samimi godbeniki. Te omogočajo, da se naša kulturna dejavnost hkrati obnavlja in obdrži, ne da bi pri tem seveda spregledala preteklost in pravi smisel godbenega delovanja,« je uvodoma izpostavil novo izvoljeni predsednik nabrežinskih godbenikov Erik Masten. Številnim prijateljem in znancem, ki so se v petek zbrali pri bivši nabrežinski klavnicni, je nato orisal zamisel o poimenovanju dvorane, v kateri godbeniki dvakrat tedensko vadijo, v Dom glasbe Stanko Mislej, v spomin na dolgoletnega dirigenta. »Prepričani smo, da je to pravi način, s katerim smo se lahko poklonili nam tako pomembni osebnosti, stebri našega godbenega ansambla. Naj bo torej to tudi zahvala za požrtvovalnost in trud, ki ju je v veseljem skozi vse življenje vlagal v glasbo in godbeno delovanje,« je opozoril predsednik, preden je vidno ganjena Mislejeva žena Slava odkrila obeležje.

Ljubezen do glasbe je namreč Stanko Misleja spremljala že od malih nog, ko je kot deset letni deček igral pri otroški godbi »ballilla«. Poznavanje glasbe ga je nato med vojno celo rešilo grozot vojnega bojišča, saj je bil vpoklican v vojaško godbo. Po vojni je leta 1947 pristopil k nabrežinski godbi, ravno v trenutku, ko je v društvu primanjkovalo tako godbenikov kot inštrumentov. Edino rešitev krizne situacije je Mislej videl v vzgoji naraščaja; takoj po upokojitvi v sedemdesetih letih je zato ustanovil glasbeno šolo. Odziv je bil nepričakovan in izreden, saj se je že od začetka prijaviло dvajset otrok; godba je tako pridobila nekaj svežine in končno okrepila svoje vrste. Za svoje izjemne zasluge na glasbenem in kulturnem področju je bil tudi odlikovan z naslovom viteza republike. »Za mnoge izmed nas je bil Stanko prvi kapelnik in prav gotovo bo ostal za vedno v našem spominu. Današnje poimenovanje našega sedeža naj bo torej trajna zahvala našemu priljubljenemu dirigentu,« je zaključil Masten.

Večer je nato ubral nekoliko bolj moderne poti, saj je godbeno društvo dobilo novo spletno stran, ki bo marsikomu nedvomno omogočila, da bo bolje spoznal godbeno dejavnost in nenazadnje spodbudila vzpostavljanje novih stikov z drugimi godbami tako iz sosednje Slovenije kot iz bližnjih držav. Spletno stran [www.godbanabrezina.it](http://www.godbanabrezina.it) je uredil Uroš Grilanc, predstavnik podjetja Dotcom, ki jo je



Mislejeva žena odkriva novo obeležje na sedežu nabrežinske godbe na pihala

KROMA

v petek tudi podrobno predstavil prisotnim. Stran je dvojezična, v kratkem pa bodo poskrbeli tudi za angleško verzijo. Na glavnem meniju najde radovedni deskar vsemogoče informacije o zgodovini nabrežinske godbe, koledar prihodnjih nastopov, predstavitev kapelnikov godbenega društva, seznam godbenikov, slikovno galerijo z najlepšimi utrinki z gostovanj na Madžarskem, v Nemčiji in Kalabriji, s predstavitvijo godbenih »banditov« in noš ter s spomini na pust. Nenazadnje so na spletni strani na voljo t.i. MP3 sekcija, ki omogoča poslušanje najboljših komadov godbenega ansambla, informacije o kontaktih in linkih prijateljskih spletnih strani ter seveda sveže novice o godbenem delovanju. Prijeten večer je še dodatno obogatil seveda nastop nabrežinske godbe in pa skupine Mladih kraških muzikantov.

Po večeršnjem slavnostnem koncertu na športnem igrišču Sokola v Nabrežini in veselem večernem plesu s ansamblom Kraški kvintet, bo praznovanje visokega jubileja danes doseglo svoj višek. Ob 17. uri bo z nabrežinskega trga proti športnemu igrišču krenil spreved godb, ki bodo nato poskrbele za krajši nastop, zvečer pa bo za zabavo poskrbel ansambel Modri val. (sas)

POKRAJINA - Pismo o nameri

## Za vključevanje tujih dijakov pri nas

Pokrajina Trst je pristopila k pismu o nameri liceja Petrarca z namenom podpirati medkulturno vzgojo in spodbujati sprejemanje tujih dijakov, ki obiskujejo tukajšnje šole. Po besedah pokrajinske odbornice za šolstvo Adele Pino projekt, ki bo potekal v šolskem letu 2007/08, cilja k ustanovitvi informacijske službe, katere namen je sprejemanje in podpora tujih dijakov in njihovih družin. Podpisniki pisma o nameri so se obvezali, da bodo sodelovali, tako s finančno podporo projektu kot s sodelovanjem v tehnični koordinacijski skupini. V slednji so predstavniki šol in krajevnih uprav: poleg liceja Petrarca še licej Carducci, tehnični zavod Carli in večstopenjski šoli iz Rojana in Valmaure, poleg Pokrajine pa še Občina Trst.

### Usposabljanje starejših vodičev

V palači Galatti se bo jutri ob 10. uri začel tečaj usposabljanja starejših vodičev v okviru projekta De domo sua, katerega pobudnik je Združenje za pravice starejših s podporo Dezele FJK in pod pokroviteljstvom Pokrajine Trst. Na enotedenskem tečaju se bo 25 starejših občanov učilo komuniciranja in spoznavanja teritorija. Septembra bodo tečaji angleščine, nemščine, slovenščine in hrvaščine ter tematski ogledi mesta, posvečeni arhitekturi, literaturi, zgodovini in enogastronomiji Trsta. Tečaj, so prepričani na Pokrajini, nudi priložnost kulturne in osebne obogatitve.

## Univerza v Trstu: jutri začetek vpisovanja

Tajništva za študente Univerze v Trstu obveščajo, da se z jutrišnjim dnevom začenja vpisovanje na vse proste tečaje tržaškega vseučilišča, ki bo trajalo do 5. oktobra. Vse informacije je možno dobiti, če na spletni strani univerze [www.units.it](http://www.units.it) kliknemo na besedo »Immatricolazione«. Kdor se vpiše, mora po internetu izpolniti obrazec glede študentskih taks in prispevkov (informacije so dosegljive v t.i. Manifestu za takse in prispevke 2007/08, vedno na spletni strani univerze). Obenem so bili objavljeni razpisi za sprejemanje na sledeče diplomske tečaje: medicino in kirurgijo, zobozdravstvo, biotehnologije, fizioterapijo, zobno higieno, bolničarstvo, babištvo, biomedicinske laboratorijske tehnike, tehnike za medicinsko radiologijo, tehnike za preventivo v okolju in na delovnem mestu, arhitekturne vede, mednarodne in diplomatske vede (v Gorici), uporabno medjezikovno komuniciranje, vede o socialnem sluzenju (v Trstu in Pordenonu) in primarne izobraževalne vede. Objavili so tudi obvestila o predhodni selekciji za vse triletno diplomske tečaje (z izjemo teledidaktičnih tečajev) na fakulteti za inženirstvo ter za specialistične diplome iz farmacije ter kemije in farmacevtskih tehnologij. Dalje so objavili razpise za sprejemanje na tečaje za specialistično diplomu iz mednarodnih in diplomatskih ved ter socialnega sluzenja. Za dodatne informacije sta na voljo zelena brezplačna številka 800-236916 in Služba za orientacijo, telefon 040-5583229/2988/3794.

## Predavanje o geodinamičnih uporabah sistema GPS

V dvorani aktov stavbe C1 (Tutan-kamon) Univerze v Trstu bo jutri prof. Michael Bevis z univerze Ohio State University (ZDA) predaval o geodinamičnih uporabah sistema GPS. Srečanje bo potekalo v okviru projekta Omrežje GPS za ugotovitev položaja v realnem času v Furlaniji Julijski krajini, ki ga koordinira Vsedržavni inštitut za oceanografijo in eksperimentalno geofiziko. Začetek ob 10. uri.

## V torek zagovor prve naloge za skupno specialistično diplomu iz fizike

V torek bo v dvorani A oddelka za fiziko Univerze v Trstu v Ul. Valerio 2 bo v torek ob 9. uri zagovor prve diplomske naloge v okviru skupnega tečaja za specialistično diplomu iz fizike na podlagi dogovora med tržaško univerzo in Mednarodnim centrom za teoretsko fiziko Abdus Salam. Diplomu bo zagovarjal Benjamin Tayo Obi.

## Imetniki kreditnih in bančnih kartic - pozor!

Tržaška kvestura svari imetnike kreditnih in bančnih kartic (za bančne avtomate) pred nevarnostjo njihovega kloniranja s strani nepri-dipravov. V zadnjih dneh je namreč več oseb prijavilo policiji primere nedovoljene uporabe kreditnih in bančnih kartic s strani neznancev. Kvestura zato ljudem svetuje, naj redno pregledujejo premike na lastnem tekočem računu, pri dvigovanju denarja oz. pri plačevanju preko bančnega avtomata pa naj pri vtipkanju osebne tajne kode pokrijejo tipkovnico. Imetniki naj tako zamrznejo kartico, tudi če samo sumijo, da je bila klonirana, pred prijavo policiji pa naj si preskrbijo seznam zadnjih operacij ter naj po možnosti povedo za trgovine, kjer so opravili zadnja plačila s kartico. Policija svetuje tudi, naj tisti, ki uporabljajo kartico pri vsakodnevnih operacijah in zlasti preko interneta, uporabljajo t.i. polnilne kartice. S tem bodo v slučaju kloniranja preprečili hujšo škodo.

BRIŠČIKI - Pobuda Kulturnega in rekreacijskega društva Dom Briščiki

## Vaški kotichek zaživel v objemu glasa harmonik Orkester GM Synthesis 4 je vodil Claudio Furlan



V priredbi Kulturnega in rekreacijskega društva Dom Briščiki je v petek zvečer »na placu pred komunsko štirno« pri Briščikih potekal koncert harmonikarskega orkestra Glasbene matice Synthesis 4 (foto KROMA), ki ga vodi dirigent Claudio Furlan. Orkester je naši glasbeni publikli dobro znan, saj je do danes nastopil ob številnih priložnostih tako na krajevni kot mednarodni ravni, njegovi mladi glasbeniki, ki jih je trenutno okrog dvajset, pa so z dirigentom izdali tudi nekaj kaset oz. zgoščenk. Orkester bo v teku poletja nastopil v več znanih turističnih krajih.

Repertoar petkovega koncerta je zaobjemal dobro desetino skladb sodobnih avtorjev, navdušenemu občinstvu pa so glasbeniki po uradnem zaključku koncerta postregli še z nekaj skladbami. (ps)





POGOVOR - Slovenski kulturni in družbeni delavec iz Kanade Stane Kranjc na obisku

# Za Slovence po svetu so mladi edina prihodnost

Slovencev je v Kanadi od 40 do 45 tisoč, starejši govorijo še vedno slovensko

Minilo je že 56 let, odkar je Stane Kranjc zapustil rodno Nadanje selo pri Pivki, odšel v Trst in se vkrca na ladjo, ki ga je odpeljala čez Lužo. Dospel je v kanadsko pristanišče Halifax in se namenil v oddaljeno mesto Edmonton. Odtlej je prekrzil lep del severne Amerike in se naposled ustalil v bližini Toronta, v matično domovino pa se je že 18-krat vrnil na obisk. Kranjc je v drugi polovici 20. stoletja mnogo pripomogel k ohranjanju in razvoju slovensko govorečih skupnosti v Kanadi. Bil je med ustanovnimi člani (po besedah njegovih sorodnikov pa kar ustanovitelj) Slovenskega historičnega društva, Slovenskega arhiva v Kanadi, slovenskih župnij in skavtov, Slovenskega letovišča pri Torontu in še bi lahko naštevali. Trenutno je član Sveta vlade za Slovence po svetu in predsednik vseslovenske konvencije v Kanadi. Stane Kranjc se je ta teden mudil v Sloveniji. V Ljubljani ga je najprej sprejel predsednik vlade Janez Janša, nato je obiskal Svetovni slovenski kongres in se udeležil vseslovenskega srečanja v Državnem zboru. Nato je odšel na oddih v Pivko in še na izlet v Trst, kjer se je rodila njegova mati. Med drugim si je ogledal cerkev pri sv. Jakobu, kjer je bila krščena.

**Gospod Kranjc, leta 1951 ste se s trebuhom za kruhom podali v Kanado. Kako ste se tam znašli?**

V prvih letih sem delal na raznih področjih, zlasti na poljih in po gozdovih. Pozneje sem se zaposlil pri nekem ameriškem podjetju, v okviru katerega sem v štirih desetletjih opravljal razne funkcije in prepotoval lep del Kanade, pa tudi ZDA. Na sosednjo državo me veže namreč družina žene Elsie, ki je slovenskega rodu, a je rojena v ZDA.

**Kako vam je uspelo ustanoviti toliko slovenskih organizacij in društev?**

Nisem jih sam ustanovil, to je sad truda in zanimanja številnih ljudi. Že leta 1953, ko sem prišel v Toronto, smo ustanovili Slovensko mladinsko društvo. V veliko zaščeno nam je, da obstaja danes v Kanadi nad 60 kulturnih društev. Sledili so skavti, slovenske župnije (pri tem je sodelovalo nekaj sto družin) in ostale ustanove, med katerimi sta tudi Starostni dom, ki šteje tri tisoč članov in Slovenska gospodarska zbornica. Slovensko podjetništvo je v Kanadi na splošno kar razvito, saj deluje v različnih mestih nad 400 uspešnih podjetnikov.

**Koliko Kanadčanov se danes prištevajo med državljane slovenskega rodu?**

Po statistikah sodeč je največ slovenskih zdomcev v ZDA, če štejemo tri ali štiri generacije nazaj. V Kanadi smo Slovenci razpršeni po celotnem teritoriju, največ nas je v zvezni državi Ontario. V Torontu nas je okrog 10 tisoč, v celi Kanadi pa nas je po lastnih ocenah 40 do 45 tisoč. Vsekakor obstajajo tudi urad-

ni podatki: državni popisi, ki se v Kanadi vršijo vsaki pet let, vključujejo namreč tudi pomembno vprašanje »kdo so bili tvoji predniki?«. Zadnje ljudsko štetje je pokazalo, da je 30 tisoč ljudi odgovorilo s »Slovenci«.

**Kakšen pa je položaj slovenskega jezika v Kanadi?**

Na državnem ozemlju je šest sobotnih slovenskih šol. Obiskujejo pa jih le otroci, ki stanujejo v bližini, saj je večina družin od njih preveč oddaljena. Slovenska beseda teče tudi v slovenskih letoviščih, cerkvah, domovih itd. Posebno starejši govorimo še vedno po slovensko, za mladino je problem večji. V šolah imajo naši otroci prijatelje, ki govorijo po angleško, zato se večinski jezik vse bolj uveljavlja.

**Na kakšen način bi morala Slovenija pomagati zdomcem v tem smislu?**

Tudi Slovenija ne more vsega storiti. Edina prihodnost, ki jo imamo Slovenci po svetu, je mladina. Na podlagi tega je najbolj pomembno podpirati šole, šport, glasbene skupine in obojestranske obiske v Slovenijo in Kanado.

**Ali imate pogoste stike s Slovenci v ZDA?**

Radi se srečujemo zlasti s Slovenci v ameriškem Clevelandu. Z ženo sva se pred nedavnim udeležila slavnosti ob 30. obletnici tamkajšnjega Primorskega društva, pred tremi tedni pa so oni prišli v Toronto na praznik Simona Gregorčiča. Tudi s Slovenci iz Pittsburgha so odnosi zelo dobri, naši orkestri in pevski zbori pa nasploh veliko potujejo. (af)



Stane Kranjc z ženo Elsie

KROMA

NABREŽINA, ZGONIK - Sporočilo

## Brezplačen prevoz na kulturne večere

Letos bo odborništvo za socialno skrbstvo Občine Devin-Nabrežina s finančno podporo Pokrajine Trst poskrbelo za brezplačen prevoz za osebe nad šestdesetim letom starosti brez lastnega vozila ob priliki vrste prireditev.

Gre za prireditve, ki bodo potekale v devinsko-nabrežinski občini, točneje na trgu pred županstvom v Nabrežini kamnolomi, v sklopu ciklusa Večeri pod zvezdami in ob priložnosti mednarodnega festivala narečnega gledališča Ave Ninchi 21. (predstava Lasa pur dir dramske skupine Skupnosti Italijanov iz Pirana), 22. (predstava I ragazzi del coro skupine Amici di San Giovanni iz Trsta) in 28. julija (predstava Devo serar i quel cercio skupine Proposte Teatralli). Takrat bo avtobus ustavljal na naslednjih postajah: odhodi: 19.15 trg v Repnu; 19.30 trg v Zgoniku; 19.50 Šempolaj; 20.10 Nabrežina center; 20.25 Sesljan center (avtobusna postaja); 20.35 Devin center (trg); 20.45 Ribiško naselje (avtobusna postaja); 21.00

Naselje sv. Mavra (dom upokojevcev »Stuparich«); 21.05 Nabrežina Kamnolomi. Ob povratku po koncu prireditev se bo avtobus ustavljal na istih postajah.

Za prevoz bo poskrbljeno tudi ob priložnosti prireditev, ki bodo potekale v zgoniški občini 19. in 25. julija v Zgoniku (večer Felix hora in koncert škotske glasbe v okviru festivala Folkfest) in 6. avgusta v Repniču (koncert jazzovske glasbe v skopu niza Med zvoki krajev). Avtobus bo ustavljal na naslednjih postajah: odhodi: 19.00 Nabrežina Kamnolomi; 19.15 Naselje sv. Mavra (dom upokojevcev »Stuparich«); 19.30 Ribiško naselje (avtobusna postaja); 19.45 Devin center (Grad); 20.00 Sesljan center (avtobusna postaja); 20.15 Nabrežina center; 20.30 Šempolaj; 20.50 trg v Repnu; 21.00 Zgonik. Ob povratku po koncu prireditev se bo avtobus ustavljal na istih postajah.

Za morebitne informacije je na voljo telefonska številka 040-299145.

## V dolinski občini jutri ponekod brez vode

Tehnični urad občine Dolina obvešča, da bo zaradi vzdrževalnih del družbe ACEGAS na vodovodnem omrežju, v ponedeljek, 16. julija 2007 od 8.30 do približno 12.30, prekinjena dobava vode v Bardah (nad Ricmanji), v Borštu in v Zabrežcu. V primeru neugodnih vremenskih razmer bo prekinitev odložena na prvi dan, ko bo mogoče izvesti popravila.

## Jutri zaprta cesta Col-Feretič

Občinska uprava Repentabor obvešča, da zaradi vzdrževalnih del bo od 16. julija 2007 do zaključka del, zaprta cesta, ki iz Cola pelje proti Feretičem. Občina prosi za razumevanje.

## Ločeno zbiranje smeti v dolinski občini

Tehnični urad občine Dolina v ljudno vabi svoje občane, naj ne namestijo kant za zbiranje smeti (tako ločenih kot splošnih), ko so le-te polne in ob že vnaprej določenih dnevih, na zasebne površine v njihovi lasti (vrtovi in dvorišča), a naj jih položijo na javno cesto, kjer so dostopni delavcem.

## Števerjanski festival na Radiu Trst A in slovenski TV Rai

Današnji dan bo na valovih Radia Trst A in Slovenske televizije RAI potekal v znamenju letošnjega Števerjanskega festivala. V okviru radijske oddaje Z naših prireditev bo med 15. in 17. uro na sporedu posnetek zaključnega večera tega tekmovanja z nastopom vseh dvanajstih finalistov. V večerni spored so naši televizijci uvrstili posnetek prvega dela finala, drugi del, v katerem bo na sporedu tudi nagradovanje, pa si bodo lahko gledalci slovenske televizije RAI ogledali v četrtek, 19. julija, vedno okrog 20.50. Letošnja, že 37. izvedba festivala narodno-zabavne glasbe v organizaciji Slovenskega katoliškega prosvetnega društva Francišek Borgija Sedej sta vodila Jasnja Kuljaj in Janez Dolinar, uredništvo obeh oddaj pa podpisuje Marija Breclj.

## Zaprte poštnih uradov v Grljanu in Borštu

Od jutri do vključno sobote, 28. julija bosta poštna urada v Grljanu in Borštu zaprta. Grljanski koristniki se bodo lahko za vse storitve obrnili do urada na Miramorskem drevoredu ali tistega v Ul. dei Carmelitani na Greti. Prebivalcem Boršta pa bosta na voljo urada v Dolini oz. v Naselju Sv. Sergija.

PREŽIVLJANJE POČITNIC - Poletno središče Športne šole Trst in Športnega združenja Bor

# Vsakdan na Prvem maju je res pester

Center obiskuje nekaj več kot trideset otrok, za katere skrbijo vzgojiteljci in uigrana ekipa pretežno študentov in študentk pedagoške fakultete



Obiskovalcem poletnega središča na Stadionu 1. maja res ni dolgčas

KROMA

Na Stadionu 1. maja pri Svetem Ivanu v Trstu je v polnem teku poletno središče, ki ga že vrsto let v juliju prireja Športna šola Trst in Športno združenje Bor. Prizorišče je naravnost idealno za otroke in njihovo aktivno, zdravo in koristno preživljanje poletnih počitnic. V svetlišču športne aktivnosti Slovencev v tržaškem mestnem središču seveda ne morejo brez gibalne dejavnosti, ki je nadvse pomembna vsebina v ponudbi prirediteljev z Vrdeleste ceste. Poletni center vodita mladi vzgojiteljci Biserka Cesar in Meggy Mauri, katerima pomagata sveža in uigrana ekipa pretežno študentov in študentk pedagoške fakultete. Središče obiskuje nekaj več kot trideset otrok od tretjega do trinajstega leta, populacija se sicer iz tedna v teden spreminja (poletni center bo trajal ves mesec).

Vsakdan na Prvem maju je res zelo pester: po malici se udeleženci razdelijo po skupinah (štiri glede na starost) in imajo razne delavnice, od športne (kjer spoznavajo posamezne panoge) do umetniške (otroci si sami okrasijo maj-

čko - uradno uniformo) itd. Slastno kosilo pripeljejo iz dijaškega doma Srečka Kosovela, popoldne pa je voda v dveh gumijastih bazenih že dovolj topla, da se lahko vsi po želji zaženejo vanjo. Zelo priljubljena je prosta in povsem varna vožnja s kolesi po dvorišču Stadionu, kamor do petih popoldne v tem času avtomobili nimajo vstopa. Na velik uspeh so naleleti tudi lov na zaklad in številne spretnostne, družabne in »vodne« igre, ki so jih izvedli doslej.

Poglavje zase so izleti: vsak teden namreč organizatorji ponudijo po dva, in sicer enega na kopanje k morju (Barkovlje, Sesljan) in enega družabnega. V četrtek so na primer otroci spoznali atletski stadion na Kolonji in prvine kraljice športov. Pa še to, kar razlikuje Borovo poletno središče od ostalih: enkrat tedensko, navadno ob sredah, starejši udeleženci poletnega centra tudi prespijo na Prvem maju! Naučili so se postaviti šotore (v veliki telovadnici), tako da po večerni pici taborijo in v prijetni družbi za spremembo uživajo do poznih ur... (nš)

## Včeraj danes

Danes, NEDELJA,  
15. julija 2007  
VLADIMIR

Sonce vzide ob 5.30 in zatone ob 20.52 - Dolžina dneva 15.22 - luna vzide ob 6.07 in zatone ob 21.50.

Jutri, PONEDELJEK,  
16. julija 2007  
BRANISLAV

**VREME VČERAJ OB 12. URI:** temperatura zraka 24,9 stopinj C, zračni tlak 1019 mb ustaljen, veter 8 km na uro severo-zahodnik, vlaga 57-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 24,2 stopinj C.

**OKLICI:** Stefano Visintin in Denise Zerjal, Matteo Sabini in Deborah Sincovich, Doubeir Saadi in Angelika Paic, Vladan Ilich in Djana Ignja, Kristjan Dojimi in Annamaria Miola, Bruno Cella Toffola in Laura Bombonato, Carlo Parovel in Eva Pezzetta, Sergio Gullini in Isabella Palomba, Aldo Martellatto in Nicole Benvenuti, Alessandro Rancan in Adriana Ferrari, Andrea Schiulaz in Cecilia Carmen Popescu, Roberto Galati in Barbara Golini, Pierluigi Orologio in Sabrina Finotti, Marco Berni in Claudia Gianotta, Giorgio Pagliaro in Chiara Rajevich, Fulvio Loro in Paola Fortuna, Paolo Grilli in Lavigna Girardello, Ilario Moretti in Raffaela Bazzo, Sergio Donfiglioli in Anita Crocietti, Ettore Esposito in Teresa Salvato, Giuliano Catanzaro in Liana Mallardi.

## Lekarne

Nedelja, 15. julija 2007

**Lekarne odprte od 8.30 do 13.00**  
Ul. Roma 16, Ul. L. Stock 9, Trg Garibaldi 5, Milje - Lungomare Venezia 3, Nabrežina (040 200121).

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**  
Ul. Roma 16 (040 364330), Ul. L. Stock 9 (040 414304), Milje - Lungomare Venezia 3 (040 274998).  
Nabrežina (040 200121) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

**Lekarne odprte od 16.00 do 20.30**  
Ul. Roma 16, Ul. L. Stock 9, Trg Garibaldi 5, Milje - Lungomare Venezia 3. Nabrežina (040 200121) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Trg Garibaldi 5 (040 368647).

**Od ponedeljka, 16. julija, do sobote, 21. julija 2007**  
**Urniki lekarn: od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30.**

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**

Oširek Sonnino 4 (040 660438), Ul. Alpi Giulie 2 (040 828428), Milje - Ul. Mazzini 1/A (040 271124).  
Sesljan (040 208334) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**

Oširek Sonnino 4, Ul. Alpi Giulie 2, Trg Sv. Ivana 5, Milje - Ul. Mazzini 1/A. Sesljan (040 208334) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Na goriški ekonomski fakulteti za turizem in okolje sta v teh dneh z uspehom diplomirali

### Katja Starec in Veronika Žerjal

Čestitamo jima in voščimo še veliko uspehov.

Klapa dobre pustolovščine

Na tržaški fakulteti modernih jezikov in kultur je z odliko in pohvalo diplomirala

### Eva Krmec

Iskreno ji čestita in želi veliko uspehov

ŠKD Cerovlje-Mavhinje

Ob imenovanju sedeža "Godbe Nabrežina" po mojemu možu

### Stankotu Misleju

se lepo zahvalim vsem godbenikom in vsem prisotnim, ki so se ga tako lepo spomnili in ga s tem počastili.

Žena Slava

**NOČNA SLUŽBA**  
**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Trg Sv. Ivana 5 (040 631304).

[www.farmacisti Trieste.it](http://www.farmacisti Trieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)  
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televisa.  
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.  
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelená številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**ALCIONE** - 16.45, 18.30, 20.15, 22.00 »Il matrimonio di Tuya«.

**AMBASCIATORI** - 15.00, 17.30, 20.00, 22.30 »Harry Potter e l'ordine della Fenice«.

**ARISTON** - (poletna arena) 21.30 »Un'ottima annata«.

**CINECITY** - 10.45, 11.30, 12.30, 13.30, 14.45, 15.15, 16.00, 16.30, 17.30, 18.00, 18.45, 19.15, 20.30, 21.00, 21.30, 22.00 »Harry Potter e l'ordine della Fenice«; 10.50, 12.50, 14.50, 16.40, 18.30, 20.20, 22.10 »I fantastici 4 e silver surfer«; 10.50, 17.00, 22.00 »Stepping dalla strada al palcoscenico«; 11.00, 12.45, 15.30, 18.30, 19.15, 22.00 »Transformers«; 11.00, 15.15 »The Reef - Amici per le pinne«.

**EXCELSIOR** - Dvorana bo zaprta v poletnem času.

**EXCELSIOR AZZURRA** - 18.00, 20.00, 22.00 »Mille miglia... lontano«.

Na goriški ekonomski fakulteti za turizem in okolje je uspešno diplomirala

### Katja Starec

Obilo osebnih in delovnih uspehov ji želimo

vsi domači

Na tržaški leposlovni fakulteti je iz tujih modernih jezikov in kultur z odliko in pohvalo diplomirala

### Eva Krmec

Vsi domači se njenega uspeha od srca veselimo in ji kličemo:

Za zdarovje, naša djevuška!

Mamici v veselje in atiju v ponos, na svet sem pokukal brez zobkov in bos dne 13. julija 2007, ob 13. uri in 14 minut

### Luka Širca

Franko, Nada in Tadej.

**FELLINI** - 16.40, 18.20, 22.20 »Lupin 3 - Il castello di Cagliostro«; 20.10 »Le vite degli altri«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 15.30, 17.40, 20.00, 22.15 »La duchessa di Langeais«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - (Ulica Giotto 8) 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Stepping - Dalla strada al palcoscenico«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 16.20, 18.50, 21.30 »Veter, ki trese ječmen«; 17.10, 19.10, 21.10 »Moj Hitler«; 16.10, 18.30, 20.40 »Fantastični štirje: Prihod srebrnega letalca«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 11.00, 16.30, 19.00, 21.30 »Harry Potter e l'ordine della Fenice«; Dvorana 2: 11.00, 16.15, 20.00, 22.15 »Transformers«; Dvorana 3: 11.00, 16.15, 18.30 »The Reef - Amici per la pinne«; 20.20, 22.20 »Ocean's thirteen«; Dvorana 4: 16.10, 17.30, 19.00, 20.30 »I fantastici 4 e silver surfer«; 18.00, 22.15 »Giovani aquile«; 11.00 »TMNT - Teenage Mutant Ninja Turtles«.

**SUPER** - 22.20 »Hostel 2«.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 15.00, 17.30, 20.00, 22.20 »Harry Potter e l'ordine della Fenice«; Dvorana 2: 16.00, 18.30, 21.15 »Harry Potter e l'ordine della Fenice«; Dvorana 3: 17.10, 19.50, 22.20 »Transformers«; Dvorana 4: 15.30, 16.50, 18.15 »The Reef: Amici per la pinne«; 20.00, 22.00 »I fantastici 4 e silver surfer«; Dvorana 5: 15.40, 17.45, 20.00, 22.10 »Stepping - Dalla strada al palcoscenico«.

## Izleti

**DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV** v Trstu prireja v petek, 20. julija izlet na Mašun, kjer bo srečanje s pobratenim društvom iz Ilirske Bistrice. Informacije in vpisovanje do med 9. in 13. uro na društvenem sedežu, Ul. Cicerone 8, Trst, tel. 040-360072.

**KMEČKA ZVEZA IN ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA** prireja v nedeljo, 29. julija 2007, tradicionalni članski izlet na kmečki praznik na korškem, ki ga »SKUPNOST južnokoroških kmetov« organizira v Šentprimozu v Podjuni. Cena izleta je 20,00 evrov in krije samo stroške prevoza. Vpisovanje v uradih Kmečke Zveze Trsta, Gorice in Čedad.

## Čestitke

**SKD Barkovlje se veseli ob rojstvu malega DAVIDA, čestita vsem v družini Kuhar, posebno mami Romani in očku Alessandru ter bratcem. Malemu Davidu želi zdravja in sreče. Nona Nadja in nono Salvino naj se pripravita, da bosta pridno pestovala.**

Na Goriški fakulteti za ekonomijo in turizem je z odliko in pohva-

## Godbeno društvo "Nabrežina" 1897 - 2007

VABI NA PRAZNIK OB 110-LETNICI USTANOVITVE

**DANES 15. JULIJA 2007 NA IGRIŠČU SOKOLA V NABREŽINI**  
17.00 - POVORKA SOSEDNJIH GODB Z NABREŽINSKEGA TRGA NA IGRIŠČE SOKOLA, sledi KRATEK KONCERT VSAKE GODBE in PLES Z ANSAMBLOM MODRI VAL

Delovali bodo dobro založeni kioski! **VABLJENI**

FC PRIMORJE IN  
AŠD POMLAD

### Šagra na Proseku

20., 21., 22.,  
28., in 29. julija

**VABLJENI!**

Na goriški univerzi je iz ekonomsko turističnih ved z odliko in pohvalo diplomirala

### dr. Maja Berzi

Iz srca ji čestitamo

starši, Patrik, Sergio ter nonoti

V Gorici je uspešno diplomirala v ekonomiji in turističnih vedah naša

### Veronika Žerjal

Iz srca ji čestitamo in želimo še mnogo nadaljnjih uspehov

vsi domači

lo diplomirala **MAJA BERZI**. Iskreno ji čestitajo teta Suzana, Daniel s Saro in Nicole.

Na ekonomski fakulteti za turizem in okolje, na univerzi v Gorici, je uspešno diplomirala naša vaditeljica ritmične gimnastike **KATJA STAREC**. Novopečeni doktorci iz srca čestitamo in želimo veliko nadaljnjih uspehov. Vsi pri gimnastičnem odseku ŠZ Bor.

**MAJA BERZI** je tudi tokrat pokazala koliko velja in na fakulteti za ekonomijo in turizem diplomirala z odliko in pohvalo. Iskreno ji čestita družina Macarol.

Danes praznuje rojstni dan naša draga **MILA SEDMAK**. Vse najboljše, polno zdravja in veselja ji želijo Korado in Suzana. Manuel pošilja nomi Mili 70 poljubčkov.

Jutri, 16. julija v Repnu naša

## Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovale naslednje črpalke:

**AGIP** Furlanska cesta 5, Istrska ul. 155

**SHELL** Ul. Locchi 3, Trg Duca degli Abruzzi 4

**ESSO** Ul. Flavia 120/1, Sesljan center

Ul. Carnaro - državna cesta 202 - km 3+0,67

**ČRPALKE ODPRTE 24 UR NA 24**

**AGIP** Devin (jug) - avtocesta A4 VE-TS, Valmaura - hitra cesta SS 202 km 36

**TOTAL** Devin (sever) - avtocesta A4 TS-VE

**NOČNE ČRPALKE IN SELF SERVICE TAMOIL** - Ul. F. Severo 2/3

**AGIP** Istrska ulica 155, Miramarski drev. 49, Ul. A. Valerio 1 (univerza), Katinara - Ul. Forlanini, Naselje sv. Sergija - Ul. Forti 2

**ESSO** Trg Foraggi 7, Zgonik - državna cesta 202, Ul. Carnaro - državna cesta 202 km 3+0,67

**SHELL** Ul. Locchi 3

V sodelovanju s FIGISC Trst

PD Slovenec  
Fantovska in dekliška Boršt - Zabrežec

vabita na

### ŠAGRO v ZABREŽCU

V parku Hribenca

21. - 22. julija 2007

OBA DNEVA BODO DELOVALI DOBRO ZALOŽENI KIOSKI S SPECIALITETAMI NA ŽARU IN VINOM DOMAČIH VINOGRADNIKOV

Na psihološki fakulteti v Firencah je v petek, 13. julija 2007, z uspehom diplomirala

### Elis Milijani

Z njo se veselijo in ji želijo še mnogo dosežkov v življenju,

mama Silva, tata Milko, brat Kristijan in njen Christian.

Pri Uršičevih se veselijo prihoda male

### Emme

Mami Paoli, očetu Igorju in nonotu Cesarju čestitamo

vsi pri KK Bor.

draga mama in nona **ANICA** rojstni dan slavi. Zdravja, miru in razumevanja ji želijo Stojan s Felicijo, Goran z Antonello, Ivan in Matija pa ji pošiljata koš poljubčkov.

V sredo je z odliko in pohvalo diplomirala **MAJA BERZI** in doktorca postala. Ob tem velikem uspehu ji čestitajo teta Zorka ter Sandro in Paulo.

Dolinski maturanti **MADDALENA MURA**, **JASNA PANGERC**, **TADEJ KLUN** in **CHRISTIAN SANCIN** so uspešno opravili maturo. Iskreno jim čestitajo in želijo še veliko nadaljnjih uspehov prijatelji sovaščani.

Naša plesalka **KATJA STAREC** je z uspehom diplomirala na ekonomski fakulteti za turizem in okolje v Gorici. Iskreno ji čestitamo in voščimo še mnogo življenjskih uspehov vsi pri TFS Stu Ledi.

## Loterija 14. julija 2007

Bari	27	28	50	46	64
Cagliari	1	19	23	79	74
Firence	85	32	17	13	54
Genova	83	39	78	58	8
Milan	33	68	56	23	73
Neapelj	63	78	69	85	38
Palermo	56	34	52	67	49
Rim	44	20	70	67	39
Turin	45	18	33	51	57
Benetke	63	79	35	19	28
Nazionale	40	53	83	16	41

## Super Enalotto št. 84

27	33	44	56	63	85	jolly 79
Nagradni sklad						3.653.219,81 €
Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot						14.487.170,00 €
Brez dobitnika s 5+1 točkami						0,00 €
12 dobitnikov s 5 točkami						60.887,00 €
1.796 dobitnikov s 4 točkami						406,81 €
63.266 dobitnikov s 3 točkami						11,54 €

## Superstar 40

Brez dobitnika s 6 točkami	- €
Brez dobitnika s 5+1 točkami	- €
Brez dobitnika s 5 točkami	- €
3 dobitniki s 4 točkami	40.681,00 €
167 dobitnikov s 3 točkami	1.154,00 €
2.734 dobitnikov z 2 točkama	100,00 €
18.487 dobitnikov z 1 točko	10,00 €
41.349 dobitnikov z 0 točkami	5,00 €

**KB**  
1909

Società finanziaria per azioni  
Finančna delniška družba

za potrebe odvisne družbe v Skupini KB1909 vabi k sodelovanju

### VODJO ADMINISTRACIJE (m/ž)

Od kandidatov pričakujemo:

- ustrezno univerzitetno izobrazbo;
- izkušnje na področju administracije in knjigovodstva oz. podobne delovne izkušnje;
- odlično poznavanje računalniških programov (word, excel, MS Office);
- aktivno znanje angleškega jezika (govorno in pisno);
- komunikacijske in organizacijske sposobnosti.

Sedež delovnega mesta je Videm.

Kandidati, ki se na podlagi zgoraj navedenih razpisnih pogojev prepoznate, ste v skladu z zakonodajo dolžni poslati svoj življenjepis - CV s kratkim opisom delovnih izkušenj na naslov: **KB1909 Società Finanziaria per Azioni - Finančna delniška družba ulica Malta, 2 34170 Gorica** ali na [info@kb1909.it](mailto:info@kb1909.it), z obveznim pripisom (VODJA ADMINISTRACIJE) ter dovoljenjem v skladu z zakonom 675/96. Vaše prijave bomo obravnavali ZAUPNO!

Vpis v register podjetij št. 00064860315 - Vpisani kapital € 30.000.009,00 - U.I.C. 32734





**ORGANIZACIJE IZ BAZOVICE**

Vas prijazno vabijo  
na tradicionalni

**VAŠKI PRAZNIK  
"PRI KALU"**

**DANES 15. JULIJA**

Za glasbo in dobro razpoloženje  
bo poskrbel ansambel  
**Mi**

Delovali bodo dobro založeni kioski!

**šagra**

LUNA  
pavane

Danes skupina  
**IDEA**

sobota 21.  
**PLES V  
MASKAH**  
+  
NAGRADE  
za  
skupine  
in maske

danes 15.  
**20.21.22. JULIJA**

**Padriče** športni center

Specialitet\* na zaru!

JADRALNI KLUB ČUPA pripravlja za člane in prijatelje

y.e.čupa

**izlet**  
**"s Čupa u Genova"**

na ogled **navtičnega salona** ali pa **akvarija** in drugih zanimivosti  
**Potovanje bo 5., 6. in 7. oktobra 2007.**

Zaradi rezervacije avtobusa potrebujemo prijavo do 27. julija.

Informacije in prijave na tajništvo kluba – tel. 040-299858  
Urniki: ponedeljek, sreda in petek od 9.00 do 12.00  
sobota od 16.00 do 18.00

**NAROČNIKOM  
PRIMORSKEGA  
DNEVNIKA**

ki želijo prejemati časopis  
v kraju letovanja, priporo-  
čamo, da nas obvestijo  
vsaj štiri dni pred odho-  
dom na počitnice na tele-  
fonsko številko

**040-7786331**  
vsak dan od 12. do 16. ure ali  
**0481-533382**  
v dopoldanskih urah.

## Prireditve

**SKD VIGRED** vabi v četrtek, 19. julija, ob 21. uri na šolsko dvorišče v Šempolaju na ogled igre Balkanski špijon v izvedbi PD. Štandrez (v slučaju slabega vremena bo prireditve na prostoru pod vrtcem).

**SKD TABOR** prireja TABOR 2007-POLETJE POD KOSTANJEM: v četrtek, 19. julija, ob 21.15 celovečerni film LA RICERCA DELLA FELICITA' (R. Gabriele Muccino); v petek, 27. julija, ob

21.00, slovenske etno-rock-jazz skupine JARARAJA. Vse prireditve bodo na dvorišču Prosvetnega doma, v primeru slabega vremena pa v dvorani. Deloval bo tudi poletni osvežilni kiosk. Čakamo vas!

**GODBENO DRUŠTVO NABREŽINA** vabi na praznovanja ob priliki 110. letnice ustanovitve. Danes, 15. julija na igrišču Sokola, ob 17.00 povorka godb iz Nabrežinskega trga na igrišče Sokola; sledi kratak koncert vsake godbe ter ples z ansambлом Modri val.

## Obvestila

**DRUŠTVO LAMPO** prireja še danes, 15. julija tradicionalno poletno pustovanje v Miljah nad parkiriščem Caliterra.

**OBČINSKA KNJIŽNICA** v Nabrežini obvešča svoje bralce, da bo zaradi dopusta zaprta še danes, 15. julija.

**SKD IGO GRUDEN - POLETNE DELAVNICE V JULIJU** Oblikovanje usnja za odrasle, 16. in 17. od 20. do 22. ure, tel. 333-8980166 Erika Kojanec. Šivanje bleščic za otroke 16., 17. in 18. julija od 9.30 do 11.30, tel. 338-8475906 Sandra Poljšak.

**TABORNIKI RODU MODREGA VALA** obveščajo člane, da bo odhod na taborjenje danes, 15. julija. Zbirališče (vsi v kroju): v Sežani, na novi avtobusni postaji ob 8. uri, odhod ob 8.30; odhod iz Rožne doline ob 9. uri. V nedeljo, 22. julija bodo obiski od 10. do 17. ure. Taboriški srečno!

**PD SLOVENEČ IN FANTOVSKA IN DEKLIŠKA IZ BORŠTA IN ZABREŽCA** priredita 21. in 22. julija v parku Hribenca v Zabrežcu šagra. V soboto, 21. julija bo za ples igral ansambel Roxie. V nedeljo, 22. julija bo ples z ansambлом Mega Mix. Oba dneva bodo delovali dobro založeni kioski z vinom domačih vinogradnikov in specialitetami na žaru.

**RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS** se bo sestal dne 17. julija ob 20. uri v svojem sedežu (Prosek št.159), za obravnavo sledečih točk: sporočila, vprašanja in interpelacije, dz 29/2005 - velike strukture za trgovino - dovoljene površine - smernice - odobritev - mnenje, navodila za pripravo variante občinskega splošnega regulacijskega načrta - določitev nove trgovske cone za velike strukture - mnenje, dan Rajonskih svetov - skupna organizacija na mestnem trgu - september - oktober - mnenje, načrt - varianta stavbe K.O Kontovel - k.p.2264/1 in 2265 - prosilec Sirotič Renata - mnenje, načrt - obnovev stavbe - Križ 102 - Prosilec Bubnič Tullio - mnenje, sodelovanje - turnirji - ŠD Kontovel in Primorje - mnenje.

**AŠD SOKOL** vabi starše otrok, ki se ukvarjajo z žensko odbojko pri društvu, na informativni sestank za pripravo nove sezone 2007/2008, ki bo v sredo, 18. julija, ob 20.30 na odprtem igrišču AŠD SOKOL. Toplo vabljeni.

**NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA** bo od 20. julija do 3. avgusta zaprta zaradi nujnih obnovitvenih del.

**NOGOMETNI KLUB FC PRIMORJE IN AŠV POMLAD** organizirata Športni praznik na Proseku. V petek, 20. julija plesna šola Club Diamante. V soboto, 21. julija ples z ansambлом Old Stars. V nedeljo, 22. julija nastop godbenega društva Prosek, sledi ples z ansambлом Souvenir. Odprtje kioskov ob 18. uri. Vsi toplo vabljeni!

**OBVESTILO IZLETNIKOM** Vse udeležence letošnjih izletov Primorskega dnevnika vabimo, da se udeležijo že tradicionalnega srečanja. Ob dobri kapljici bomo obudili spomine, si izmenjali slike ter gledali film in diapozitive o potovanjih. Srečanje bo v petek, 20. julija v Boljuncu pri Parovelovih (zraven gledališča »F. Prešeren«) od 19. ure dalje. Toplo vabljeni! Uprava Primorskega dnevnika

**OBČINSKA KNJIŽNICA V BOLJUNCU** sporoča, da bo do konca julija delovala s sledečim urnikom: ponedeljek 16.00 - 18.30, sreda 9.00 - 11.30 in 16.00 - 18.30. Od 1. do 31. avgusta bo zaprta za poletni dopust.

**OBČINSKA KNJIŽNICA V SALEŽU** je do 6. avgusta odprta po običajnem urniku (ob pon. in sredo od 15. do 19. ure).

**KRUT** obvešča, da je pisarna odprta s poletnim urnikom 9.00 - 13.00.

**NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA** obvešča, da bo do 31. avgusta odprta s poletnim urnikom, in sicer od ponedeljka do petka od 8. do 16. ure.

**MO SPDT** prireja Planinsko Šolo, namenjena osnovnošolcem, na Planini pri jezeru od 27. avgusta do 1. septembra 2007. Za informacije in prijave: 338-5953515 (Katja).

**SOMP VESELA POMLAD** vabi na poletni pevski teden za osnovnošolske otroke »Poj z menoj«, ki bo od 27. do 31. avgusta 2007, v prostorih Marijanišča na Opčinah. Vsak dan od 8.30 do 17. ure bodo zborovodkinja Mira Fabjan in animatorji vodili pevske vaje, plesne, športne in kulturne dejavnosti. Prijave in informacije na št. 040-213582 (Manica), 040-213104 (Silvia) in 040-213249 (Nataša).

**ZVEZA VOJNIH INVALIDOV** obvešča, da tajništvo deluje s poletnim urnikom 9.00 - 13.00.

## Šolske vesti

**DRŽAVNA SREDNJA ŠOLA IVAN CANKAR** v Trstu sporoča, da bo julija in avgusta ob sobotah šola zaprta (tudi v torek 14. avgusta).

**DTT ŽIGE ZOISA** obvešča, da bo med poletno prekinitevijo didaktičnih dejavnosti šola zaprta ob sobotah, in sicer od 7. julija do vključno 01. septembra 2007. Med tednom bo tajništvo odprto od 9. do 14. ure.

**RAVNATELJSTVO DRŽAVNEGA ZNANSTVENEGA LICEJA FRANCE PREŠEREN** sporoča, da bo šola med poletno prekinitevijo didaktičnih dejavnosti od 7. julija do 01. septembra 2007 ob sobotah zaprta; šola bo zaprta tudi v ponedeljek, 13. avgusta 2007 in v torek, 14. avgusta 2007. Tajništvo bo delovalo od ponedeljka do petka, od 9.30 do 12.30.

**RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A. M. SLOMŠKA** sporoča, da se redni pouk v šolskem letu 2007/2008 začne v ponedeljek, 10. septembra 2007, ob 8. uri.

**RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A. M. SLOMŠKA** sporoča, da bo šola ob sobotah zaprta do 1. septembra 2007.

**SINDIKAT SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da ob priliki posodobitve zavodskih lestvic za učno osebje posluje urad na ul. Carducci, 8 (2. nadstropje) ob ponedeljkih, sredo in petkih od 9.00 do 10.30, do vključno ponedeljka 23. julija. Sindikat spominja, da morajo prošnje predstaviti tudi osebe, ki so že vključene v pokrajinske lestvice habilitiranih.

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da je do 23. julija čas za vložitev prošnje za vključitev v šolske (zavodske) lestvice učnega osebja. Prošnjo je treba vložiti na prvo od izbranih šol, navedenih na temu namenjenem seznamu. Podrobnejša navodila in obrazci so dosegljivi na spletni strani www.pubblica.istruzione.it. Urad posebej opozarja, da morajo letos prošnje predstaviti tudi kandidati, ki so že vključeni v pokrajinske (bivše permanentne) lestvice.

**RAVNATELJSTVO DPZIO JOŽEF ŠTEFAN** obvešča, da bo 13., 14. in vse sote avgusta 2007 zavod zaprt. Tajništvo bo med poletjem delovalo od 8.30 do 12.30. Redni pouk za šolsko le-

to 2007/2008 se bo začel v ponedeljek, 10. septembra 2007.

## Mali oglasi

**DAJEM V NAJEM** podzemski parkirni prostor pod sodiščem, prost od 1. avgusta. Tel. 040-816327.

**DELAVNICA V NABREŽINI** ki se ukvarja z aluminijastimi zasteklitvami in splošnim kovastvom zaposli vajenca z voljo do dela. Ponujamo resnost, zahtevamo resnost. Tel. 040-200329.

**IŠČEMO** pridno in pošteno gospo za pomoč v gospodinjstvu enkrat ali dvakrat tedensko. Klicati na št. 347-7375429.

**KMEČKI TURIZEM ŠVARA** je odprt ob četrtkih, petkih, sobotah in nedeljah. Tel. št. 040-200898.

**KOZMETIČNI SALON NA OPČINAH** išče kozmetičarko z diplomo (t.i. qualifica ali qualificazione) in izkušnjami. Nujna rekvizita: odgovornost in volja do dela. Za dodatne informacije 347-0660007.

**LONJER** samostojno obnovljeno hišo, hlev in senik z dograditvenim zemljiščem ter 750 kv.m. vrta prodam. Tel. 0481-767647 ali 393-5131232.

**MEDNARODNO TRGOVSKO PODJETJE IZ GORICE** išče osebo za delo v komercialni-nabava. Če si star do 30 let, natančen, dinamičen in z znanjem angleščine, pošlji CV na Poštno številko 33 LOČNIK- LUCINICO (GO) geslo: »Nabava«.

**PO UGODNI CENI** prodam 4 gume za avto, nabavljene februarja 2007, malo rabljene, mere 155/70 r.13. Tel. št. 040-228382 ali 338-7220353.

**PODARIM** psičko, leto dni staro. Tel. 040-231054.

**PRODAM PEUGEOT 106** 1400 kubikov, sport pack, letnik 2000, 79.000 prevoženih km, v zelo dobrem stanju. Cena 3.000,00 evrov. Klicati na št. 348-5613140.

**PRODAM ŠOLSKE KNJIGE** za prve tri razrede klasičnega liceja France Prešeren. Pokličite na tel. št. 349-6236171.

## Osmice

**GIGI IN BORIS** sta odprla osmico v Satorci.

**KMETIJA SLAVEC** je odprla vrata svoje osmice v Mačkoljah na št. 133. Toplo vabljeni!

**KMETIJA V GABROVCU** pri čebelarju odpira svoja vrata. Toplo vabljeni.

**KONTOVEL-NA KAMENCEH** so odprli osmico Dario, Andrej in Danilo.

**OSMICA** je odprta v Mavhinjah pri Normi (družina Gabrovec). Tel. št.: 040-299806.

**OSMICA** je v Dolini, pri Mariju Žerjalu.

## ZAHVALA

Ganjeni ob tolikih izrazih sožalja ob izgubi naše drage

## Vere Slavec vd. Čuk

se zahvaljujemo vsem, ki so jo pospremili na zadnji poti, pevcem, ki so ji zapeli v slovo, ter vsem, ki so darovali prispevke in cvetje. Posebna iskrena hvala župniku, gospodu Jakominu, za občutene in tolažilne besede ter vsem, ki so nam bili ob strani.

## Družine Čuk

Trst, 15. julija 2007

12.7.2002

12.7.2007

## Silvano Klabjan



Vedno z nami

tvoji najdražji

Dolina, 15. julija 2007

**OSMICO** je odprl Milič, Repen 49. Tel. 040-327104.

**OSMICO** sta odprli Mavrica in Sedonja v Medji vasi št. 10. Tel. št. 040-208987.

**OSMICO** je odprl Carlo Pegan, Zgonik 58.

**V KRIŽU** je odprl osmico Martin Kosuta. Toči belo in črno vino ter nudi domač prizrizek.

**V SLIVNEM** je Iztok odprl osmico. Tel. 040-200634.

† Zapustil nas je naš oče in nono

## Just Mikol

Žalostno vest sporočajo

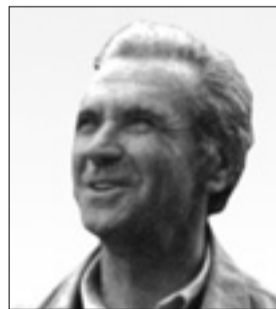
sin Aleš z družino  
ter ostali sorodniki

Od njega se bomo poslovili v ponedeljek, 16. julija ob 12.20 v mrtvašnici v ulici Costalunga, naknadno bo pogreb v rojstni vasi Brezovica. Namesto cvetja darujte v dobrodelne namene.

Boljunec, 15. julija 2007

† Tiho je odšel naš dragi

## Dušan Žerjal



Za njim žalujejo

žena Erminia, sinova Danjel  
z Alenko, Ervin z Magdo,  
brat in sestre ter ostalo sorodstvo

Pogrebni obred bo v soboto, 21. julija ob 10.20 v mrtvašnici v ulici Costalunga, sledi upepelitev. Namesto cvetja darujte v dobrodelne namene.

Sv. Ivan, 15. julija 2007

Zadnji pozdrav dragemu nonotu

Veronika, Saša, Martina in Andrej

Dušanu v slovo

Luči

Ob smrti dragega strica Dušana smo blizu teti Erminiji, Daniju in Ervinu

Mara, Peter in Ivan z družinami

Ob boleči izgubi dragega očeta Dušana izreka svojemu dolgoletnemu zdravniku dr. Danijelu Žerjalu iskreno sožalje

ŠZ Jadran

Občuteno sožalje prijatelju Ervinu, Danijelu in gospe Erminiji

družina Pertot in Silvana Negode

S prizadetimi svojci sočustvujeta

družini Rogelja in Markovič

Žalovanju se pridružujeta

Miranda in Marijan Bajc z družino

Ob izgubi moža in očeta Dušana izrekamo iskreno sožalje gospe Erminiji, Daniju in Ervinu ter vsem domačim.

Družina Štokelj

Ob izgubi dragega bratranca Dušana Žerjala izrekajo občuteno sožalje ženi Erminiji in sinovoma Daniju in Ervinu

vsil družine Caharija

Ob smrti dragega očeta Dušana izrekamo Ervinu in ostalim sorodnikom iskreno sožalje.

Vinko, Nevenka, Dejan in Alan.

**KRAŠKO  
POGREBNO PODJETJE  
LIPA**

*Lipa San Giusto*

ONORANZE FUNEBRI

ob trenutku žalosti...  
...diskretnost, tradicija,  
vljudnost in kakovost

BREZPLAČNA ZELENA ŠTEVILKA  
**800 833 233**

na Opčinah  
50m od tramvajske postaje

Za Trst - Pogrebno podjetje San Giusto  
ul. Pietà 5/b - tel. 040.369696 - fax 040.3487704

Trst - ul. Torrealbanca 37/a  
tel. 040.660755 - fax 040.3479959

Opčine - Narodna ulica 32  
tel. 040.211399 - fax 040.2155392





# Goriški prostor

Ulica Garibaldi 9  
tel. 0481 533382  
fax 0481 532958  
gorica@primorski.it

**Primorski**  
dnevnik

SOVODNJE - Občinski svet odobril obračun finančnega leta 2006

## S porastom naložb uresničujejo vrsto javnih del

Zaključuje se gradnja slačilnic ob nogometnem igrišču - Konec leta bodo razširili sovođenjsko pokopališče

V finančnem letu 2006 je obračun občine Sovodnje znašal 3.312.000 evrov, približno milijon in pol evrov več kot v letu 2005. Razlika je odvisna predvsem od porasta naložb, katerim je bilo lani namenjenih kar 1.767.000 evrov. Glavna posega sta razširitev obrtne cone, ki bi morala startati poleti leta 2008, in drugi sklop del na nogometnem igrišču.

Po preureditvi travnate površine, ki je bila z zaključkom prvega sklopa del nared lani in v katero je bilo vloženi 580.000 evrov, je občinska uprava namenila izgradnji poslopja s slačilnicami 500.000 evrov. »Dela bi se morala zaključiti v poletnih mesecih. Nato načrtujemo še tretji sklop del, ki bo namenjen postavitvi tribun z več kot 300 sedeži,« je povedal občinski odbornik Zdravko Custrin, ki je predstavil lanski obračun občine. Začetek tretjega sklopa del je predviden spomladi, v poseg pa bo občina vložila 150.000 evrov. »K zaključku del bo pripomogel tudi deželni prispevek v višini 6.400 evrov letno, ki nam ga je za obdobje desetih let zagotovilo deželno odborništvo za šport,« je dodal Custrin. Med drugimi večjimi naložbami sovođenjske občine je 150.000 evrov, ki so namenjeni razširitvi sovođenjskega pokopališča. Dela, ki so bila preko javne dražbe poverjena podjetju Edilnord iz Vileša, se bodo začela proti koncu leta. Isto vsoto je občina Sovodnje investirala tudi v obnovu dveh zidov ob cerkvi v Gabrjah in ob šoli v Rupi.

Medtem se nadaljujejo dela za ureditve sedeža civilne zaščite na Vrhju sv. Mihaela. »V obnovu manjše kasarne, ki smo jo zaradi zelo funkcionalne lokacije namenili civilni zaščiti in gasilcem, smo vložili 100.000 evrov. Poseg bi moral biti zaključen v teku leta,« je ocenil Custrin. V zvezi z načrti na področju javnih del je omenil prenovitev razsvetljave v spodnjem delu Sovodenj in opozoril na pozitivne premike glede začetka sanacije odlagališča na Malnišču. »V letošnji proračun je bila vključena obnova Prvomajske ulice, kjer načrtujemo ureditev pločnikov, izdelan pa je bil tudi okvirni načrt za ureditev parkirišč. Ker je cesta pokrajinska last in bi parkirni prostori zahtevali zoženje cestišča, še ni določeno, ali bodo le-ti uresničeni. Poleg tega bo načrt treba uskladiti tudi s projektom elektrovođa, s katero namerava slovensko-italijanski konzorcij uvažati elek-



Zaključku del na nogometnem igrišču bo pripomogel deželni prispevek v višini 6.400 evrov letno za obdobje desetih let

BUMBACA

trično energijo iz Slovenije v Redipuljo. Linija bi tekla tudi skozi našo vas,« je zaključil Custrin.

Zaključni račun za leto 2006 je sovođenjski občinski svet odobril z glasovi večine. En glas je bil proti, ostali svetniki pa so se vzdržali. V imenu opozicije je na seji spregovoril svetnik Vlado Klemše: »Finančni rezultat poslovanja, relativno visok pribitek (47.000 evrov, op.ur.), ni mogoče ocenjevati z merili, ki veljajo v splošnem gospodarskem sektorju. Svetniki opozicije skušamo ocenjevati uspešnost nekoliko širše,« je povedal Klemše in izrazil nezadovoljstvo s poslovanjem uprave. Svetnik je omenil javna dela, ki trajajo v nedogled, postopek za izgradnjo drugega obrtniške cone, v katerem je občina porabila premajhen del dodeljenega denarja in neizkoriščenost denarja, ki je bil predviden za asfaltiranje. »Zmeraj je neuporabjen tudi denar, ki nam ga je nakazala pokrajinska uprava za začasno saniranje odlagališča na Malnišču,« je poudaril Klemše in kritiziral upravljanje občinske uprave na področju odpadkov, odnosov z občino Gorica in okviru skupne redarske službe in zanemarjanje manjših posegov, kot so prometne table in svetilke. (Ale)

ROŽNA DOLINA - Odkrili dokument izpred tridesetih let

## »Igralnica ob pokopališču krši pogodbo z judovskim kongresom«



Judovsko pokopališče v Rožni dolini z igralnico v ozadju

FOTO PTM

GORICA - Občinski svetnik Orzan nagovarja župana

## Preprosti predlogi za večjo dinamičnost in učinkovitost

Goriški občinski svetnik Levih demokratov Daniele Orzan meni, da se doslej občinska uprava ni izkazala v dinamičnosti in učinkovitosti, še manj pa v menažerskem upravljanju, ki ga je desna sredina napovedovala pred volitvami. Zaradi tega svetnik ponuja županu Ettoreju Romoliju v razmislek nekaj enostavno izvedljivih in sodobnih idej, realizacija katerih bi zagotovila prihranek javnega denarja. »Trenutno je za vsak program na posameznem računalniku goriške občine potrebno plačevati licenco. Sprašujem se, zakaj naj Goričani še naprej prispevajo za te izdatke, saj obstajajo brezplačni računalniški programi Open Source, ki jih lahko prosto uporabljamo tudi v poslovne namene. Glede na to, da informatizacijo javne uprave podpira tudi minister Stanca, upam, da bo župan vzel v poštev omenjene predloge,« meni Orzan in nadaljuje: »Če razmišljamo o dinamičnosti in učinkovitosti, moramo nekaj povedati tudi o novih sistemih za komuniciranje VoIP. Paradoksalno je, da te preproste in poceni re-



DANIELE ORZAN

BUMBACA

šitve vedno naletijo na nedovzetnost in nezaupanje pri naših vodilnih. Komunikacijski sistemi VoIP so brezplačni, telefoniranje pa omogočajo preko interneta. In kar je najzanimivejše, med uporabniki istega ponudnika so klici brezplačni, ne glede na to, ali te storitve uporabljajo znotraj svoje države ali mednarodno. V Gorici že veliko podjetij, društev in posameznikov uporablja te načine komuniciranja. Zato bi bilo dobro, da bi tudi občinska uprava poleg klasičnih telefonov, uvedla ta sistem v svojih uradnih, tako da bi tudi Goričani

lahko brezplačno telefonirali v občinske urade.«

Orzan ob tem pojasnjuje, da je Romoli v svojem volilnem programu omenil tudi pokritost celega mesta z omrežjem Wi-fi. »Obstajajo še veliko bolj gospodarni sistemi. WiMAX je na primer širokopasovni dostop do interneta, ki omogoča pokritost večjih površin z eno samo anteno. Za razliko od sistema Wi-fi pa ne uporablja škodljivih frekvenc. Seveda se ne omenja niti tega sistema. Medtem, ko so na Politehniku v Torinu odkrili sistem za prenos podatkov iXem in se Carlo Rubbia vrača v Italijo z novimi fotovoltaičnimi sistemi (projekt Arhimed), bomo imeli v »moderni« Gorici vzpenjačo za na grad.« Svetnik Levih demokratov svetuje županu tudi, da naj v Gorici namesti semaforje na LED diode, ki jih uporabljajo celo v Myanmarju. »Takšni semaforji porabijo manj energije, ob tem pa odštevajo sekunde do prižiga zelene luči, tako da vozniki med čakanjem lahko ugasnejo motorje avtomobilov,« pojasnjuje Orzan.

V Novi Gorici že dalj časa rešujejo vprašanje pokopališke vežice ob judovskem pokopališču v Rožni dolini. V objektu namreč deluje igralnica, kar pa ni primerno, pravijo tudi svetnik Luka Lisjak Gabrijelčič, ki se trudi, da bi pokopališče uredili in z dejavnostjo prenehali. Dogajanje tudi ni v skladu s pogodbo, ki jo je Nova Gorica podpisala z judovskim kongresom pred tridesetimi leti, pravi Lisjak Gabrijelčič.

Judovsko pokopališče v Rožni dolini je edinstven spomenik v Sloveniji, rešiti pa bi morali vprašanje vežice, ker igralništvo ni primerna dejavnost. »Težavo lahko obravnavamo z zgodovinskega in humanističnega vidika, navsezadnje tudi turističnega,« pravi Lisjak Gabrijelčič. Občina Nova Gorica je že pred letom 1991 sklenila pisni dogovor z judovsko skupnostjo v Trstu, da bo prevzela upravljanje spomenika in skrbela za celoten kompleks, vendar pri mestni občini Nova Gorica zatrjujejo, da sicer vedo za dogovore, nimajo pa nikakršnega pisnega dokumenta. Oddelek za družbene dejavnosti mestne občine poudarja, da je že od leta 1983 lastnik spomenika k-ravejna skupnost Rožna dolina, objekt pa v evidenci vodijo kot »dom krajevne skupnosti, ki je bil zgrajen leta 1986 in v njem izvajajo igralniško dejavnost. Denar, ki ga Rožna dolina prejme z najemnino pa porabijo za potrebe krajev-

ne skupnosti, ki jo sestavljajo Rožna dolina, Ajševica in Stara gora. Poleg tega pa ni nikjer zaveden kot »mrliška vežica«, dodajajo na občini, preden ga je Rožna dolina prejela v last, je bila to ruševina. A Luka Lisjak Gabrijelčič se ne da. Kljub temu, da ne imenuje osebe, visokega predstavnika judovskega kongresa, je pred kratkim mestni občini Nova Gorica dal vedeti, da z odgovori in izgovori odgovornih oseb nekaj ni v redu. Glede na to, da mestna občina nima nikakršnega pisnega dogovora o upravljanju in vzdrževanju, je Lisjak Gabrijelčič v arhivih našel pogodbo, podpisano 29. decembra 1979. leta in zadeva vzdrževanje pokopališča. V pogodbi so tudi natančno določeni pogoji, pod katerimi judovska skupnost v Trstu odstopa pokopališče Rožni dolini. Med drugim lahko preberemo, da se je v pogodbi krajevna skupnost Rožna dolina obvezala, da bo obnovila objekt in ga namenila delu krajevne skupnosti. Poleg tega pa 3. člen pogodbe izrecno omenja pogoji, da v objektu ne bodo pripravljali javnih prireditvev, plesov ali uredili disco kluba. Omenjenih dejavnosti, pravi Lisjak Gabrijelčič, resda ne organizirajo, vendar pa tudi igralništvo ni primerna dejavnost. Dokument je Luka Lisjak Gabrijelčič izročil novogoriški podžupanji Darinki Kozinc, občino pa ponovno pozval, da se problem reši. (pmt)



GORICA - Ravnatelj Bogdan Kralj o sezoni goriške Glasbene matice

# Prisotnost na teritoriju krepijo s pestro ponudbo

Avgusta prirejajo v Doberdolu glasbeno delavnico - Načrtujejo sodelovanje v okviru niza Across the border

Obračun goriške Glasbene matice za šolsko leto 2006/07 je bil na vseh področjih izredno pozitiven. Učenci so sodelovali s svojim petjem in igranjem na slovesnostih, predstavitev knjig, slavnostnih otvoritvah, redni in izredni nastopi pa so se zvrstili skozi celo leto na odrih sedeža, podružnic, društev in drugih dvoran. Ob koncu letošnjega šolskega leta je 9 učencev polagalo izpite na državnih konservatorijih v Trstu, Castelfidardu in Pesaru. Odločno se je povečalo število vpisanih, ki zdaj šteje 119 učencev. O uspehih šole in njenih učencev smo se pogovorili z ravnateljem, prof. Bogdanom Kraljem.

V zadnjih letih se šola Glasbene matice v Gorici razvija zelo dobro, tako po številu učencev kot tudi po kakovosti. Veča se število učencev, ki prihajajo iz Slovenije, kar priča za kakovost ponudbe, saj v takih primerih gre zares za premišljeno izbiro, ne pa za bližino, navado ali tradicijo. Profesorji v svojem delu ne kažejo samo veliko ustvarjalnosti in motivacije, kot je prišlo do izraza na primer pri prirejanju uspešne glasbene pravljice »Zelena hiša št. 51«, s katero se je zaključilo lansko šolsko leto, temveč kvaliteto pouka, ki začenja rojevati sadove tudi na tekmovalnem področju.

**S kvalitetno ponudbo se gojenči lahko soočajo na širšem goriškem območju, saj so profesorji šole dejavni tudi na raznih podružnicah.**

Najprej bi poudaril funkcionalnost in udobnost prenovljenega sedeža na korzu Verdi v Gorici, ki poleg učilnic in pisarne razpolaga tudi s komorno koncertno dvorano za interne nastope in tečaje. Ojačili smo našo prisotnost na teritoriju, saj poleg že vpeljanih podružnic v Doberdolu in Sovodnjah imamo pouk tudi v Jamljah (v sodelovanju z društvom Kremenjak) in smo uvedli novo sodelovanje z Društvom staršev romjanske šole in vrtca, kjer smo imeli celoletne tečaje predšolske glasbene vzgoje s 25 vpisanimi otroki, uspešne tečaje zabavne in jazz glasbe in bomo zdaj obnovili in okrepili ponudbo z lekcijami raznih instrumentov. V veliko veselje nam je, da smo lahko po nekajletnem premoru ponovno vzpostavili stike in sodelovanje z goriškim Dijaškim domom, kjer poteka pouk raznih instrumentov.

**Kvaliteta ni samo stvar vestne vežbe ali talenta učenca, temveč sposobnosti pedagoga.**

Seveda, zato smo prvič poskrbe-



Z zaključne akademije Glasbene matice v Gorici

FOTO B.PRINČIČ

li tudi za izpopolnjevanje naših profesorjev klavirskega oddelka s prirejanjem seminarja Isabelle Lo Porto, s katero so delovali tudi naši učenci. Kvaliteta pouka je naša glavna skrb, ker mora vsak imeti možnost, da se predvsem v prvi, delikatni formativni fazi, izobražuje na primeren način in pridobi trdne osnove, na katerih bo lahko gradil svojo glasbeno pot. Tudi v prihodnjem šolskem letu bomo usmerili našo energijo v pozornost do učnega kadra.

**Čeprav se zdaj začenejo poletne počitnice, ne boste zapustili svojih sedanjih in bodočih učencev niti v poletnem času.**

Letos bomo prvič priredili poletno delavnico tudi na Goriškem. Potekala bo na osnovni šoli v Doberdolu od 27. do 31. avgusta letos in jo bodo vodili mentorji Jana Drasič, Manuel Figheli in Martina Gereon. Učna snov bo seveda na glasbeno temo, v stilu uspešnih poletnih delavnic, ki jih že nekaj let prirejam v Trstu. Z velikim navdušenjem stopamo v to poskusno pobudo, zato vabim starše iz Doberdola in okolice, da vpišejo svoje otroke v to delavnico.

**Poleg glasbenega pouka je šola prisotna na teritoriju tudi s koncertno ponudbo.**

Koncertna sezona Glasbene matice ima že nekaj let deželno oznako, da bi se z našo ponudbo približali publiki in učencem, ki živijo v bližini vseh naših sedežev. Mislim, da nam je uspelo dokazati z repertoarnimi izbirami, da tržaški del sezone nima kvalitnih prednosti, ampak da je goriška publika deležna enake pozornosti s programom prestižnih dogodkov. Vključili smo se v goriško glasbeno in gledališko stvarnost tako, da smo skušali ponujati, kar drugi niso ponujali. Pri izbiri programa smo poudarili vrednotenje domačih glasbenikov s koncertom Igorja Zobina, odprli okno na protagoniste mednarodne scene (koncert filmske glasbe dua Maurice-Clossey), okrepili sodelovanje s krajevnimi oblastmi. V letošnji sezoni smo prvič sodelovali z goriško občino pri prirejanju enega od najbolj odmevnih večerov, to je bilo gostovanje SNG Opere in baleta iz Ljubljane z baletom Romeo in Julija. Razširili smo koncertno dejavnost na Goriškem in publika nas je nagradila z zelo dobrim odzivom. V prihodnji sezoni je v načrtu tudi sodelovanje s Kulturnim domom v okviru festivala Across the border.

ROP

CELOVEC - Goriški župan na Koroškem

## Z obiskom potrdili prijateljske vezi



Romoli med vpisom v Zlato knjigo celovške občine

FOTO I.L.

GABRJE - Jutri se začne moški in ženski nogometni turnir kulturnega društva Skala

## Za pokal enaindvajset ekip

Nagrajevanje bo v petek, 27. julija, ko bo na sporedu tudi koncert z rock skupino The Maff Show

Če si v vročih julijskih večerih zaželite svežino in veselega vzdušja, obiščite Gabrje. Jutri se namreč na obnovljenem nogometnem igrišču prijazne vasice v občini Sovodnje začne 21. nogometni turnir, ki ga iz leta v leto prireja domače kulturno društvo Skala. Kot zahteva tradicija, bodo tudi v letošnji izvedbi tekali za žogo moški in dame, manifestacija pa se bo zaključila v petek, 27. julija, s koncertom rock skupine The Maff Show.

Povpraševanje za udeležbo na turnirju amaterjev je bilo veliko. Zaradi omejenosti časa in prednosti ekip, ki tradicionalno tekmujejo v Gabrjah, je moralo društvo žal zavrniti nekaj prošelj. V turnirju amaterjev se bo pomerilo petnajst moštev, ki jih bo sestavljalo šest igralcev, medtem ko bo v ženskem turnirju ponovno nastopalo šest ekip po sedem igralcev. Na turnir amaterjev so se ob že večkrat nastopajočih moštvih Oslavje - Pevma - Štmaver, Števerjan, Rupa-Peč, Doberdob, Štandrež, Gabrje, Sovodnje Ribičija, Medja vas, Ločnik in Martinščina prijavile tudi nove ekipe, in sicer Birreria alla stazione di Poggio, Quelli



Nagrajevanje lepotic na lanski izvedbi turnirja

del calcio che..., Portuali Monfalcone, Gorizia in Piedimonte Zorzenon. V ženskem turnirju se bodo pomerile ekipe Štandrež, Doberdob, Medja vas, Sovodnje, Bum bum lady in Rupa-Peč. Le-ta je tudi edina žen-

ska skupina, ki je vedno sodelovala pri gabrjskem turnirju. Tekme se bodo začele ob 19. uri, ko bo začel delovati tudi kiosk s hrano in pijačo. Ženski finale je predviden v četrtek, 26. julija, moški pa se bodo za pr-

vo in tretje mesto potegovali drugega dne, ko bosta potekala tudi bogato nagrajevanje in ples. V primeru slabega vremena bodo finalne tekme, nagrajevanje in koncert preneseni na soboto, 28. julija. (Ale)

### Nesreča pri delu

V petek zjutraj je v tovarni Fructal v Ajdovščini prišlo do delovne nesreče pri raztovarjanju blaga. Z vilicarja je ob 9.45, verjetno zaradi izgube ravnotežja, padel skladiščnik podjetja. Moški je zadobil udarec v glavo, sodelavci pa so nemudoma poklicali rešilno službo. Z reševalnim vozilom je bil delavec odpeljan v bolnišnico v Šempeter.

### V Krminu jazz in vino

V Krminu bo konec meseca tridnevni festival Jazz And Wine Summer. V nedeljo, 29. julija, bo na trgu XXIV maggio nastopil Horacio El Negro Hernandez s skupino Italcuba, v ponedeljek, 30. julija, pa skupina Afro-Cuban Jazz Masters. V torek, 31. julija, bo na potezi Ray Gelato, ki se bo s svojim nastopom poklonil Renatu Carosoneju.

### Jutri Poletna srečanja

V sprejemnem centru Gradina v Doberdolu se jutri ob 21 uri s projekcijo filma »The Queen« začene Poletna srečanja, ki jih prireja doberdolska občinska uprava. Gre za niz projekcij in kulturnih dogodkov, ki bodo popestrili julijske in avgustovske večere. Poletna srečanja se bodo nadaljevala 30. julija s filmom »Little Miss Sunshine«, 3. avgusta pa s koncertom iz niza Med zvoki krajina, na katerem bo nastopila skupina Harduo. Niz se bo zaključil 6. avgusta s projekcijo filma »Saturno contro«.

Dolgoletne prijateljske vezi med občino Gorica in Celovcem je goriški župan Ettore Romoli potrdil z obiskom. V petek se je namreč v spremstvu odbornika za kulturo Antonia Devetaga, občinskega svetnika Franca Hasseka in odgovornega za tiskovni urad Stefana Cosme odpravil na Koroško, kjer se je srečal s celovškim županom Haraldom Scheucherjem, podžupanom Walterjem Zwickom, odbornikom za kulturo Albertom Gunzerjem, predsednikom občinskega kabineta Arnulfom Rainerjem ter funkcionarjema Wilfriedom Kammmererjem in Evo Janico. V celovški občinski palači na Novem trgu, ki ga trenutno obnavljajo v pričakovanju na evropsko prvenstvo v nogometu leta 2008, so upravitelji s pomočjo prevajalca Roberta Görzerja (kar pomeni ravno Goričan) prehodili dolgoletno sodelovanje med pobratenima občinama. Scheucher je čestital goriškemu županu za izvolitev in spomnil na njuno srečanje v Gorici, ko je bil Romoli še poslanec, odbornika za kulturo pa sta se pogovorila o skupnih pobudah na turističnem in kulturnem področju. Po izmenjavi daril so gostje vpisali svoja imena v Zlato knjigo mesta Celovec, nato pa so si ogledali projekt prenove osrednjega trga in obiskali novo veleblagovnico v središču mesta. Romolija, ki razmišlja o ovrednotenju goriškega mestnega središča od pokrite tržnice do ulice Santa Chiara in Boccaccio, je posebno prevzela nemoteča spojitev poslopja z ostalimi mestnimi stavbami. Romoli meni, da potrebuje tudi Goriška trgovski center v samem mestnem jedru, ki bi razpolagal s parkiriščem.





ŠTANDREŽ - Kiparsko srečanje

# Mlade kiparje navdihnilo prepletanje kultur



Udeleženke štandreške kiparske delavnice med ustvarjalnim zasnosom

BUMBACA

Včeraj se je v Štandrežu zaključila enotedenska kolonija mladih umetniških ustvarjalcev Akademije za likovno umetnost iz Ljubljane in šole mozaika iz Spilimberga. Pobuda sodi v okvir Mladinskega kiparskega srečanja, ki ga že tretje leto organizira društvo sKultura 2001, v katerem so vključena vsa štandreška športna in kulturna društva, vaška osnovna šola, rajonski svet in župnija sv. Andreja. Tema letošnjega kulturnega dogodka je bila filozofska misel o transkulturalnosti, prepletanju dveh ali več med seboj različnih kultur pri iskanju skupnih vrednot. Teoretsko misel so povezali s preseganjem meja, ki se bo s prihodnjim letom praktično udeležilo tudi na našem območju. Nastala je tako zamisel za skulpturo sestavljeno iz dveh nesomernih stebrov iz nabrežinskega kamna, ki ju bo v spodnjem delu krasil na betonski podstavek postavljen mozaik različnih odtenkov zelenorumenih in modrih barv. Iz mozaikovega žarišča se bodo proti vrhu v kamen vklesani polkroglji razpenjali barvni žarki. Ob skulpturi bo

do postavili še tablo z imeni avtorjev in kraji, ki razlaga smisel skulpture v slovenskem, italijanskem in angleškem jeziku.

Mednarodne delavnice v župnijskem parku med lipami se je skupno udeležilo deset diplomantov, med katerimi študenta ljubljanske akademije Matej Vočanec in Ina Cedilnik. Šolo mozaikov iz Spilimberga, kateri so prav v zadnjih mesecih zaupali prenoševanje talnega mozaika pred spomenikom internancem v fašističnem taborišču v Gonarsu, so zastopali Valentina Rossi, Richard Zambon, Ferruccio Ferro, Giorgia Lenardon, Amélie Guyonnet, med njimi tudi Slovenci Janez Mučič, Matej Šušmelj in Andrej Koruza. Rezultat skupnega dela bodo, kot je povedal pobudnik sKulture 2001 Mario Bresciana, po dogovoru z občino Šempeter-Vrtojba postavili med italijanski in slovenski državni mejni prehod Štandrež-Vrtojba. Pridružil se bo tam stoječim umetninam, ki so jih izdelali kiparji prejšnjih mednarodnih delavnic. (VaS)

## ŠTEVERJAN - Andrejka Hlede o 37. festivalu »Festival je za nas super praznik«

Vse tri dni je bilo med borovci polno, v nedeljo, na finalnem delu letošnjega števerjanskega festivala narodno zabavne glasbe, celo natrpno, tako da so organizatorji upravičeno ponosni nad svojim delom. »Potek tridnevne prireditve je utečen, organizatorji smo uigrani. Festival se je zato tudi letos odlično obnesel,« pove Andrejka Hlede, tajnica društva Francišek Borgia Sedej, duša in steber festivala, letos že sedemindesetega. Izpel se je prejšnjo nedeljo, člani števerjanskega društva pa so potegnili obračun.

**Ste s kakovostjo zadovoljni?**

»Če naj ocenjujem po navdušenju občinstva, lahko le pritrdim. S takšno oceno se strinja tudi komisija, ki izbira najboljše in odloča o nagradah. Zmagovita skladba je vsako leto nekaj prav posebnega.«

**Kdo stoji za festivalom?**

»V vrstah organizatorjev smo večinoma mladi, člani društva Sedej, a tudi druga krajevna mladina, ki se nam ob tej priložnosti pridruži, saj s festivalom vendar diha vsa vas.«

**Tudi letos, kot že nekaj, let zamejstvo ni premoglo lastnega ansambla.**

»Tako je. Že pred leti smo morali ukiniti nagrado, namenjeno za mejskemu ansamblu. To nas ne pre-

seneča več, saj tudi velika večina publike prihaja iz Slovenije, kjer priljubljenost narodno zabavne glasbe narašča, pomlajata se njena publika in zasedba ansamblov. Pri nas pa zanjo ni pravega posluha.«

**Kljub temu je festival vrhunec vašega društvenega delovanja.**

»V tolikih letih smo nabrali izkušnjo in ugled, da nas v Sloveniji poznajo in upoštevajo. Števerjanski festival čez mejo odmeva, mediji nas iščejo, kot priča okoliščina, da bo letošnji festival predvajala slovenska nacionalka. To je za nas lep dosežek.«

**Po organizacijskem naporu treh pevskih dni kaj vam torej ostaja?**

»Predvsem ponos. Za publiko je festival glasbeni in ljudski praznik, za nas, organizatorje, pa super praznik.«

**Kako nameravate naprej?**

»Prihodnja dva festivala bosta stekla po utečenih tirih, a že imamo v mislih jubilejnega, štiridesetega, leta 2010. Morali pa si bomo postaviti še eno vprašanje. Zadnja leta beležimo zanimanje in radovednost italijanske publike. Tudi letos je bilo med nami nekaj desetih italijanskih gostov. Morda bi kazalo, da z odra pozdravimo tudi italijansko.« (ide)

## Nad Logem gorel gozd

Včeraj v dopoldanskih urah je v kraju Nad Logem pri Gabrjzah zgorelo približno 2.000 kvadratnih metrov gozda. Vlaga in pomanjkanje vetra sta preprečila, da bi ogenj, ki je bil po vsej verjetnosti podtaknjen, zajel širše območje pred prihodom goriške in sovodenjske civilne zaščite ter goriške gozdne straže. Goriška protipožarna ekipa civilne zaščite je na kraju posegla nekaj po 11. uri, zaradi nedostopnosti območja, kjer se je razvijal požar, pa je takoj poklicala na pomoč helikopter deželne civilne zaščite. »Helikopter je iz kraja Osoppo prišel približno ob poldne, ob 13.30 pa je bilo že vse pod kontrolo. Za sanacijo območja smo ostali na kraju do 16. ure,« je povedal odgovorni pri protipožarni ekipi goriške civilne zaščite Stefano Bensa in dodal: »Glede na okoliščine in bližino steze lahko sklepamo, da je bil požar podtaknjen. V tem obdobju smo vsakakor vedno na preži.«

## Padel z okna

V katinarski bolnišnici se zdravi s hudimi poškodbami 24-letni mladenič iz Ronk, ki je včeraj zjutraj iz še nepojasnjenih razlogov padel z okna na prvem nadstropju svoje hiše v ulici San Vito. Mladeniča, ki naj bi bolehal za depresijo, so v bolnišnico prepeljali s helikopterjem, sicer pa ronški karabinerji vodijo preiskavo o vzrokih nesreče.

## Podpisi za referendum

Krožek ACLI iz Štarancana poziva svoje člane in sploh vse prebivalce goriške pokrajine, da naj podpisajo razpis volilnega referenduma. Na sedežu štarancanskega krožka ACLI v ulici De Amicis bodo podpise zbiral v nedeljo, 22. julija, med 10. in 12. uro, sicer pa občani iz Štarancana lahko podpisajo razpis tudi na županstvu.

## V Trziču gradijo krožišče

V Trziču se je začela gradnja novega krožnega križišča v bližini bolnišnice in komercialnega središča Emisfero. Stare pločnike so že odstranili, delavci gradbenega podjetja pa pravkar nameščajo jeklene mreže, nad katerimi bodo zgradili novo cestnišče. Zaradi gradbenih del je promet oviran, dostop do komercialnega središča Emisfera iz državne ceste št. 305 pa je začasno zaprt.

## Restavrirali omaro

V bivši konjušnici palače Coronini Cronberg v Gorici bodo danes ob 17.30 predstavili dragoceno staro omaro, ki so jo restavrirali s prispevkom Fundacije goriške hranilnice. Gre za »sécetaire abbatant«, omaro s številnimi predalčki, kolonami iz ebenvine in pozlačenimi kapiteli. Potek restavratorskega posega bo obnovil Luciano Simionato.

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
AL GIARDINO (Baldini), korzo Verdi 57, tel. 0481-531879.

**DEŽURNA LEKARNA V TRZIČU**  
OBČINSKA 2, ul. Manlio 14/B, tel. 0481-480405.

## Kino

**GORICA - KINEMAX** Dvorana 1: 15.00 - 17.30 - 20.00 - 22.20 »Harry Potter e l'Ordine della Fenice«. Dvorana 2: 17.10 - 19.50 - 22.20 »Transformers«. Dvorana 3: 15.45 - 17.45 »Come l'ombra«. 20.00 - 22.15 »Il destino di un guerriero - Alatraste«.

**CORSO** zaprt.  
**TRZIČ - KINEMAX** Dvorana 1: 15.00 - 17.30 - 20.00 - 22.20 »Harry Potter e l'Ordine della Fenice«. Dvorana 2: 16.00 - 18.30 - 21.15 »Harry Potter e l'Ordine della Fenice«. Dvorana 3: 17.10 - 19.50 - 22.20 »Transformers«. Dvorana 4: 15.30 - 16.50 - 18.15 »The Reef: Amici per le pinne«. 20.00 - 22.00 »I Fantastici 4 e Silver Surfer«. Dvorana 5: 15.40 - 17.45 - 20.00 - 22.10 »Stepping - Dalla strada al palcoscenico«.  
**KRMN - NA DVORIŠČU OBČINSKEGA GLEDALIŠČA:** 21.15 »Mio fratello è figlio unico«.

## Šolske vesti

**RAVNATELJSTVO ŠOL CANKAR - VEGA - ZOIS** sporoča, da se bo pouk za dijake treh šol pričel v ponedeljek, 10. septembra, (razen 3., 4. in 5. razreda Cankar, ki pričene delovno prakso 3. septembra). Koledar za šolsko leto 2007/08 je izbešen na oglasni deski šole; objavljen je tudi na spletni strani šole [www.potep.org](http://www.potep.org).

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da je do 23. julija čas za vložitev prošnje za vključitev v šolske (zavodske) lestvice učnega osebja. Prošnjo je treba vložiti na prvo od izbranih šol, navedenih na temu namenjenem seznamu. Podrobnejša navodila in obrazci so dosegljivi na spletni strani [www.pubblica.istruzione.it](http://www.pubblica.istruzione.it). Urad posebej opozarja, da morajo letos prošnjo predstaviti tudi kandidati, ki so že vključeni v pokrajinske (bivše permanentne) lestvice.

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da so objavili začasne lestvice, uporabne do imenovanja vseh kandidatov za goriške šole s slovenskim učnim jezikom vseh vrst in stopenj. Sporočajo tudi, da bo urad pred objavo dokončnih lestvic poskrbel za popravilo in dopolnitev le-teh v skladu z dopisom št. AO-ODGPER 13317 z dne 27. junija letos, ki so ga prejeli 28. junija. Upoštevali bodo namreč točke rezerviranih habilitacij v smislu M.O. 85/05, ki so se zaključile v poletnem roku 2006-07. Opozarjajo dalje, da bo na osnovi prej omenjenega dopisa polnopravna vključitev kandidatov kljub temu pogojena od izida rekurza na Državni svet, ki ga je vložilo ministrstvo za šolstvo. Na osnovi 11. člena odloka št. 3578/C7 deželnega šolskega ravnatelja za FJK z dne 6. aprila letos lahko kandidati v roku petih dni po objavi začasnih lestvic vložijo ugovor. Pristojni urad si tudi pridržuje pravico, da bo po potrebi vnesel morebitne popravke ali dopolnitve.

## Izleti

**DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV** za Goriško prireja tradicionalni piknik v soboto, 4. avgusta, z izletom v Linhartovo mesto Radovljico. Najprej bodo obiskali Prešernov gaj v Kranju, nato si ogledali v Radovoljici čebelarški muzej in druge zanimivosti. Po kosilu v prijetnem gostišču bo priložnost za družabnost ob glasbi Silva. Vrnitev v večernih urah; vpisovanje do zasedbe mest na avtobusu na tel. 0481-390688 (Saverij R.) in pri poverjenikih (Veronika T., tel. 0481-882302; Ema B. tel. 0481-21361; Ana K. tel. 0481-78061); na račun 20 evrov.

**UPOKOJENCI DOBERDOB** organizirajo enodneveni izlet v soboto, 1. septembra, na Goli otok; informacije in vpisovanje v trgovini pri Mili (tel. 0481-78398), v gostilni Peric (tel. 0481-78000) in pri Milošu (tel. 0481-78121) do 15. avgusta.

## Čestitke

*V sredo, 11. julija, je na univerzi v Padovi dosegla z najvišjo oceno in pohvalo specializacijo iz bolnišnice farmacije dr. BEBA RINELLI. Iskreno ji čestita kolegica Marilka. Čestitkam se pridružujejo člani Slovenskega zdravniškega društva in zbor Lojze Bratuž.*

## Obvestila

**CENTER GRADINA V DOBERDOBU:** 16. julija, ob 21. uri film »The Queen«.  
**KULTURNO DRUŠTVO GABRJE** organizira od ponedeljka, 16., do sobote, 28. julija, 21. gabrski turnir v nogometu. Sodelovale bodo moške in ženske ekipe. Vsak večer bo deloval dobro založen kiosk z domačim vinom.  
**OBČINSKA KNJIŽNICA V DOBERDOBU** bo do začetka šolskega leta odprta po poletnem urniku: ob ponedeljkih med 14. in 17. uro in ob sredah med 9. in 12. uro.  
**OBČINSKA KNJIŽNICA V SOVODNJAH** bo zaprta za dopust do 16. julija.  
**OBČINSKA KNJIŽNICA** v Doberdobu bo zaprta od 23. julija do 13. avgusta.  
**OVER NIGHT** - Goriška pokrajina nudi vsako soboto brezplačni avtobusni prevoz do zabavišč in nočnih lokalov. Odhod avtobusov: Gorica - Rdeča hi-

## NAROČNIKOM PRIMORSKEGA DNEVNIKA

ki želijo prejemati časopis v kraju letovanja, priporočamo, da nas obvestijo vsaj štiri dni pred odhodom na počitnice na telefonsko številko

**040-7786331**  
vsak dan od 12. do 16. ure ali  
**0481-533382**  
v dopoldanskih urah.

ša 21.50, Travnik 21.55; Trzič - ul. Pocar 22.10, 22.20, 23.10, 23.15, ul. Valentinis-Gaslini 22.20, 22.30, 23.20, 23.25; Sesljan - morje 22.35, 22.45, 23.35, 23.40. Vrnitve: Sesljan - morje 1.10, 2.10, 3.10, 4.10; Trzič - ul. Valentinis-Gaslini 1.25, 2.25, 3.25, 4.25, ul. Pocar 1.35, 2.35, 3.35, 4.35; Gorica - Travnik 3.00, 5.00, Rdeča hiša 3.05, 5.05; informacije na spletni strani [www.apggorizia.it](http://www.apggorizia.it) ali na tel. 800-955957.

**ZSKD** obvešča, da je goriški urad odprt po poletnem urniku od 9. do 13. ure. **OBVESTILO IZLETNIKOM** Vse udeležence letošnjih izletov Primorskega dnevnika vabimo, da se udeležijo že tradicionalnega srečanja. Ob dobri kapljici bomo obudili spomine, si izmenjali slike ter gledali film in diapozitive o potovanjih.

Srečanje bo v petek, 20. julija v Boljuncu pri Parovelovih (zraven gledališča »F. Prešeren«) od 19. ure dalje. Toplo vabljeni!

Urava Primorskega dnevnika

## Prireditve

»**MONFALCONE ESTATE**« v organizaciji občine Trzič: do 5. avgusta (Občinska galerija sodobne umetnosti na trgu Cavour) »Onde Mediterranee« med 20. in 23. uro fotografska razstava Stefana Grazianija in video razstava italijanskih umetnikov z naslovom Albedo; še danes (malo pristanišče N. Sauro) praznik VZPI-ANPI od 18. dalje; v ponedeljek, 16. julija, ob 21.30 (Trg Falcone e Borsellino) film »Notte prima degli esami«.

**NA HITOVI PLAŽI** v Novi Gorici bodo v organizaciji Mladinskega centra Nova Gorica gledališke in lutkovne predstave za otroke: 21. julija, ob 10. uri potujoče gledališče Pro Fortis; 28. julija, ob 10. uri potujoče gledališče Pro Fortis; informacije na tel. 003865-3334021 (Vanja Peršolja).

**OBČINA ROMANS** organizira prireditve »Inseguì la tua storia« v Fari 19. julija ob 17.30 laboratorij z naslovom »La natura in un quadro«, ob 21. uri v Kmečkem muzeju gledališka predstava »Le stelle del soldato«.

**V PALAČI CORONINI CRONBERG** (v bivši konjušnici) bo danes ob 16.30 Luciano Simionato predaval na temo zbirke Coronini Cronberg; informacije na tel. 0481-533485.

## Prispevki

Namesto cvetja na grob Joška Prinčiča daruje nečakinja Zdenka iz Kanade 20 evrov za Sklad Dorče Sardoč.

## Kam po bencin

Danes so na Goriškem dežurne naslednje bencinske črpalke:  
**GORICA**  
SHELL - Ul. Trieste 22  
AGIP - Ul. Don Bosco 108  
AGIP - Ul. Aquileia 60  
**TRZIČ**  
SHELL - Ul. Matteotti 23  
ESSO - Ul. I Maggio 59  
IP - Ul. Boito 57  
OMV - Ul. Terme Romane 5  
**KRMN**  
API - Ul. Isonzo  
**GRADIŠČE**  
AGIP - Ul. Udine, na državni cesti 305 proti Marianu  
**TURJAK**  
AGIP - na pokrajinski cesti 1 (Foljan-Pieris) Ul. XXV Aprile 31  
**FOLJAN**  
AGIP - Ul. Redipuglia 42  
**ROMANS**  
API - Ul. XXV Maggio 3/A





KOPER - Primorski poletni festival

# Molierov Namišljeni bolnik vrhunec letošnje izvedbe festivala

Uprizoritev je rezultat sodelovanja med festivalom samim im Slovenskim stalnim gledališčem iz Trsta

Letošnji, štirinajsti Primorski poletni festival doživlja višek z Molierovim Namišljenim bolnikom, ki preseže z novim razbiranjem tolikokrat uprizorjene komedije in gledalca prevzame z dovršenostjo vseh elementov, na katerih sloni. Predstava je nastala v koprodukciji festivala samega in Slovenskega stalnega gledališča iz Trsta; gre za ambiciozni projekt obeh realizatorjev, ki sta vanj vložila veliko truda in pričakovanj; vsi sodelujoči so na premierni uprizoritvi v petek zvečer v umirjenem okrilju dvorišča univerze v Kopru lahko ob navdušenem odobravanju številnega občinstva z zadoščenjem ugotavljali, da je delo obrodilo uspeh. S predstavo se je uresničil tudi velikokrat odloženi načrt, da bi sodelovali s poljskim režiserjem Januszom Kico, ki je sicer uveljavljen zlasti v Nemčiji, Avstriji in na Madžarskem. V zadnjem desetletju veliko ustvarja tudi v Sloveniji, njegove predstave so bile velikokrat nagrajene. Za Primorski poletni festival je že postavil leta 1999 Marivauxovo Igro o ljubezni in naključju, v kateri so nastopili igralci tržaškega SSG, leta 2003 pa Zločin in kazen po romanu Dostojevskega.

Namišljeni bolnik je zadnja igra, ki jo je Moliere ustvaril. Ko je je pisal, februarja 1673, je vedel, da je resno bolan, in kljub temu je spisal komedijo, v kateri se norčuje iz obsedenosti hipohondra, ki meri osebno zadoščenje po številu klistirov in količini zaužitih zdravil, pri tem pa pogojuje življenje vseh, ki ga obkrožajo, tako da služijo njegovi obsedenosti. Krstna uprizoritev komedije je bila 10. februarja 1673 v Parizu, v naslovni vlogi je nastopil Moliere sam. Med četrto uprizoritvi-

jo je doživel hud napad bolezni, kljub temu je vlogo odigral do konca in napade kašlja skrival s krohodom. Umrl je le nekaj ur pozneje. Zaradi tega se dela drži nekakšna patetična melanholija, ki si jo gledalec le težko odmisli.

Pa tudi sicer je smrt v komediji stalno prisotna, čeprav hlinjena: mala Louison se dela, da je mrtva, da je oče ne bi tepel; sam Argan, namišljeni bolnik, s hlinjenjem smrti preizkuša čustva žene in hčere. Prevevajoča prisotnost smrti se gledalcu vsiljuje tudi med gledanjem predstave, ki si jo je zamislil Janusz Kica, čeprav v njej ni nič melanholičnega in patetičnega, nasprotno, tarnanje in sitnarjenje namišljenega bolnika režiser kaže z neprizanesljivo burkaškostjo, toda dodana prizora na začetku in koncu vcepljata v gledalce dvom, da je morda ravno smrt tisto srečno stanje, ki si ga namišljeni bolnik želi.

V predstavi so dovršeno prikazane vse nastopajoče osebe; vsak lik, pa še tako postranski, s svojo podobo razpira pogled na določen aspekt človeške narave ali družbe ali resničnosti sploh. V vlogi tiranskega, egoističnega namišljenega bolnika Argana nastopa Branko Šturbej; Nikla Petruška Panizon je prefrigana služkinja Toinette, v svojih odgovorih Arganu ostrina odrezava kot nož. Maja Blagovič je lažno ljubezniva Arganova druga žena Béline; Lara Komar je Arganova ljubica hči Angélique; Primož Forte je vanjo zaljubljeni Cléante; Maša Vodopivec pa Angéliquina mlajša sestra Louison; Janko Petrovec je Arganov modri brat Béralde; in Romeo Grebensek prevarantski notar Bonnefoy. Poseben poudarek imajo liki zdravnikov, ki jih Moliere prikazuje kot samovše-

ne in nevedne: Vladimir Jurc in Gregor Geč sta gospod Diafoirus in njegov ne ravno brihtni sin Thomas, ki ga je Argan izbral za Angéliquinega ženina; Ivo Barišič je Arganov zdravnik gospod Purgeon.

Ne scena ne kostumi Jueja Lan Woja se ne navezujejo na Molierov čas, temveč se s svojo modernostjo postavljajo like v nekakšno večno brezčasnost. Čeprav je Namišljeni bolnik v izvirniku *comédie-ballet* z lastno glasbo, so se odločili za izvirno glasbeno kuliso, katere avtor je skladatelj Stanko Juzbašič.

Predstava bo v Kopru na sporedu še drevo in v torek, 17. julija. (bov)



Vladimir Jurc in Branko Šturbej v Namišljenem bolniku

## LJUBLJANA - Od danes do 20. julija Kongres organizacije za študije Stare zaveze

V Ljubljani bo od 15. do 20. julija potekal 19. kongres Mednarodne organizacije za študije Stare zaveze (International Organization for the Study of the Old Testament - IOSOT). Kongres bo prvič v 57-letni zgodovini IOSOT gostil slovanski svet, udeležilo se ga bo približno 420 strokovnjakov, največ iz ZDA, Nemčije, Velike Britanije, pa tudi iz Nizozemske, Južnoafriške republike in judovskega sveta, zato so povabili izvajalce iz različnih delov sveta, ter opozoriti na bogato kulturno tradicijo slovenske prestolnice, Plečnikovo leto in slovensko posebnost - pritrkavanje. Veliki koncert bo uvedel nastop deškega zbora Glinka iz Sankt Peterburga, sledil bo Trobilni ansambel Slovengea Pehlivaniana v izvajanju Beethovne Simfonije št. 9 spojila orkester Slovenske filharmonije in Simfonični orkester RTV Srbije, v več kot 300-članskem zboru pa se bodo združili pevci iz Slovenije, Srbije, Hrvaške, Italije, Rusije in Izraela. Solisti bodo avstrijska sopranistka Asa Elmgren, domača altistka Mirjam Kalin in tenorist Branko Robinšak ter basist Luciano Batinič s Hrvaške.

Kongres bo po njegovih besedah predstavil najbolj aktivne raziskovalce Svetega pisma po vsem svetu, predvsem tiste, ki delujejo na največjih in najbolj znanih univerzah, različnih inštitutih ter teoloških in filozofskih fakultetah. Sodelovali bodo strokovnjaki, ki raziskujejo katerikoli vidik Biblije na znanstveni ravni. Največ predavateljev pričakujejo iz protestantskih cerkva (evangeliki, luterani, idr.), sledili bodo katoliški in judovski predavatelji, prvič pa bo-

do zastopani tudi pravoslavni raziskovalci Biblije iz Rusije, Bolgarije, Grčije in Libanona.

Kongres bo, kot že omenjeno, pospremil veliki koncert v nedeljo ob 21. uri na Pogačarjevem trgu. Z Bibličnim festivalom so po besedah njegovega vodje in direktorja ustanove Imago Sloveniae Janoša Kerna želeli poudariti multikulturalnost in različnost krščanskega in judovskega sveta, zato so povabili izvajalce iz različnih delov sveta, ter opozoriti na bogato kulturno tradicijo slovenske prestolnice, Plečnikovo leto in slovensko posebnost - pritrkavanje.

Veliki koncert bo uvedel nastop deškega zbora Glinka iz Sankt Peterburga, sledil bo Trobilni ansambel Slovengea Pehlivaniana v izvajanju Beethovne Simfonije št. 9 spojila orkester Slovenske filharmonije in Simfonični orkester RTV Srbije, v več kot 300-članskem zboru pa se bodo združili pevci iz Slovenije, Srbije, Hrvaške, Italije, Rusije in Izraela. Solisti bodo avstrijska sopranistka Asa Elmgren, domača altistka Mirjam Kalin in tenorist Branko Robinšak ter basist Luciano Batinič s Hrvaške.

Kongres bo v ponedeljek, 16. julija, pospremil koncert komornega zbora Ave v ljubljanski stolnici, dan pozneje bo prav tam ponovno zapel deški pevski zbor Glinka, v sredo, 18. julija, pa si bo v atriju Teološke fakultete moč ogledati judovske biblične plesne. (STA)

9. — 21. julij 2007  
Začasna razstava je odprta od ponedeljka do petka v novem sedežu v ulici Carducci 2 v Gorici urnik 9-13 17-19

# FRAGMENTI IZ ZBIRKE

Izbor del iz zbirke Fundacije Cassa di Risparmio di Gorizia

FONDAZIONE Cassa di Risparmio di Gorizia

VAŠE ZAMISLI SO NAŠI NAČRTI [www.fondazioneclarigo.it](http://www.fondazioneclarigo.it)

### V Sloveniji bo sedmo knjigo o Harryju Potterju izdala Mladinska knjiga

Slovenski založnik sedme knjige o Harryju Potterju je Mladinska knjiga. Novica je prišla teden dni pred izidom angleškega izvornika. Slovenski prevod knjige z delovnim naslovom Harry Potter in relikvije smrti bo izšel 16. februarja 2008. Sedmega Potterja bo prevedel Jakob Kenda, ki je prevedel že prvih pet knjig o Potterju, uredil pa Boštjan Gorenc, urednik mladinskega leposlovja, so sporočili z Mladinske knjige, ki je v četrtek postala lastnica avtorskih pravic. Sicer pa bodo lahko slovenski bralci sedmega Harryja Potterja v izvirniku, ki bo

izšel 21. julija, prebrali med prvimi. Zadnja knjiga o mladem čarodeju z naslovom »Harry Potter and the Deathly Hallows« pisateljice J.K. Rowling bo po vsem svetu izšla minuto čez polnoč po angleškem času oziroma ob 01.01 v Sloveniji. Knjigarni Konzorcij v Ljubljani in Dom knjige v Kopru bosta odprti do uradnega začetka prodaje knjige. Otroke bosta pričakali v čarovniškem vzdušju, s knjigarji, preoblečenimi v čarovnike, s čarobnimi napitki ter z nagrado - med čarovniško našemljenimi obiskovalci bodo izbrali najboljšega ter mu podarili njegov izvod knjige »Harry Potter and the Deathly Hallows«. (STA)



V časopisju beremo v teh dneh: Polarni mraz v Južni Ameriki; Buenos Aires prvič po letu 1918 prekril sneg; v ZDA divja huda vročina in požari zajeli tisoče hektarjev površin; na jugu Kitajske katastrofalne poplave in zemeljski plazovi; na severu Kitajske huda suša in več kot 7 milijonov ljudi brez vode; v Furlaniji toča, debela kot kurja jajca....

Kaj se dogaja? Nekaj najbrž ni v redu s podnebniimi pojavi in mnogi znanstveniki in meteorologi menijo, da je za to kriva tudi človeška roka....

Človek je stopil v tretje tisočletje z velikimi upanji in dobrimi nameni. Pa tudi z večnimi strahovi in s tistim prirojenim občutkom, da mu narave, ki mu je od nekdaj velika dobrotnica, a tudi neizprosna sodnik in rabelj, ne bo uspelo nikoli povsem ukrotiti. Ne tiste, ki ga obkroža, ne tiste, ki je v njem. In naj se še tako trudi, da bi s silo razuma raztolmačil vse njene skrivnosti, se ne more izogniti neopredeljivi težnji, da bi poklical na pomoč iracionalne sile, kadar trči ob nerazvozljivo. Od tu večni občutek ogroženosti in preteče nevarnosti. Tako je bilo v vseh dobah. Od vedno so ga vznemirjali in strašili štirje jezdec apokalipse kot biblijski simboli kuge, vojne, lakote in smrti in kot vizija konca sveta.

Danes nas je kot možen scenarij za smrt planeta začel vznemirjati in strašiti pojav globalnega segrevanja biosfere. Naj se še tako tolažimo, da so podnebne spremembe nekaj cikličnega in prehodnega, si ne moremo več zatiskati oči pred dejstvom, da smo s prekomerno uporabo goriv in posledično emisijo toplogrednih plinov hudo zapackali to našo zemljo. Gozdovi se krčijo, ledeniki se talijo, puščave se širijo, sladke vode je vedno manj, kakovost zraka je vsak dan slabša. Naš planet se je pod učinki nasičenosti ozračja z ogljikovim dvokisom tako segrel, da ga daje prava mrzlica. Kako to lahko ozdravimo? Kaj nam je storiti? To vprašanje si počasi utira pot v dokaj leni in večkrat površni zavesti človeštva. Ali naj na račun domišljavih ambicij o vsemogočnosti preko tehnoloških zmogljivosti žrtvujemo kakovost življenja? Ob tem in podobnih vprašanjih se v človeku spopadeta racionalnost in iracionalnost, pogum in strah, želja po uveljavljanju svobodne volje in spoznanje o nemoči, da bi kontrolirali naravne sile.

Odgovori so različni, kot so vedno bili. Nekateri sledijo izključno logiki zdrave pameti, po kateri bi bilo treba čimprej, dokler ne bo prepozno, sprejeti ustrezne ukrepe za zmanjševanje izločanja strupenih snovi v ozračje. Drugi so še vedno strogo vezani na politične okoliščine, v katerih se privilegirajo gospodarski interesi pred ekološkimi. Najzgovornejši primer je Busheva Amerika, ki proizvajala najvišji odstotek toplogrednih plinov, a še ni ratificirala protokola iz Kjota, ker bi to pač prizadelo razne naftne mogotce.

Svojevrstni poskus, da bi opozoril javnost na to problematiko in prisilil mogotce k resnemu ukrepanju, predstavlja planetarni koncert Live Earth, ali Zemlja v živo. Stopetdeset najbolj znanih in priljubljenih pevcev in glasbenih skupin iz vseh koncev sveta je prejšnji konec tedna preplavilo svet s svojo glasbo, ki sta ji v neposrednem televizijskem in internetnem prenosu lahko prisluhnili dve milijardi ljudi. Live Earth je potekal 24 ur. Začel se je v Sydneyu v Avstraliji, najbolj suhi celini na svetu, ki se prav tako kot ZDA upira navodilom kiotskega protokola, nakar so se neprekinjeno vrstili koncerti v Tokyu, Šangaju, Hamburgu, Londonu, Johannesburgu, New Yorku, Riu de Janeiru in nenapovedano še v Washingtonu. Poleg teh maksikon-

certov pa je potekala še cela vrsta manjših prireditev, med drugimi tudi v Ljubljani. Nedvomno gre za dogodek, ki bo šel v glasbeno zgodovino, vprašanje pa je, do kakšne mere je razgibal vest in zavest svetovne javnosti in oblastvenih krogov. Težko se je znebiti občutka, da je večina (najbrž pretežno mladih) sledila koncertom bolj iz zaljubljenosti v svoje glasbene idole in iz želje po zabavi in razvedrilu, kot iz zanimanja za vprašanje zaščite okolja.

Vsa zadeva, kot so ugotavljali nekateri komentatorji, je imela tudi prizvok nekakšnega obreda, ki je spominjal na obrede primitivnih ljudstev, ki so s plesom klicali dež. Tako naj bi klic glasbe v primeru Live Eartha skušal priklicati dobre duhove, da bi pomagali postaviti človeštvo v odnosu do okolja spet na pravi tir.

Strah pred apokalipso zna biti včasih ezoteričen, ko človek pokliče na pomoč magijo ali posebne obrednosti.

Od nekdaj se je naslanjal na magične sposobnosti šamanov in se posluževal kabalističnih spretnosti, da bi privabil prijazne in odganjal zle sile. In morda ni naključje, da so Live Earth priredili 7. 7. 07 na 7 kontinentih in da program boja proti segrevanju planeta, ki so ga predstavili na koncertih, obsega 7 točk. Nedeljiva številka 7 ima po vraževerni ljudski domišljiji magično moč. Sploh se je zakoreninilo v govoricu pogosto reklo: „sedem svetovnih čudes“, „sedem debelih ali suhih krav“, „čez sedem dolgih let“, „sedem modrih“. Kot je datum 6. 6. 06 simbolično označeval satanizem, tako naj bi bil 7. 7. 07 razpoznavni znak želje po reševanju zemlje iz krempljev toplogrednih plinov.

Mimo tega vprašljivega gledanja na koncertno pobudo pa se vsiljuje še misel, da imajo takšni načini izražanja zaskrbljenosti nad našo prihodnostjo le ta namen, da bi za silo pomirili našo slabo vest za vse kar ne naredimo v korist me-

ga sveta. S tem bi radi tudi zasenčili občutek krivde, ki nas daje ob spoznanju, da smo sami krivi za katastrofo, ki se bliža, in potlačili jezo spriči bojazni, da nam noben napor ne bo dovolj, da bi ohromili uničujoče sile, ki smo jih s svojim neodgovornim ravnanjem sprostili. To velja seveda tako za širšo družbo, ki preko svojih političnih predstavnikov ni sposobna, da bi obvladala dokaj kompromitirani položaj in drastično ukrepala, kot za posameznika, ki se ne zna odpovedati majhnim ugodjem, da bi zmanjšal porabo električne, plinske in drugačne onesnažujoče energije. morda bi bilo že to nekaj, da bi zamenjali žarnico, ki terja več energije z manj požrešno. Kot v začaranem krogu se vrtimo med strahom pred najhujšim in brezskrbnostjo pred trenutno prijetnim. Kot je zapisal ameriški novinar David Rieff, je naš planet kot Titanik, na katerem so plesali, medtem ko se je ladja bližala ledeni gori.

Naj je bil Live Earth koristen ali ne, se bo treba prej ali slej vendarle trdneje sprijazniti z dejstvom, da skrb za podnebje ni le domišljava muha naravovarstvenikov in zelenih politikov, temveč resničen in neodložljiv problem človeštva. Vsega človeštva. Tako tistega njegovega dela, ki pripada takoimenovanemu zapadnemu, bogatejšemu svetu, v katerem je uporaba goriv dosegla neverjetno porabo in povzročila že strahotno škodo, kot v revnejšem ali manj razvitem tretjem svetu, kjer se bo poraba prej ali slej prav tako pomnožila. Zaenkrat si lahko le približno predstavljamo, kako bo, kadar bodo na primer tudi Kitajci, Indijci in Nigerijci dosegli tisto stopnjo razvoja, da se bo vsakdo lahko peljal v svojem avtomobilu. Zato, da bodo prihodnji rodovi lahko razpolagali z bolj zdravim okoljem, bo treba korenito zmanjšati izhlapevanje ogljikovega dvokisa v ozračje, v kar je treba v prvi vrsti prepričati vladarje sveta. Na to je jasno opozoril tudi glavni prireditelj sobotnega Live Eartha, bivši ameriški podpredsednik Al Gore, avtor odmevnega in večkrat nagrajenega dokumentarca o segrevanju planeta in klimatskih spremembah z naslovom „Neprijetna resnica“, ter ustanovitelj in predsednik organizacije Alliance for Climate Protection, ki se zavzema prav za omejitve uporabe škodljivih goriv. Njegova prizadevanja so prav gotovo hvalevredna in se bodo, kot je sam zagotovil, tudi nadaljevala s polno paro. Glasbeno megasrečanje Live Earth, je dejal, je bilo le ena od takih etap, čeprav nekoliko odmevnejša, na poti osveščanja javnosti o škodljivosti emisij tudi najbolj preproste avtomobilske izpušne cevi. Tistim, ki so ob njegovi hiperaktivnosti namigovali, da pripravljata teren za volilno kampanjo, pa je odvrnil, da je vprežen v čisto drugačno, pomembnejšo kampanjo, ne samo v ZDA, temveč po vsem svetu in da se ji ne želi izneveriti.

Po Gorejevi zaslugi se počasi uveljavljajo zlasti v ZDA ekološki vrednote. Znani kolumnist New York Timesa Thomas L. Friedman je pred nedavnim objavil članek, ki ima precejšen odmev v ZDA. V njem pravi, da bodo ZDA nekega dne pustile za sabo travmo 11. septembra, iraško vojno in zrtprtije med Bushevo vladavino. Takrat bo morala Amerika pridobiti nazaj izgubljeni prestiž in to bo lahko dosegla le z nekim novim političnim gibanjem, z neko novo ideologijo, ki ji z eno besedo lahko rečemo zelena. ZDA, pravi Friedman, se sooča s tremi velikimi problemi: delo, globalno segrevanje in terorizem. In se sprašuje: kako si bodo naši sinovi lahko utirali pot v svetu brez perspektiv; kako bodo lahko živeli v vse toplejšem okolju in kako bodo lahko preživeli v vsak dan bolj nevarnem svetu? Odgovor na te tri dileme je po njegovem mnenju jasen in preprost. Prihodnji predsednik ZDA naj ne bo prvi predsednik ženska, ne prvi temnopolti predsednik, temveč prvi zeleni predsednik, ki bo znal opozoriti na gospodarske, geopolitične in klimatske grožnje, ki jih ustvarja ameriška odvisnost od nafte, in ki bo sposoben predložiti konkreten načrt za skrčenje potrebe po fosilnih gorivih.

Bodo znale ZDA kreniti na to pot, ali pa so to le lepe sanje? Seveda pa ni vse odvisno le od ZDA. Pogledi sveta so uprti tudi v kitajsko, indijsko in druge številne družbe v razvoju, ponekod tudi v zelo silovitem. Čez kako desetletje bo prebivalstvo preseglo mejo devetih milijard, naravna bogastva bodo vse skromnejša in biološka raznolikost vse bolj ogrožena. Zraven pretijo še spremembe, povezane s svetovnim segrevanjem.

Je to le pretirani atavični strah pred apokalipso, ali pa gre za stvarno nevarnost, ki se ji bo treba izogniti?

## LIVE EARTH – ZEMLJA V ŽIVO

# Klic na pomoč

DUŠAN KALC





V soboto, 2. junija je SKD Primorec iz Trebč organiziralo celodnevni izlet v Kekčevo deželo pri Kranjski gori, kot zaključek Cici uric, ki so enkrat mesečno potekale celo šolsko leto.

Izlet je bil namenjen predvsem otrokom, ki so obiskovali Cici urice ter njihovim staršem, dobrodošli pa so bili še vsi prijatelji, ki so se nam želeli pridružiti.

Za izlet je bilo veliko zanimanja, saj nas je bilo prijavljenih kar 88, tako da smo napolnili kar dva avtobusa.

# Izlet v Kek



Vesela družina je bila pripravljena na pot ...

## Začne se naša pustolovščina po

**URA 8.30:** Pred spomenikom v Trebčah se začne zbirati nasmejani obrazi izletnikov. Vsi smo nekoliko zaskrbljeni zaradi vremena, ampak komaj čakamo na odhod.

**URA 8.50:** Obvezna gasilska slika pred spomenikom in porazdelitev po avtobusih.

**URA 9.00:** Štart! Cilj: Kranjska gora.

**URA 9.30:** ... Dežuje ... dežuje ... dežuje ... V avtobusu otroci pojejo vesele pesmi o sončku, da bi ga priklicali.

**URA 11.00:** Krajši postanek v bližini Kranja za malico. ... Spet dežuje ... Le kako bomo izpeljali izlet?

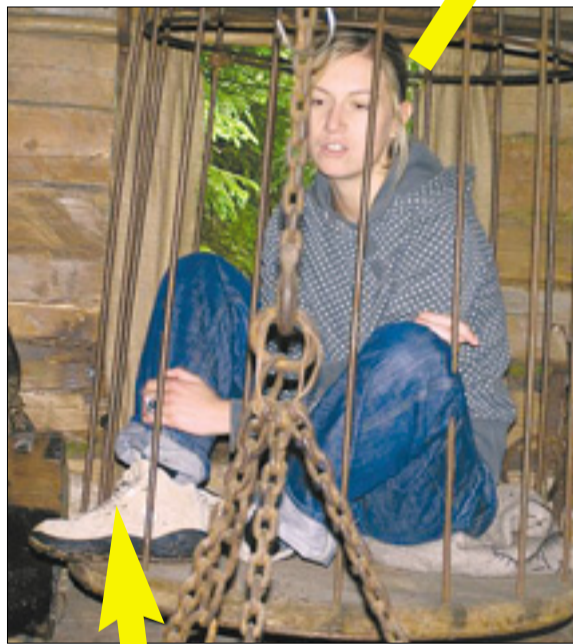
**URA 12.00:** Prihod v Kranjsko goro in iskanje primerne pokritega kraja, kjer bi lahko pojedli sendviče ... Piknik ob jezeru namreč odpade zaradi vremena.

**URA 13.00:** Bedanc bus nas že čaka. Prijazen vodič Dani nam pove, da je samo za nas naročil suho vreme in res, ... sedaj ne dežuje več ...

## Kekčevi deželi ...

Bedanc bus nas je po skrivni poti pripeljal v Kekčevo deželo. Med potjo smo morali nekaj časa mižati, tako da ne bi videli kod se peljemo.

Slišimo klice na pomoč, ki prihajajo iz Bedančeve kočice. Bedanec je ugrabil učiteljico in jo zaprl v svojo kletko. Še dobro, da smo jo rešili ...



Vodič Dani nam je povedal zgodbo o Kekcu in Bedancu. Poslal je učiteljico Niko naprej, da se prepriča, ali ni Bedanec postavil pasti. Ker učiteljice Nике dolgo ni na spregled, jo gremo iskat.



Izza skale se prikaže Bedanec. Močno se jezi na nas, ker smo rešili učiteljico Biserko, da mu bo kuhala. Kazen želi ugrabiti učiteljico Biserko, da mu bo kuhala.

Otroci pa je ne dajo in Bedanca splašijo s skovikanjem sove. Tega se Bedanec najbolj boji, ker pravi, da sova prinaša smrt.



Gremo dalje in pridemo do lesene kočice prijaznega škrate Brinclja.



Kristina, 5 let



Filip, 7 let





# Kekecovo deželo



Sprejmeta nas Kekec in Mojca, s katerima zapojemo nekaj pesmi. Razkažeta nam njuno kočo in pokažeta grob Volkca, ki je pokopan za hišo. Kekec ima zlomljeno nogo, ker mu je prejšnji teden Bedanec vrgel skalo na nogo ... Kekec mu je komajda ušel!



eljico. Za



Mojca nas pospremi do tete Pehte. Ta je zelo prijazna in nam ponudi čajček polhen korajže in slastno sladico. Radi bi se še zadržali pri teti Pehti, vendar nas Bedanec bus že čaka, zato se poslovimo in ji obljubimo, da jo bomo še kdaj obiskali!

Izlet se je nadaljeval z ogledom skalnic v Planici in s sprehodom po naravnem parku v Zelencih, kjer izvira reka Sava Dolinka.

... Pesmice o sončku, ki so jih peli otroci, so dobro učinkovale, saj smo imeli čez cel dan lepo vreme, kdaj pa kdaj so nas celo pogreli sončni žarki, za konec pa nas je na poti domov pozdravila še mavrica ...

**Res enkratno doživetje!!!**



Ta nam pokaže svojo hišo, iz katere se spustimo po toboganu! Juhuhu!!

Brincelj nam pokaže skrivni rov, ki pelje do Kekecove hiše, vendar mu moramo obljubiti, da ne bomo nikomur povedali, kje se rov nahaja, da ga ne odkrije Bedanec.

**Vera:** Najbolj mi je bila všeč Pehta, ki nam je dala čajček in sladico.

**Nika:** Všeč mi je bil Bedanec, ki sem se ga malo bala ...

**Filip in Emil:** Najlepše je bilo, da smo šli v skrivni rov in v hišo od Brinclja.

**Katharina:** Najlepši mi je bil Kekec, kadar je pel.

**Sebastjan:** Najlepši mi je bil Bedanec, ampak še dobro da je bil daleč!

**Ivan:** Boga učiteljica Nika v kletki ...

**Matej:** Najboljše mi je bilo takrat, ko smo oponašali sovo.

**Petra:** Mojca – tako prijazna je bila ...



Veronika, 8 let



KOSOBRIN

Nika

Nika, 8 let



Mojca

Alja, 8 let



Učitelji: Petra, David, Ksenja, Nika, Sonja in Biserka







## osebna izkaznica



**Ime:** Združenje Staršev Osnovne Šole in Vrtca v Romjanu

**Kraj in datum rojstva:** Romjan, 1996

**Dejavnosti:** MPZ STARŠI ENSEMBLE, glasbena skupina MALI ROMJANSKI MUZIKANTI, OPZ ROMJAN, JAZZ SKUPINA, NAJSTNIKI

ROCK, razni tečajji, delavnice (lutke, keramika, biserčki Swarovski, patchwork, biedermaier...), jesenski pohodi, sodelovanje pri pustnih povorkah, prireditve ob raznih prilikah...

**Naslov:** 34077 Ronke, ul. Monte Cosich, 20

**Kontakti:** zs.romjan@libero.it

**Posebni znaki:** multikulturnost in razvejana dejavnost za vse...

## Združenje Staršev Osnovne Šole in Vrtca v Romjanu

kaj letih šola v Romjanu - oziroma zaradi obnovitvenih del sedaj v Foljanu - najštevilčnejša osnovna šola s slovenskim učnim jezikom v goriški pokrajini.

Združenje si je prevzelo nalogo, da krije prevoze za vse tiste otroke, ki prihajajo iz različnih bližnjih krajev v sosednjih občinah v edino slovensko šolsko središče v Laškem.

Združenje si tudi prizadeva za širjenje slovenske kulture in slovenskega jezika. V ta namen sodijo v redno dejavnost vse pobude, ki utegnejo krepiti spoznavanje in sprejemanje drugačnosti ter narodno zavest v vzajemnem medsebojnem spoštovanju, ter v okviru multietničnosti, ohranjanja lastne identitete.

Združenje ima dva pevska zbora - STARŠI ENSEMBLE in OTROŠKI



Združenje staršev otrok, ki obiskujejo osnovno šolo in vrtec s slovenskim učnim jezikom v Romjanu - občina Ronke, je bilo ustanovljeno pred enajstimi leti z namenom, da pomaga pri krepitvi dejavnosti prav vrtca in šole ter povezuje starše, šolsko ustanovo in tamkajšnje družbeno okolje.

V Združenje so včlanjeni odrasli slovenske in italijanske narodnosti, ki se želijo približati in se soočiti s slovenskim jezikom in kulturo, saj njihovi otroci obiskujejo vrtec in osnovno šolo s slovenskim učnim jezikom ne glede na jezikovni in etnični izvor. Pomemben je podatek, da je v zadnjih ne-



ZBOR ROMJAN - in orkester MALI ROMJANSKI MUZIKANTI, ki redno sodelujejo na raznih prireditvah in proslavah doma in v Sloveniji.

Združenje prireja tudi tečaje slovenskega jezika za starše, specifična predavanja, pohode, gorske ture, družinske izlete in glasbena srečanja ter najrazličnejše delavnice za otroke tudi v poletnem času.

Redno sodeluje s krajevnimi ustanovami in društvi. Uspešno sodelovanje s Slovenskim Stalnim Gledališčem iz Trsta in z Glasbeno Matico.

## iz oči v oči



**Ime in priimek:** Valentina Pieri  
**Kraj in datum rojstva:** Trst, 12.09.1985

**Zodiakalno znamenje:** devica  
**Kraj bivanja:** Ricmanje

**E-mail:** valetrombone@libero.it

**Stan:** zasedena

**Poklic:** studentka

**Najboljša in najslabša lastnost:** trma in neurejenost

**Nikoli ne bom pozabil/a:** ko sem stopila na gledališki oder za svoj prvi koncert

**Hobiji:** glasba, branje knjig, yoga

**Knjiga na nočni omarici:** trenutno jih je prevec

**Najljubša risanka:** Puffi

**Najljubši filmski igralec/ igralka:** Stefano Accorsi in Sofia Loren

**Najljubši glasbenik:** De Gregori in Mahler

**Kulturnik/ osebnost stoletja:** Gino Strada

**Ko bom velik, bom...** upam pozavnistka...

**Moje društvo:** P.O. Ricmanje in SKD Slavec Ricmanje-Log

**Moja vloga v njem:** v prvem godbenicu in v drugem odbornicu

**Svojemu društvu želim:** obema veliko uspeha, plodnosti, delavnosti, vztrajnosti in veliko sreče

**Moj življenjski moto:** «per aspera ad astra» in «audere semper»

**Moje sporočilo svetu:** CARPE DIEM!

## agenda - agenda - agenda - agenda - agenda - agenda

**POZOR UDELEŽENCI DELAVNIC ZSKD!!!**

**VLJUDNO PROSIMO UDELEŽENCE, KI ŠE NISO PORAVNALI VPISNIN NAJ TO STORIJO ČIMPREJ OZIROMA PRED POČITNICAMI (OD PONEDELJKA DO PETKA OD 9. DO 13. URE).**

**KONCERTI MLADINSKEGA ORKESTRA INTERCAMPUS**



**2. avgusta 2007 ob 21. uri,** Tartinijev trg, Piran

**5. avgusta 2007 ob 10.30,** Trznica Lonka, Izola

**OBVESTILO UDELEŽENCEM LIKOVNE KOLONIJE 2007**



Kolonija se bo pričela v nedeljo, 29. julija 2007. prihod udeležencev je predviden za 18. uro v k&k centru v Šentjažu v Rožu. V četrtek, 4. avgusta 2007 pa bo v k&k

centru zaključek z razstavo opravljenega dela, na katerega so vabljeni starši.

**ČE SE BOSTE ODPRAVILI NA VIDEMSKO...**

**Fotografska razstava** Dentro i paesi / Znotraj vasi, Valli del Natisono 1968 / Nediške Doline 1968, fotografije Riccardo Toffoletti, Čedad, cerkev »Santa Maria dei Battuti«.

**Arheološka razstava** »Med Nadižo in Sočo; zgodovina in arheologija neke pokrajine\_Tra Natisono e Isonzo; storia e archeologia di un territorio«. Možni so skupinski vodeni obiski.

**Postaja Topolove:** od sobote, 30. junija do nedelje, 15. julija večeri s kulturnim programom. Podroben koledar prireditev dobite na ZSKD.

**ZBOROVSKÉ NOVICE:**

Občutena vsemanjšinska proslava na BAZOVIŠKI GMAJNI se bo odvijala v nedeljo, 9. septembra 2007 ob 15. uri. Združeni zbori pod taktirko Pie Cah bodo zapeli pesmi »Žrtvam, Bazovica, Smrt v Brdih« in »Vstajenje Primorske«. Notno gradivo je na razpolago na tržaškem sedežu ZSKD.

9. Mednarodno zborovsko tekmovanje Maribor 2008 se bo odvijalo od 18. do 20. aprila 2008. Namenjeno je ženskim, moškim in mešanim zborom. Rok prijave zapade 23. novembra 2007.

**RAZISKOVALNA DELAVNICA O "SINESTEZIJI" GLASBE** "Glasba postane gledališče in gledališče postane glasba" v

organizaciji JSKD bo potekala v soboto, 18. in v nedeljo, 19. avgusta 2007 v Dijaškem domu v Novi Gorici. Namen dvodnevnih delavnic je predstaviti osnove uporabe glasbe v različnih umetnostih. Rok za oddajo prijav je petek, 13. julij 2007.

**ZA LJUBITELJE PLESA...**

**6. TANGO FESTIVAL IDRİJA** v organizaciji JSKD bo 27. in 28. julija 2007 v atriju gradu Gewerkenegg, v primeru slabega vremena pa bo v glasbeni šoli v Idriji.

**DELAVNICA DOKUMENTARNEGA FILMA JSKD** razpisuje seminar, ki je namenjen mladim do 29 let, ki se v okviru mladinskih klubov ali centrov, društev ipd. ukvarjajo s filmsko/video produkcijo. Delavnica bo potekala v obliki tabora na Trški Gori pri Krškem od 9. do 19. avgusta 2007. Prijaviti se je treba najkasneje do 16. julija 2007.

**KINOATELJE OBVEŠČA:**

Danes, 15. julija 2007 ob 21.00, Androna degli Orti 4b, Trst; v okviru mednarodnega pregleda kultur "Donne al cinema 2007" (Ženske v kinu 2007), ki ga organizira kul-

**PESNIKI DVEH MANJŠIN** potujoča fotografska razstava je na ogled v Narodni in študijski knjižnici (Ul. San Francesco 20, I. nadstropje) od ponedeljka do petka ob 9. do 16. ure.

**ZA LJUBITELJE JAZZOVSKÉ IN ZABAVNE GLASBE**

Koncert slovenskega jazzovskega zbora PERPETUUM JAZZILE v organizaciji KD Nova Gorica in Imago Sloveniae bo v petek, 20. julij 2007, ob 21.00 v Amfiteatru pri gradu Kromberk, Nova Gorica.

**ROCK MARATON 2007-** 7. državno tekmovanje rockovskih skupin za "ZLATO ČINELO" Tekmovanja, ki bo potekalo 20. oktobra 2007 v Kočevju, se lahko udeležijo skupine iz Slovenije in zamejstva, ki gojijo rock, jazz rock, funky, fusion in ostalo sodobno glasbo mladih ter tudi same ustvarjajo, iščejo nove poti in ustvarjalne možnosti. Prijavo je potrebno poslati do ponedeljka, 13. avgusta 2007.

**20. FESTIVAL LJUBITELJSKIH GLEDALIŠČ - ČUFARJEVI DNEVI**

Izšel je razpis za 20. Čufarjeve dneve 2007, ki se bodo odvijali od 14. do 19. novembra 2007 v Gledališču Toneta Čufarja v Jesenicah. Rok za prijavo zapade 20. septembra 2007.

**VSE INFORMACIJE O TEČAJIH IN RAZPISIH NUDI ZSKD**  
TEL. ŠT. 040 635 626,  
E-MAIL TRST@ZSKD.ORG





MINULI KONEC TEDNA - Poletni del Drage mladih na Ptuju

# Tema fast food - duhovnost sprožila veliko zanimanja

Poletni del Drage mladih 2007 na Ptuju se je iztekel v nedeljo, 8. julija, na povsem prijeten in sproščen način. Približno 40 mladih, kolikor jih je ostalo od 70 udeležencev, so si zadnji dan privoščili nepozabno popoldne v objemu sonca v Termah Ptuj, ki so vse presenetile z raznoliko ponudbo bazenov, vrtoglavo zabavnimi tobogani in lepo urejenim parkom. Zadnji dan Drage mladih pa se je začel na Ptujski gori – v cerkvi, ki velja za biser slovenske gotike in eno najbolj priljubljenih slovenskih romarskih poti. Tu so se mladi udeležili svete maše. Po ogledu multivizije o zgodovinsko-umetniškem pomenu Ptujске gore pa so si privoščili slasten piknik in pa refleksijo o preteklih dveh dneh, ki so ju preživeli skupaj.

Splošna ocena udeležencev letošnje Drage mladih je bila zelo pozitivna. Vsi so pohvalili dobro organizacijo, pestro ponudbo okroglih miz in delavnic, privlačno lokacijo in nastanitev. Poletnega dela Drage mladih se je kot rečeno udeležilo približno 70 mladih iz vseh koncev Slovenije (največ je bilo seveda domačinov), z avstrijske Koroške, Tržaške in Goriške. Skupina iz italijanskega zamejstva, ki so jo koordinirali člani Mladih v odkrivanju skupnih poti, je bila najštevilnejša, nad čimer so bili vsi navdušeni, saj je eden izmed glavnih ciljev Drage mladih druženje Slovencev iz matice, zamejstva in zdomstva, izmenjava mnenj, izkušenj in tkanje prijateljskih vezi med mladimi, ki bi se drugače težko srečali, kaj šele pogovarjali in spoznavali.

Drugi cilj Drage mladih je tudi širjenje obzorij mladih, njihove intelektualne radovednosti, kritičnega, a konstruktivnega razmišljanja, demokratične dialektike v duhu pozitivnih vrednot in strpnosti. To skušajo organizatorji doseči s predavanji, okroglimi mizami in debatami na aktualne tematike, ki zanimajo mlade. Letošnja tema je bila zaobjeta v geslu »Fast-food duhovnost«. O njej je razmišljal slavnostni govornik na odprtju Drage mladih 6. julija, profesor Alojz Rebula. Temo pa so poglobili še na dveh okroglih mizah v soboto, 7. julija.

## Vesejem modernega poganstva

Profesor Alojz Rebula je na slavnostnem odprtju Drage mladih 2007 v baročno okrašenem refektoriju minoirskega samostana Sv. Petra in Pavla ponudil modernih alternativnih duhovnih gibanj primerjal z bazarjem, na katerem so najbolj privlačne tri stojnice. Te ponujajo dobro počutje, psihofizično ravnovesje in samouresničitev. Vse ponudbe so poceni, zanje ni treba veliko truda, dovolj je seči po ponudbi in izbrati tisto, ki človeku najbolj prija. Ponudba new age gibanj se postavlja v nasprotje s podobnimi idejami krščanstva. Te so namreč vezane na sprejemanje življenja v vseh svojih odtenkih, tudi trpljenja, vezane so na jasno etično usmerjenost k dobremu v luči napora, da v osmislitvi lastnega trpljenja dosežejo srečo vsi – tudi tisti, ki jih je življenje prizadelo z nesrečo ali boleznijo.

Kar zahteven uvod v letošnjo temo Drage mladih so s kulturnim programom popestrile flautistka Mojca Sok in dekleta plesne skupine društva MOSP iz Trsta, ki jih vodi Raffaella Petronio. Prisotne pa so pozdravili tudi ptujski župan dr. Štefan Čelan, predsednica društva izobražencev Sv. Viktorina Ptujškega, ki je bil glavni organizator Drage mladih, ter koordinatorka projekta Veronika Emeršič.

## Človek je duhovno bitje

V soboto, 7. julija, dopoldne so na prvi okrogli mizi govorili teolog dr. Bogdan Dolenc, sociologinja mag. Tina Ban in psihoterapevt dr. Bogdan Žorž.

Obvezna »gasilska«  
slika udeležencev;  
v ozadju ptujski  
grad



Dolenc je svoj poseg začel rekoč, da tako verni kot neverni ne morejo ubežati pred dvomi in negotovostjo glede temeljnih vprašanj o smislu življenja. Vsakdo pa mora po njegovem mnenju zavzeti določeno stališče do teh temeljnih vprašanj in osmisлити svoje življenje. Razlika med novodobnimi gibanji (new age) in krščanstvom pa je ta, da je v novodobnih gibanjih ta smisel nekaj neracionalnega in abstraktnega. V krščanstvu pa je smisel postavljen na trdne temelje, na »logos«, na učlovečenega Boga, to je na Kristusa, ki človeka uči odnosa, to se pravi ljubezni.

Mag. Tina Ban je priznala, da so sociologi dolgo časa mislili, da se zahodni človek oddaljuje od religije. Danes pa velja ugotovitev, da je človek (tudi) religiozno bitje, vendar da je religija doživela metamorfozo, ki je povezana z drugimi kulturnimi in družbenimi spremembami v sodobnem času. Banova se je nadalje osredotočila predvsem na družbeno analizo novodobnih gibanj. Dejala je, da jih sociologija vsebinsko ne ocenjuje, saj družbeno niso problematična. Iz analize skupnih imenovalcev raznih novodobnih gibanj (subjektivizacija in individualizacija, izbira po tržnem sistemu in komercializacija po-

nudbe, povezanost med telesom in duhom po zgledu globalizacije) pa je možno reči, da bi utegnili biti vprašljiva, v kolikor niso dostopna vsem na enak način in ker ne ponujajo trdnih opor.

Dr. Bogdan Žorž pa se je osredotočil na psihološki vidik duhovnosti. Dejal je, da je postala danes duhovnost zelo moderna in da je zato važno, da se pogledimo, kaj to pomeni. Opredelil jo je kot iskanje odgovorov na vprašanja o lastnem izvoru, o smislu življenja, o posameznikovi svobodi, o vprašanju odnosov med ljudmi ter ljubezni (ki je danes žal razvrednotena na čutnost in spolnost). Moderen, razsvetljenski kult znanosti ni človeku odgovoril na ta temeljna vprašanja - je dejal Žorž - zato je današnji človek bolj kot kadarkoli prej razočaran, depresiven, zmeden, s čimer se psihoterapevti poklicno vsak dan srečujejo. Mladi ljudje so zbegani ob prenasitenosti z raznovrstnimi informacijami, ob pomanjkanju občutka varnosti in ob odsotnosti avtoritete (izničena je celo avtoriteta Boga); ob odsotnosti duhovne vzgoje in istočasnem povečevanju hedonističnih vzorcev pa narašča duhovna praznina in posledično nelagodje mladih ljudi. »Fast-food duhovnost« po mnenju Žorža ponuja na-

videzno lahke odgovore in hitro ozdravljenje ali »samoodrešenje«. V resnici pa gre za iluzijo, ki se razblini ob prvi hušji preizkušnji, kar je za krhkega (mladega) človeka zelo slabo.

Okroglo mizo so popestrili mladi udeleženci s številnimi vprašanji.

## Kako mladi doživljajo duhovnost

Popoldne se je poglobljanje v temo nadaljevalo z okroglo mizo, ki so jo oblikovali tajnik islamske skupnosti v Sloveniji Nevzet Porič, protestantska duhovnica in namestnica vojaškega vikarja v slovenski vojski Violeta Vladimira Mesarič ter katoliški zaporniški duhovnik Robert Friškovec. Okrogla miza je potekala v obliki neke vrste »talk-show«, v vlogi gostov pa so se udeležili tudi štirje mladi prostovoljci, dva muslimani in dva katoličana. Tako trije glavni gostje kot štirje mladi so odgovarjali na vprašanja o tem, kako mladi danes doživljajo duhovnost, če se sprašujejo o smislu življenja, kako živijo in izpričujejo svojo vero, na koga se obračajo za nasvete in odgovore na lastne dvome. Gostje so svoje trditve oprli na lastne izkušnje. Mesaričeva je tako dejala, da se študentje v njeni župniji presenetljivo pogosto sprašujejo o smislu življenja in da jih ta vprašanja pravzaprav bolj vznemirjajo kot ljubezenska ali podobna mladostniška vprašanja. Porič je zelo nazorno orisal, kako muslimani izpričujejo svojo vero in duhovnost: predvsem z molitvijo (5 krat na dan), z dobrimi deli, branjem svete knjige v arabščini (tega se učijo pri verouku), verske dvome pa razčiščujejo večinoma sami, med prijatelji ali s pomočjo verskih tekstov, vendar brez posrednikov, saj v islamu ni duhovnikov. Friškovec je dejal, da se veliko ljudi – tako mladih kot manj mladih – obrača nanj za nasvete in razčiščevanje dvomov, meni pa da zato, ker mu zaupajo in ker ga čutijo kot da je »njihov«. Po njegovem mnenju pa v Cerkvah žal primanjkuje pričevalne drže, ki je tista, ki ljudi najbolj nagovarja in prepriča.

Tudi ta debata je dokazala, da je tema, ki so si jo organizatorji izbrali za letošnjo Drago mladih izredno zanimiva in aktualna. Naletela je na veliko zanimanje mladih in medijev. Poglobljanje

teme se bo nadaljevalo na jesenskem delu Drage mladih, 1. septembra na Opčinah.

## Zabavne in sproščujoče delavnice

Poletni del Drage mladih je popestril še kulturno-razvedrilni program: vodeni ogled Ptuja, degustacija vin v Ptujski kleti, monokomedija Gregorja Čušina »Evangelij po Čušinu«, spoznavni in karaoke-večer ter delavnice. Slednje so navdušile mlade. Lahko so izbrali sproščujoče jahanje, pustolovski spust s kajaki po Dravi (obe delavnici sta doživeli velik uspeh), meditativne plesne, ki jih je vodila Metka Roganov, zabavno žonglersko delavnico, ki jo je vodil karizmatični Edi Oraž s Koroške. V delavnicah so se mladi med seboj še bolj spoznali in se povezali med seboj, predvsem pa so se zelo zabavali in se sprostili.

## Nadaljevanje jeseni

Kot rečeno, je poletni del Drage mladih zelo dobro uspel, kar je bilo organizatorjem – članom društva izobražencev Sv. Viktorina Ptujškega, društva Mladi v odkrivanju skupnih poti iz Trsta, Katoliške mladine iz Celovca, Doma svetega Jožefa iz Celja, središča Rotunda iz Kopra, Svetovnega slovenskega kongresa in mnogih drugih – v veliko zadovoljstvo. Projekt so podprli Urad RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, Minoritski samostan Sv. Petra in Pavla, Slovenska prosveta iz Trsta, Perutnina Ptuj, Mestna občina Ptuj in Terme Ptuj. Svoj višek pa bo intelektualni forum mladih doživel v soboto, 1. septembra, ko bo v parku Finžgarjevega doma na Opčinah še tretja okrogla miza na temo »Fast-food duhovnosti«. Draga mladih se bo jeseni prepletala s študijskimi dnevi Draga, s katerimi je duhovno povezana že 17 let.

## PROGRAM FESTIVALA MLADINSKE USTVARJALNOSTI IN JESENSKEGA DELA DRAGE MLADIH

### Torek, 28. avgusta 2007

16.00: dobrodelni odbojarski turnir (lahko se prijavijo ekipe najrazličnejših društev, šol, prijateljskih skupin...);

20.00: odprtje Festivala mladinske ustvarjalnosti s kulturnim programom in predstavitev delavnic.

### Od srede, 29. do petka, 31. avgusta

Med dnevom in ob večerih: delavnice za mlade (plesna, časnikarska, mednarodna, likovna, gledališka, kolesarska, video).

### Sobota, 1. septembra 2007

10.00: okrogla miza »Duhovnost in iskanje 'hitrega ozdravljenja' modernega človeka«; sodelujejo psihoterapevtka dr. Sanja Rozman, teolog dr. Jože Marketz in primerjalni religiozolog dr. Lenart Škof;

21.00: kulturni večer ob zaključku Festivala mladinske ustvarjalnosti in Drage mladih - z odprtjem razstave, prikazom plesne in gledališke točke ter videa o poletnem delu Drage mladih in Festivalu mladinske ustvarjalnosti.

Informacije: [www.dragamladih.org](http://www.dragamladih.org), [rast\\_mladika@hotmail.com](mailto:rast_mladika@hotmail.com) ali 040370846 - Raffaella ali Patrizia.





## OB LANSKI 140-LETNICI SAMOSTOJNE OBČINE SOVODNJE

# Občina Sovodnje je bila ustanovljena z objavo zakona o razdružitvi

**RAZGLAS CESARSKO KRALJEVEGA PRIMORSKEGA NAMESTNIŠTVA OD 2. JUNIJA 1866** stran uredbe nekkih novih županij v pokneženi grofiji Goriški in Gradiški.

Njegovo ces. kr. apost. Veličanstvo cesar je s prejšnjim sklepom od 19. maja 1866 premilostljivo potrdil to, kar je bilo ukrenjeno po deželni zboru poknežene grofije Goriške in Gradiške dne 4. decembra 1865, in 2. pa 8. januarja 1866 zastran tega:.....da naj se loči davkarska občina Meran od drugih občin, ktere so sedaj z njo zedinjene v županiji Meranski.....in da naj se iz vsake tih davkarskih občin napravi po ena županija sama za-se.

Le-ta prejšni sklep se tu-le, kakor ga je na znanje dalo državno ministertvo z razpisom od 22. maja t.l. šte. 9682, sploh razglašja s pridevkom, da je ob enem narejeno, kar je treba za njegovo izpeljavo.

Razglas, objavljen v Zakoniku in Ukazniku za Avstrijsko-ilirsko Primorje dne 16. junija 1866, je dejansko rojstni list samostojne županije Sovodnje in samostojne županije Miren.

Lani je torej minilo 140 let od razdružitve katastrske občine Miren od dotedanje skupne županije (lokalne občine) in ustanovitve dveh ločenih politično-upravnih enot: županije Miren v obsegu istoimenske katastrske občine in županije Sovodnje, skupaj z drugimi katastrskimi občinami, ki so do tedaj, na osnovi zakona iz leta 1849, sestavljale skupno županijo s sedežem v Mirnu.

Omenjeni razglas ces. kr. namestništva se ne nanaša samo na Miren ampak potrjuje tudi razdružitve in preureditve drugih skupnih občin v Goriško-Gradiščanski grofiji in ustanitve novih samostojnih (lokalnih) občin. Med temi velja posebej omeniti razdružitve Šempetra in Štandreža in ustanovitve dveh lokalnih občin. (...davkarski občini Šen Peter in Štandrež od županije Šen Peterske...).

140-letnica ustanovitve občine Sovodnje je bila spodbuda za podrobnejši vpogled v arhivsko gradivo in osvetlitev dogajanja v začetku šestdesetih let devetnajstega stoletja in v postopek preoblikovanja upravne avtonomije, ki se, kar zadeva občini Miren in Sovodnje ni zaključil v letu 1866, ampak je trajal kar nekaj desetletij. Tako je dobrih dvajset let zatem prišlo do odcepitve, oziroma razdružitve katastrskih občin Bilje in Orehovlje od skupne občine v Sovodnjah. Še prej so se za ponovno združitve z županijo v Mirnu zavzemali v Rupi, Vrtočah in na Peči. V Rupi so v prizadevanjih uspeli, v Vrtočah in na Peči pa ne.

Ureditve upravne avtonomije na ravni občin je v avstrijskih deželah, po marčni revoluciji v letu 1848, urejal državni zakon z dne 17. marca 1849. S tem zakonom je oblast skušala odgovoriti na vse glasnejše zahteve po demokratizaciji in splošnem socialnem in gospodarskem razvoju.

Občine so na osnovi zgoraj omenjenega zakona ustanovljali ob upoštevanju osnovnega izhodišča, da morajo same zagotoviti finančna sredstva za delovanje. V eno lokalno občino

(županijo) so tako združili dve ali več katastrskih (davčnih) občin. Šlo je za porazdelitev z vrha, ki je ponekod upoštevala dotedanje povezave, tudi na cerkvenem področju, drugod pa so nastale povsem nove politično-upravne skupnosti.

Bachov absolutizem, ki je za dobrih deset let zavrl težnje po demokratizaciji, je utišal tudi proteste skupnosti, ki s tako ureditvijo niso bile zadovoljne.

V začetku šestdesetih let so na Dunaju pripravili nov zakon o ureditvi občin (danes bi temu rekli o krajevni samoupravi). Zakon je sicer povzel osnovna izhodišča prejšnjega zakona in zelo točno opredelil pristojnosti občin in njihove povezave, nadzor nad delovanjem itd. Zakon je bil objavljen v Uradnem listu (Reichs-Gesetz-Blatt) z datumom 5. marca 1862.

Poleg splošnih smernic je zakon predvideval možnost razdružitve obstoječih lokalnih občin (županij), sestavljenih iz dveh ali več katastrskih občin in ustanavljanje novih samostojnih občin. Določen je bil politično-upravni postopek, pogoj za preoblikovanje lokalnih občin (županij) pa je bila finančna samostojnost, posebej na področju takomenovanih poverjenih (delegiranih) pristojnosti.

Deželni zborom je zakon nalagal, da splošna določila s sprejetjem lastnih zakonov in ukrepov (vključno s pravilnikom o volitvah in poslovanju občinskih organov) uresničijo.

Možnosti preoblikovanja občin so že nekaj mesecev po objavi državnega zakona izkoristili v številnih skupno-

stih, ne da bi čakali na novi deželni zakon. Konec novembra 1862 je skupina občanov ("sosesčanov") Bilj in Orehovlj poslala Deželnemu odboru za Goriško-Gradiščansko vlogo za razdružitve od dotedanje županije v Mirnu (Meren) in ustanovitve samostojne županije v katero bi bila vključena tudi Bukovica. Podobno vlogo so Deželnemu zboru, samo nekaj dni zatem, 4. decembra 1862, naslovili Sovodenjci. Na nemško napisani vlogi, ki jo je po vsej verjetnosti sestavil Štefan Lapagna, (on je namreč potrdil voljo in istovetnost občanov, ki se niso podpisali, ampak le naredili križ, ker so bili, preprosto, nepismeni) je navedenih nad šestdeset domačinov, ki želijo izstopiti iz skupne (lokalne) občine Miren in ustanoviti samostojno županijo v Sovodnjah. Razloge pojasnjujejo v osmih točkah.

Deželni odbor je že 16. decembra 1862, torej samo nekaj dni po prejemu vloge Častivrednemu srenjskemu svetovalcu Janezu Pelizonu in drugim sosedom v Sovodnji odgovoril s pismom v slovenščini, da se bode Deželni Zbor na prošnjo oziral, kadar bo ob prihodnjem svojem shodu novo srenjsko postavo pretresoval.

Novi deželni zakon o krajevni avtonomiji, vključno s pravilnikom o volitvah in poslovanju občinskih svetov, je bil v pripravi in izglasovan dve leti zatem ter objavljen v Uradnem vestniku (Zakonik in Ukaznik za Avstrijsko in ilirsko Primorje) z datumom 7. aprila 1864.

Prvi člen omenjenega zakona potrjuje obstoj lokalnih občin (županij) v

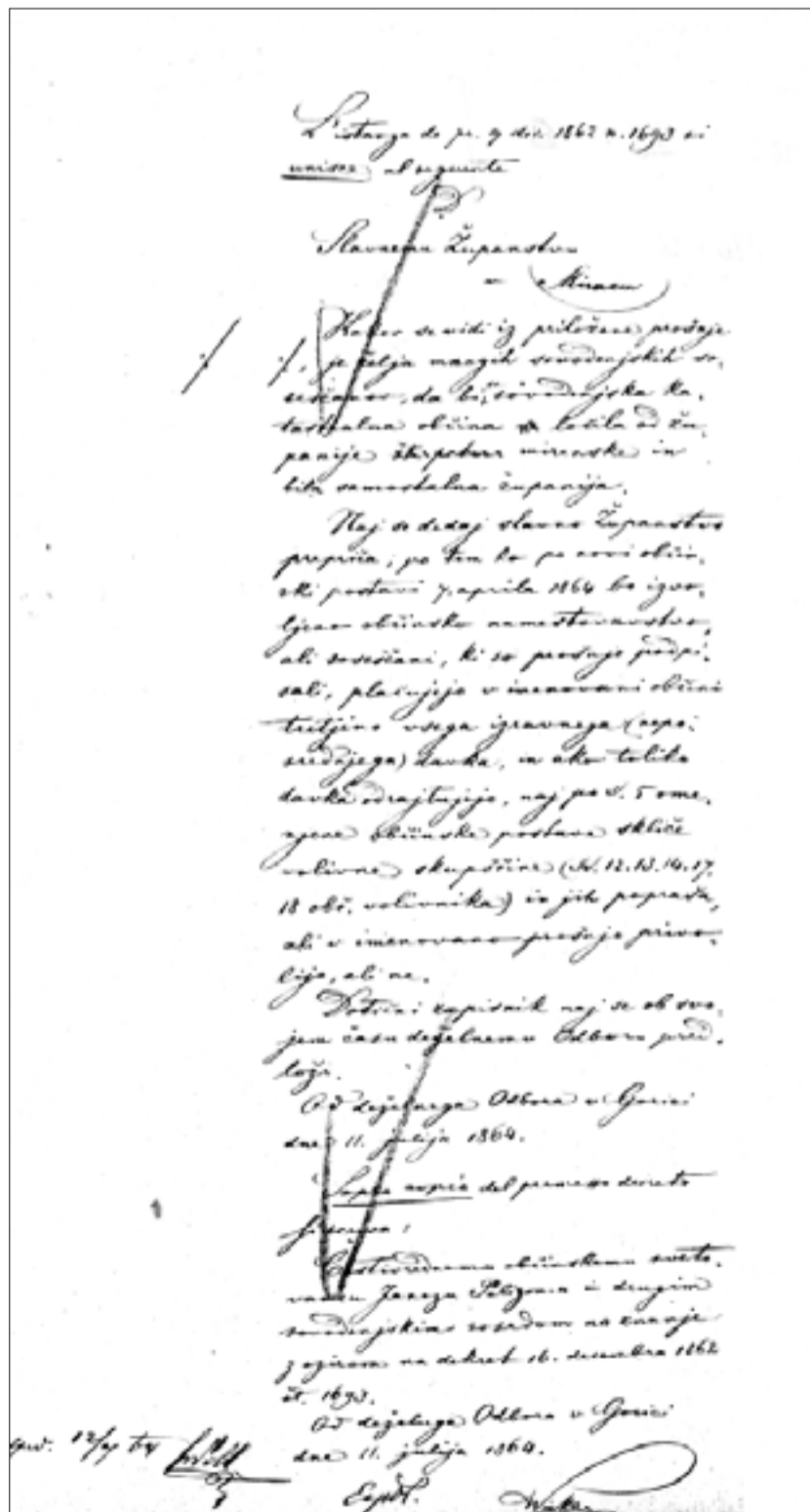
dotedanjem obsegu, vendar pa istočasno predvideva možnost sprememb. Ena od teh zadeva tudi možnost, da katastrske občine same upravljajo svoje premoženje. Členi od št. 2 do št. 6 določajo pogoje in postopek za preoblikovanje (razdružitve ali združitve) občin.

Člen št. 3 se posebej sklicuje na državni zakon iz leta 1862 kar zadeva upravno avtonomijo in financiranje poverjenih (delegiranih) pristojnosti.

Predloge za preoblikovanje lokalnih občin so na osnovi omenjenega deželnega zakona lahko vložili izvoljeni predstavniki občin ali volilci, oziroma skupine volilcev-davkoplačevalcev, ki pa so morali dokazati, da plačujejo vsaj tretjino vseh neposrednih davkov v lokalni občini ali katastrski občini, ki naj bi se odcepila od širše skupnosti (čl. št. 5). Upravni postopek je bil točno opredeljen v poslovníku-pravilniku o delovanju občinskih svetov in odborov, ki je sestavni del omenjenega deželnega zakona.

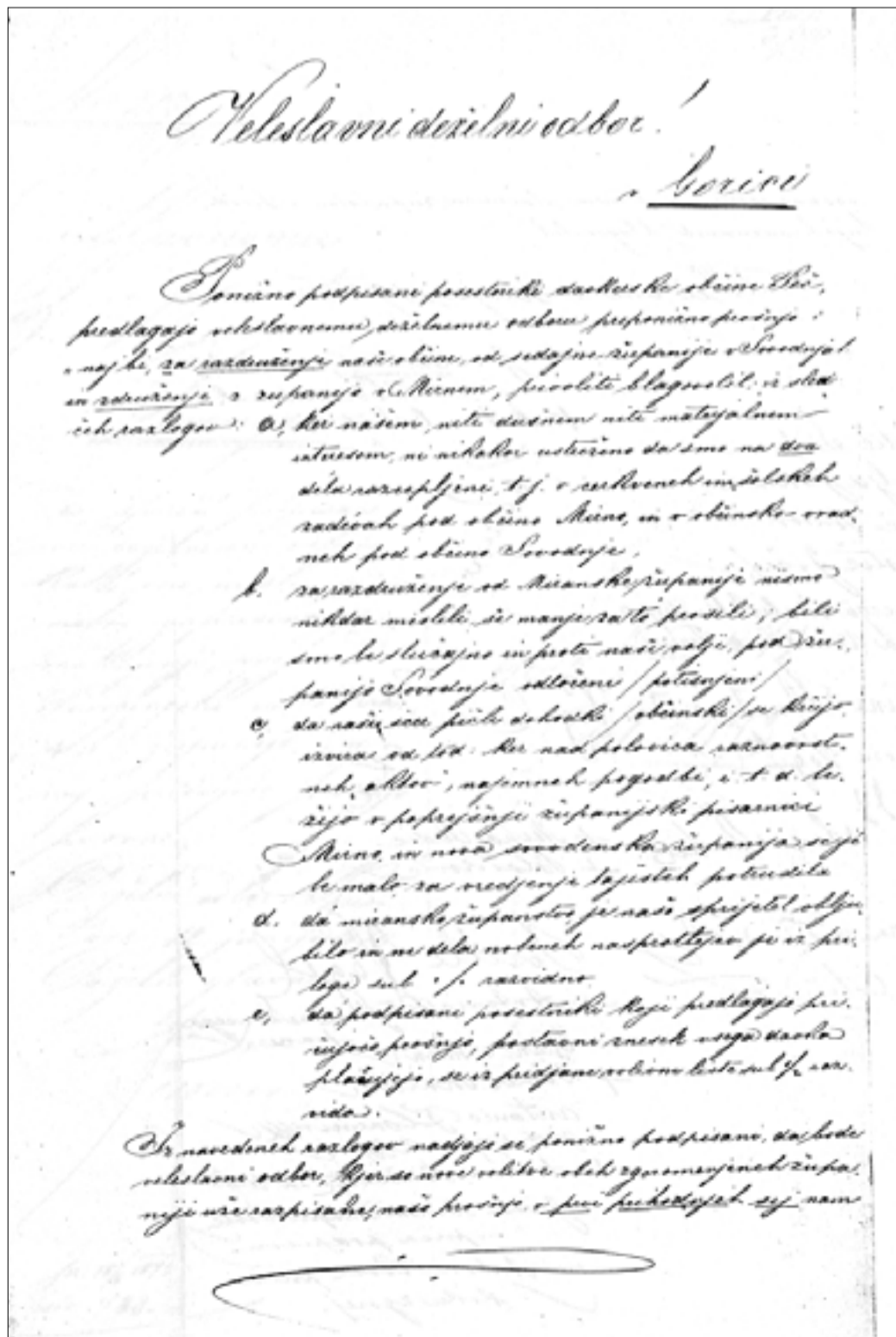
Po odobritvi novega občinskega zakona je Deželni odbor ponovno vzel v pretres prošnjo sovodenjskih sosesčanov in 11. julija pisal Slavnemu županstvu v Mirnem..... Kakor se vidi iz priložene prošnje, je želja mnogih sovodenjskih sosesčanov, da bi se sovodenjska katastralna občina ločila od županije mirenke in bila samostalna županija.

Naj se dedaj slavno Županstvo prepriča, po tem ko po novi občinski postavi 7. aprila 1864 bo izvoljeno občinsko namestovavstvo, ali sosesčani, ki so prošnjo podpisali, plačujejo v imeno-



Levo:  
Dekret Deželnega odbora z dne 11. julija 1864 naslovljen Županstvu v Mirnu.

Desno:  
Vloga Pečanov z dne 6. junija 1874 za ponovno priključitev k Mirnu.







# Novljena 2. junija 1866 vi dotedanje skupne občine Miren

vani občini tretjino vsega izravnega (neposrednega davka in ako toliko davka odrajtujejo), naj po paragrafu 5 omenjene občinske postave skliče volivne skupščine (paragraf 12.13.14.17. 18 obč. volivnika) in jih popraša ali v imenovanu prošnjo privolijo, ali ne.

Dotični zapisnik naj se ob svojem času deželnemu odboru predloži.

Od Deželnega odbora v Gorici dne 11. julija 1864.

Lahko sklepamo, da so dekret Deželnega odbora v Mirnu spoštovali in da so zadeve začeli reševati v smislu zakonskih določil.

V Arhivu deželnega zbora (v Pokrajinskem zgodovinskem arhivu v Gorici) ni najti zadevnih listin, vendar pa potek dogodkov tako sklepanje potrjuje in v tem pogledu so zanimive navedbe v zapisniku sej Deželnega zbora.

Pobudo sovođenjskih sosesčanov in še prej sosesčanov Bilj in Orehovelj v Mirnu niso sprejeli ravno z navdušenjem. Tako je razumeti odločitev, ki so jo sprejeli na dan pred božičem leta 1864. 24. decembra je skupina občanov in davkoplačevalcev iz mirenske katastrske občine podpisala vlogo za izločitev katastrske občine Miren iz skupne lokalne občine in ustanovitev samostojne županije.

Na omenjeno vlogo je Deželni odbor odgovoril z dekretom 5. maja 1865, naslovljenim Slavnemu županstvu v Merenu in v njem podal točna navodila o postopku za ugotovitev volje in dejanskih pogojev za razdružitve in ustanovitev samostojne županije.

V Mirnu so po zakonu predvidene pogoje očitno izpolnjevali, sicer bi Deželni zbor ne sprejel sklepa o razdružitvi, ki ga je zatem potrdil tudi cesar in ki ga navajam v uvodnem delu.

O vlogah za prvo preureditev krajevne avtonomije na osnovi novega zakona je Deželni zbor za Goriško-Gradiščansko razpravljajal na sejah 4. decembra 1865 in 2. in 8. januarja 1866. V poročilih - zapisniku o delovanju Deželnega zbora (Pertrattazioni...) v tretjem mandatu razberemo, da je Deželni odbor obravnaval dvajset predlogov razdružitve občin in da v večini primerov ni imel ugovorov.

Glede vloge sovođenjskih sosesčanov pa je ugotovil (str. 137 poročil o delovanju deželnega zbora), da pobudniki razdružitve ne plačujejo vsaj polovice neposrednih davkov, glede vloge biljenskih sosesčanov pa, da je bila slednja pogojena z možnostjo, da se v novo občino, poleg Bilj in Orehovelj, vključi tudi Bukovica.

Deželni odbor je ugotovil tudi, da po zakonu predvideni postopek (volitve, oz. referendum) ni bil izveden pravilno, saj sosesčani Bilj niso bili vprašani; še manj pa seveda sosesčani v Bukovici in Orehovljah.

Deželni zbor je zato na predlog odbora sprejel samo vlogo za razdružitve katastrske občine Miren in ustanovitev samostojne mirenske županije in ne vloge predstavnikov drugih krajev. Sovodnje skupaj z Rubijami, Gabrijami, Rupo, Pečjo, Vrtočami, Orehovljami in Biljami so še naprej sestavljali eno (skupno) županijo. Državni zakon, omenjen v uvodnem delu članka, izrecno navaja in potrjuje to, kar so v Deželnem zboru Goriško-Gradiščanske odločili.

Leto 1866 je torej leto razdružitve katastrske občine Miren od do tedaj skupne lokalne občine županije Miren, tako kakor je bila ustanovljena na osnovi zakona iz leta 1849 in ki je imela nekaj nad tri tisoč prebivalcev (3.474). Sicer je županija v Mirnu delovala že pred letom 1850. Sovodnje skupaj z zgoraj navedenimi katastrskimi občinami so tvorile samostojno županijo s sedežem v Sovodnjah, kjer so začeli postopoma, in kot je razvidno iz dokumentacije, počasi in ne brez težav in trenj, delovati občinski uradi.

Sopodpisniki vloge 4. decembra 1862 za ustanovitev samostojne lokalne občine v Sovodnjah

Gradivo, objavljeno na teh straneh, se nahaja v Zgodovinskem pokrajinskem arhivu v Gorici, Fond Giunta provinciale I seziona (VIII sez. Busta 185) in (VIII sez. Busta 187). Soglasje za objavo dokumentov je izdalo Pokrajinsko nadzorništvo za kulturne dobrine.

Z novo ureditvijo se dolgo niso strinjali krajanji v Rupi, na Peči ter v Biljah in Orehovljah. Veliko pritožb je bilo na račun oddaljenosti občinskega središča, slabih cest, pa tudi slabega poslovanja na gospodarskem področju, obiskovanja šol itd.

Po drugi strani pa so si tudi v Mirnu menda nekoliko premislili kar zadeva sestavo, oziroma oblikovanje samostojne lokalne občine in ponudili možnost, da se vanjo vključijo tudi prebivalci bližnjih vasi.

To je razbrati iz soglasno sprejete sklepa občinskega sveta v Mirnu, dne 9. novembra 1866 (sejo je v odsotnosti župana vodil podžupan - odbornik Ivan (Giovanni) Clansig), v odgovoru na vlogo pristojnega sodnega organa. Občinski svet se soglasno izreka za takojšnjo razdružitve katastrskih občin, ki so do tedaj tvorile skupno lokalno občino Miren in izjavlja, da katastrske občine Miren, Sovodnje in Bilje razpolagajo s finančnimi sredstvi za delovanje in da se zatorej lahko ustanovijo kot lokalne občine in se na njih območju odprejo županski uradi.

V istem sklepu pa mirenski občinski svet opozarja na dejstvo, da so Miren, Rupa, Peč in Vrtoče v cerkvenem oziru vezane na župnijo v Mirnu, Bilje, Orehovlje in Bukovica na Bilje, Gabrije in Rubije pa na župnijo

v Gabrijah. Sklep je napisan v italijanščini.

Že 9. januarja 1867 je skupina krajanov iz Rupe naslovlila na Deželni odbor vlogo (v italijanščini), da se katastrska občina Rupa ponovno priključi lokalni občini - županiji Miren v katero je bila vključena od leta 1850. Kot glavna razloga podpisniki, (Antonio di Stabile, Giuseppe Jakil, Giuseppe Pauletig in Giuseppe Verbig - slednja dva sta naredila samo križ), ki izjavljajo, da plačujejo eno tretjino vseh neposrednih davkov v kat. občini Rupa, navajajo dejstvo, da je rupenska skupnost v splošnem in v cerkvenem oziru vezana na Miren. Isto velja za šolo. Vloga je bila, kakor je razumeti iz analize kasnejših dogodkov, ugodno rešena, čeprav v arhivu Deželnega zbora za Goriško-Gradiščansko ni listin iz katerih bi bilo točno razbrati v kakšnih okoliščinah in kdaj se je to zgodilo. Dejstvo je, da je bila katastrska občina Rupa ponovno vključena v lokalno občino Miren in je tako stanje tudi ostalo do prve svetovne vojne in vse do vnovičnega preoblikovanja krajevnih ustanov v obdobju italijanske okupacije.

Nekaj let po Rupencih so vlogo za odcepitev od lokalne občine s sedežem v Sovodnjah in ponovno priključitev županiji v Mirnu, vložili tudi

na Peči. Vloga nosi datum 6. junij 1874, napisana pa je v slovenščini in v njej so podrobno navedeni razlogi za tako odločitev. Med temi je zanimiva navedba, pod točko b) za razdruženje od Mirenske županije nismo nikdar mislili še manj za to prosili, bili smo le slučajno in proti naši volji, pod županijo Sovodnje odločeni/potisnjeni.

Vlogo je podpisalo nad dvajset krajanov - posestnikov s Peči, ki so pod točko c) izjavili tudi, da podpisani posestniki koji predlagajo pričujočo prošnjo, postavni znesek vsega davka plačujejo, se iz pridjane volilne liste sub % razvida.

Med podpisniki sta bili tudi sestri Tereza Vogel in Giuseppina Vogel por. Stanta. Družina Vogel je bila lastnica velikih zemljiških površin na Rojah. Med značilnimi pečanskimi priimki lahko preberemo tudi dva, ki sta še danes prisotna, vendar pisana nekoliko drugače: Malik in Kovec.

Občinski svet v Mirnu (prisotni so bili poleg župana še trije odborniki - podžupani in devet svetnikov) je 6. junija soglasno odobril sklep *Il consiglio dichiara ad unanimità di voti di accordare, come accorda, l'aggregazione del Comune di Pegg nel Comune locale di Merna*. Očitno je šlo za usklajeno pobudo skupine Pečanov, oziroma lastnikov zemljišč na Peči in upravi-

teljev lokalne občine Miren.

Deželni odbor je vlogo Pečanov 12. junija poslal Slavnemu Županstvu v Sovodnjah s priporočilom da sporoči podpisane deželnemu odboru, kako ono misli o notri zaproseni spremaknjenji mej med Sovodensko in mirensko županijo, in naj pričujočo prošnjo povrne.

Na odgovor ni bilo treba dolgo čakati. V pismu Deželnemu odboru (v slovenščini) sovođenjski župan Gaudenzio Tosi (bil je iz znane družine podjetnikov, lastnikov strojarne in zemljišč v Sovodnjah), prosi Deželni zbor, naj vloge Pečanov za razdružitve od lokalne občine Sovodnje ne upošteva, ker da so bili zavedeni. Pismu je priložena izjava, sestavljen jo je občinski tajnik in učitelj v Sovodnjah, Janez Benko, s katero podpisniki listine z dne 12. junija svoj podpis umikajo. V isti izjavi navajajo tudi, želimo vedno k sovođenjski občini spadati, dokler bode županijski sedež v Sovodnjah, dalje ker bode po sklepu ck. okrajnega šolskega sveta v Gorici naša mladina v začetkom prihodnjega šolskega leta k šolski občini Sovodnje ušolana in ker je vedno naša želja, da bi se tudi v cerkvenih zadevah k Sovodenskem vikarijatu spadali.

Župan Tosi je v pismu Deželnemu odboru ugotovil tudi, da je med podpisniki vloge za izločitev katastrske občine Peč iz sovođenjske županije, precej takih oseb, ki imajo sicer posestva na Peči, da pa stanujejo v Gorici, Mirnu in drugih krajih in da torej ne bi imeli pravice odločati o tako pomembnih stvareh.

Deželni odbor je »novost« upošteval in vlogo Pečanov arhiviral. Županstvu v Sovodnjah je naročil, naj o razpletu pisno obvesti prvega podpisnika na vlogi. Za razdružitve od Sovodnje so se v osemdesetih letih odločili v Biljah in Orehovljah in tokrat uspeli. Zadevni razglas in sklic volilnih zborov je bil objavljen 19. septembra 1886 in sprejeta odločitev kasneje tudi potrjena.

Sestava lokalne občine (županije) v Sovodnjah se nato do razpusta občine in vnovične priključitve Mirnu, v letu 1927, ni spremenila, čeprav je bilo medtem še nekaj poskusov. Tako velja opozoriti na poskus, da bi upravno porazdelitev problemkovali z vrha.

Leto 1874 se je v Deželnem zboru začela razprava o preoblikovanju krajevne avtonomije. Predlog je predvideval drastično znižanje števila občin. V okolici mesta Gorice (Okraj Gorica) naj bi tako bilo le osem občin. Sovodnje z Mirnom in drugimi zaselki naj bi bili vključeni v občino s sedežem v Šempetru. Na srečo predlog ni prodr. Drugi tak poskus je bil ob prelomu stoletja.

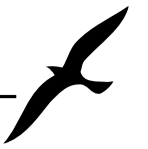
Leta 1900 so v Rupi spet sestavili vlogo za preoblikovanje lokalne občine Miren. Želeli so izstopiti iz dotedanje skupnosti, županije v Mirnu, in skupaj s Pečjo ustanoviti novo, samostojno občino.

Prošnja občinarjev občine Rupa-Peč je došla dokaj kasno.....se odstopi deželnemu odboru, da jo preuci v prihodnjem zasedanju, piše v poročilu Pravnega urada deželne vlade Goriško-Gradiščanske, naslovljenem Deželnemu odboru.

Političnih »pretresov« tudi v krajevnem merilu je bilo v kasnejših letih še nekaj. Leta 1907 je bila v Avstrogrški uvedena splošna volilna pravica, že nekaj let zatem pa je izbruhnila prva svetovna vojna.

Samostojna občina Sovodnje je delovala do leta 1927, ko je bila, z reformo italijanske uprave, spet priključena Mirnu. Samostojno je občina ponovno zaživela leta 1951. Korenine njene politično-upravne avtonomije pa segajo v sredino 19. stoletja, na kar se pogostoma pozablja.





DEVINŠČINA - Po dolgih desetletjih dela in prizadevanj za slovensko manjšino

# Srečko Orel z osmimi križi na plečih uživa miren pokoj

Sprejme nas na svojem domu v Devinščini, prijazno in nasmejeno, kot vedno. Če bi nam ne povedali, da je pred kratkim prekorčil mejo osemdesetih, bi si težko predstavljali, da je steklo mimo njega že toliko let. Nosi jih zelo dobro, kot se temu reče, le noge mu niso več tako poslušne, kot bi želel in to mu preprečuje, da bi še kaj postoril na vrtu in okrog rož, ki so bile njegovo veliko veselje in glavni vir preživljanja.

Srečko Orel velja za eno tistih klenih in trdoživih korenin, iz katerih je pognalo in še poganja veliko plodnega rastišča. Skoraj pol stoletja je posvetil skrbi za ohranitev in ovrednotenje naše zemlje. Kot nekdanji predsednik Kmetijske zadruge, dolgoletni odbornik in petnajst let podpredsednik Kmečke zveze ter odbornik Cvetličarske zadruge je dal velik doprinos tako na kmetijskem področju, kakor sploh pri uveljavljanju naše narodnostne skupnosti. In četudi danes nima več neposrednih odgovornosti pri vodenju kmetijskih in drugih organizacij, njegovo srce še vedno sinhrono utripa z utripom naše zamejske skupnosti, se veseli njenih uspehov in trpi ob njenih težavah. »Moja želja je, da bi bili kot manjšina bolj povezani, da bi bilo med nami več sloge«, nam je dejal, ko smo ga med obiskom vprašali za njegovo želje ob življenjskem jubileju.

Ta navezanost na skupnost, kateri pripada, prihaja, tako kot pri mnogih ljudeh njegove generacije, od daleč. Kalila so jo že leta, ko je kot otrok obiskoval šolo, v kateri je bilo strogo prepovedano spregovoriti v materinem jeziku. Spirva, ko smo bili še čisto majhni, nam ni bilo povsem jasno, kaj pomeni fašizem, pripoveduje Srečko, kmalu pa smo začeli spoznavati njegovo zlo in odklanjati njegova vsiljevanja. Tako se Srečko spominja, kako si je v največji avgustovski pripeki oblekel plašč, da bi skrnil črno fašistično oblečko, ki jo je rezil vsilil solarjem.

Zavest o pripadnosti so še trdneje zakoličila leta odpora režimu nasilja. Bilo mu

Srečko Orel v svojem rastlinjaku, kjer pa je njegovo delo zdaj nadaljuje sin Valter

KROMA



je šele sedemnajst let, ko se je z drugimi mladinci s Proseka in Kontovela priključil partizanski vojski ter se boril v vrstah Bazoviške brigade in ko je prišla osvoboditev, je gozdove trnovske planote zamenjalo dalmatinsko morje in skalovje Visa, ker se je namreč prostovoljno prijavil v jugoslovansko vojno mornarico.

Domov se je vrnil oktobra meseca in treba je bilo začeti razmišljati, kam in kako naprej. V Tovarni strojev, kjer se je pred vojno zaposlil kot vajenec, so mu zabrusili, naj se vrne, od koder je pravkar prišel. Nekaj časa je bil zaposlen pri zadrugi za tovarjenje lesa na Proseki postaji, potem je dobil delo pri nekem gradbenem podjetju v Kopru, nakar se je odločil, da poskusi pri civilni policiji. Petdeseta so bila težka leta. Veliko ljudi se je tedaj vkrcalo za Avstralijo, Srečko pa se je odločil da poskusi srečo doma.

Z ženo Anico, ki jo je poročil leta 1954, sta najprej vzela v najem majhno trgovinico, potem sta se dobro leto ukvarjala z gostilno v Ul. sv. Marka, nakar sta se odločila, da poskusita s cvetličarsko dejavnostjo. Zadelata sta, kot se reče, v črno. Na domačiji v Devinščini sta postavila rastlinjak in začela najprej z rezanim cvetjem, ki ga je Anica prodajala v kiosku v Videmski ulici. Počasi sta nabirala znanje in izkušnje, širila rastlinjak, začela uvajati go-

jenje lončnic in sobnih rastlin, povečala prodajo, se začela udeleževati raznih cvetličarskih sejmov in razstav ter bila deležna tudi prvih priznanj in nagrad. Poleg razstav na Tržaškem in raznih drugih krajih je cvetje z Orlove domačije krasilo razstave v Celju in Mariboru, kjer je enkrat prejel srebrno in enkrat zlato kolajno. Cvetličarska dejavnost Orlovih je tako dobesedno zacvetela in postala zgled in ponos za tržaško kmetijstvo.

Ko se Srečko danes ozira na prehojeno pot, ne more prekriti zadoščenja nad tem, kar je dosegel. V še večje zadoščenje pa mu je, da je sin Valter, ki je sicer doštudiral na farmaceutski fakulteti, nadaljeval po njegovi poti ter cvetličarsko dejavnost povzdignil na še višjo podjetniško raven, ki je podvržena strožjim določilom in zahteva stalno izpopolnjevanje, spremljanje tehnoloških novosti in nenehno investiranje.

Srečku je v veselje in zadoščenje še marsikaj drugega. Na primer dejstvo, da njegova že odrasla vnuka, sinova njegove hčere Vilme, nastopata pri pihalnem orkestru Breg. To dokazuje tudi njegovo ljubezen do glasbe ter sploh navezanost na kulturno in družbeno stvarnost manjšine, v katero je bil vključen z istim prepričanjem kot v razne kmetijske organizacije. Tako je aktivno deloval v domačem pro-

svetnem društvu, pel v zboru Vasilij Mirk, predsedoval Zadrugi gostilni, sodeloval pri zadrugi za nakup proseškega kulturnega doma in bil s srcem in dušo angažiran pri partizanskem združenju VZPI-ANPI. Kot bivši borec je bil ob nekem kongresu Vsestranske konfederacije kmetov Italije sprejet pri nekdanjem predsedniku republike Sandru Pertiniju, kateremu je izročil pismo z željo, naj posreduje za rešitev vprašanja pravic slovenske manjšine. Kot predsednik tega združenja je bil tudi glavni govornik na slovesnosti ob odkritju spomenika padlim v NOB na Proseku. Njegova misel je, da mora biti spomenik kačipot mlajšim rodovom, ki so tudi poklicani, da ga čuvajo in vzdržujejo. Nekdanjih borcev je namreč vse manj. Na Proseku jih je še kakih šest ali sedem, pravi Srečko, zato morajo mladi prevzeti njihovo dediščino.

Marsikaj bi lahko še povedali o Srečku Orlu. Na primer, da je strasten gobar, ali da že štirideset let zahaja na počitnice v čudovito Logarsko dolino, a prav gotovo bo važnejše, če povemo, kako zelo je zaradi svojega prijetnega značaja, dobrodušnosti in pametne besede priljubljen med vsemi, ki ga poznajo in cenijo.

Ob osemdesetem rojstnem dnevu mu želimo, da bi še dolgo nasmejan in veder zahajal v Logarsko dolino.

du.ka.

## PRAZNIK Izlet KZ na Koroško

Kmečka zveza vabi svoje člane, da se udeležijo tradicionalnega izleta na avstrijsko Koroško ob priliki Kmečkega praznika, ki ga prireja Skupnost južnokoroških kmetov v Šentprimozu v Podjuni.

Gre za družabno srečanje med kmeti iz zamejstva, ki je prilika za medsebojno boljše poznavanje in utrjevanje prijateljskih stikov med zamejskimi kmečkimi organizacijami.

Izlet bo v nedeljo 29. julija 2007. O uri in kraju odhoda avtobusa bomo udeležence pravočasno obvestili. Cena izleta je 20,00 € in krije samo stroške prevoza. Zainteresirani se lahko vpišejo v uradih Kmečke zveze Trsta, Gorice in Čedad. Iz organizacijskih razlogov so vabljeni, da to storijo čimprej.

Tradicionalni praznik Skupnosti južnokoroških kmetov bo potekal na prostoru pri Kulturnem domu SPD Danica v Šentprimozu. Začel se bo z mašo v krajevni cerkvi ob 11. uri, nadaljeval pa s kosilom in zabavo. Igral bo priljubljeni koroški ansambel »Podjuniški ekspres - Lipusch«. Ob 14. uri se bo začel kulturni program, v katerem bodo nastopili zbori SPD Danica, MoPZ Vlinko Poljanec, narodnozabavni kvintet Koroške kmetijske zbornice, Dominik Kargl s harmoniko. Po kulturnem sporedu se bo nadaljevala družabnost z glasbo.

Za najmlajše bo od 14. ure dalje pripravljen otroški program pod mentorstvom Andreje Lepuschitz. Letošnji kmečki praznik prireajo v sodelovanju z domačimi društvi SPD Danica, SPD Vinko Poljanec ter samostojno občinsko listo GWL Škocjan. Če bo slabo vreme, bo prireditev v Kulturnem domu SPD Danica.

## RIBOGOJNIŠTVO

### »Plavo omizje« brez KZ

Prejšnje dni se je na Centralni deželni direkciji za kmetijske, naravne, gozdarske vire in višinska območja v Vidmu sestalo tako imenovano »plavo omizje«, oziroma omizje za ribištvo in ribogojstvo. Na dnevnem redu je bil predlog deželnega zakona: Deželni normativi v zvezi z ribištvo in ribogojstvom.

Na sejo so bile vabljene vse zainteresirane organizacije: kmečke, zadružne in Združenje italijanskih ribogojcev, da se izrečejo o zakonskem predlogu.

Deželne Kmečke zveze, slovenske stanovske organizacije, pa na sejo »plavega omizja« niso povabili. Na vprašanje zakaj je niso povabili, je odgovorni funkcionar, v prisotnosti pristojnega odbornika Enza Marsilia, pojasnil, da ni povabil Kmečke zveze, ker v sklepu deželnega odbora, ki ustanavlja »deželno plavo omizje« slovenska organizacija enostavno ni navedena.

Pojasnil je tudi, da bodo omenjeno pomanjkljivost dopolnili takoj, ko bo zakonski predlog postal deželni zakon, v katerem je predvidena ustanovitev »deželnega plavega omizja«.

Kar vzbuja slab občutek, je to, da smo ponovno na račun Slovencev v FJK zabeležili lep primer demokracije in spoštovanja enakopravnosti manjšin. (-EB)

## MNENJE SVETOVNO ZNANEGA ARHITEKTA

# Za Renza Piana vinska trta spada absolutno med najlepše rastline

Renzo Piano, eden izmed najbolj znanih in uveljavljenih svetovnih arhitektov, je del svoje bogate ustvarjalnosti posvetil načrtovanju vinskih kleti. Pred odprtjem zadnje njegove mojstrovine s tega področja, je v zvezi s svojim odnosom do vinogradništva in vinarstva izjavil, da ga na to dejavnost vežejo nepozabni spomini iz otroštva na domačo očetovo klet in plemenito delo vinogradnikov in vinarjev.

Pri tem je dodal, da spada trta med najlepše rastline, kot posamezna rastlina in kot združba v obliki vinograda, ki je ena izmed najlepših sestavin pokrajine.

Lepo bi bilo, če bi to njegovo izjavo o trti in vinogradništvu prebrali tisti, ki so mnenja, da bi nekaj hektarov vinogradniških površin izmalčilo videz kraške pokrajine.

Pridružujemo se seveda mnenju slavnega arhitekta in, čeprav nimamo njegovega izrednega estetskega čuta, znamo dojeti lepoto, kar jih je še ostalo, vinogradniških teras pod Kontovelom - Prosekom, Križu, na Piščancih, v dolinskem Bregu in Miljah ter seveda vinogradov na Krasu. Škoda, da je ta čut pri nekaterih popolnoma odpovedal in v svoji viziji statičnosti ali celo nazadovanja (glej poraščanje površin z gozdom) pokrajine zavirajo razvoj te in drugih plemenitih kmetijskih dejavnosti.

Za svetovno znanega arhitekta je vinska trta ena najlepših rastlin







EVROPSKI PARLAMENT - Posvet o preprečevanju diskriminacije

# Evropska unija premalo naredi za jezikovno različnost

Skupina Evropske liberalno-demokratske stranke (ELDR) v Evropskem parlamentu je prejšnji teden v bruseljski palači parlamenta sklicala posvet o diskriminaciji glede na jezik; sporočilo tega posveta je bila zahteva po ustrezni evropski jezikovni zakonodaji, jezikovni politiki in načrtovanju, tako na evropski ravni kot tudi v posameznih državah članicah. ELDR je ta posvet priredila v sodelovanju z nekaterimi nevladnimi organizacijami, nanj pa je povabila vrsto strokovnjakov; akademike, novinarje, politike in predstavnike organizacij, ki si prizadevajo za uveljavljanje jezikovne različnosti, tako glede na uradne jezike EU kot tudi na manjšinske jezike.

Sociolingvist in ekonomist François Grin je opozoril, da 23 uradnih jezikov EU predstavlja 506 teoretičnih jezikovnih kombinacij pri prevajanju. Dejal pa je, da bi jezikovna politika z ustreznim načrtovanjem, če bi oboje obstajalo, omogočala praktično uvajanje večjezičnosti, za katero bi strošek ne presegal odstotka proračuna Evropske unije.

Urednik tiskovne agencije EuroLang Davyth Hicks je dejal, da v Evropski uniji sicer obstajajo pravila v zvezi z jeziki, vendar pa ni nikakršne dosledne jezikovne politike, ne na evropski ravni, pa tudi ne v glavnini držav članic. Poudaril je, da bi bil skrajni čas, da si Evropa zagotovi jasna pravila, predvsem pa, da sprejme pravno osnovo za sprejemanje sklepov na tem področju. Tako bi lahko zagotovila izvajanje jezikovnih pravic in uresničila načelo, po katerem Evropska unija spoštuje jezikovno različnost.

Številni govorniki so opozorili na prodiranje angleščine kot nekakšnega skupnega standarda: to velja za diplomacijo, za gospodarstvo ter za glasbo in film; globalizacija vsiljuje tudi angleški jezik.

Latvijska poslanka Ina Druviete, sicer tudi profesorica lingvistike, je opozorila, s kakšnimi težavami se morajo soočiti majhne države, ki po eni strani ne morejo izkoristiti ugodnosti manjšinskih jezikov, po drugi strani pa nimajo števil in profila jezikov, ki jih govorijo milijoni ljudi.

Bivši predsednik Evropskega urada za manj rabljene jezike (EBLUL) Bojan Brezigar je opozoril na skle-

Posvet o diskriminaciji glede na jezik je vodil švedski poslanec s Finske Henrik Lax

FOTOSERVIS EP



pe nedavnega vrha Evropske unije in na nevarnost, da bi Medvladna konferenca, ki se bo v kratkem začela v Lizboni, razvodnila določila evropske ustavne pogodbe o jezikovni različnosti.

Predsednik odbora EBLUL za Francijo Tangi Louarn je izpostavil problem Francije, ki ne priznava manjšin in vsako zahtevo po spoštovanju različnosti ocenjuje kot dejavnost proti enotnosti države; opozoril je, da novi predsednik Sarkozy ne pristaja na ratifikacijo Evropske listine za regionalne ali manjšinske jezike, ker se sklicuje na ustavo, ki določa, da je francoščina jezik republike.

Član kabineta evropskega komisarja za jezikovno različnost Orbana Johan Haggmann je dejal, da komisija namenja posebno pozornost večjezičnosti in je v ta namen imenovala posebnega komisarja, opozoril pa

je na pomanjkanje pravnih sredstev, da bi stvarno obravnavala tudi manjšinske jezike.

Predstavnica Sveta Evrope Simone Klinge je govorila o Evropski listini za regionalne ali manjšinske jezike in opozorila na njeno bogato vsebino, obenem pa je tudi poudarila, da številne članice Evropske unije te listine še niso ratificirale, kar seveda kaže na veliko pomanjkljivost.

Sociolingvist, profesor na odprti univerzi v Barceloni Miquel Strubell je opisal nekatere učinke diskriminacije, kot na primer izgubo samozavesti in prehajanje na dvojezičnost. Govoril je tudi o političnih učinkih, glede na dejstvo, da se ljudje počutijo nekakšni drugorazredni državljani, kar lahko vodi v postopno opuščanje identitete.

Francoski sindikalist Jean Loup Cuisiniez je govoril o združevanju ne-

katerih belgijskih podjetij, kjer so bili uslužbenci prisiljeni k učenju angleščine, sicer bi tvegali izgubo delovnega mesta. Omenil je tudi nedavni primer iz Walesa, kjer je potovalna agencija Thomas Cook, skupno z zaposlitveno agencijo Adecco, od uslužbencev zahtevala, da se med seboj pogovarjajo v angleščini, če želijo ohraniti delovno mesto.

Posvet je sklenil evropski poslanec radikalne stranke iz Italije Marco Cappato, ki je dejal, da so vprašanja večjezičnosti zelo pomembna in je zagotovil, da bo vse, kar je bilo povedano v razpravi, upošteval pri svojem delu v Evropskem parlamentu. Zagotovil je tudi razpoložljivost, da nameni jezikovni različnosti več pozornosti v svojih posegih.

Posvet je v pogovoru za agencijo EuroLang tako ocenil evropski poslanec Švedske ljudske stranke na

Finskem Henrik Lax: »Približno 50 milijonov državljanov EU govori jezik, ki je različen od uradnega jezika države, v kateri živijo. Sedaj so v Evropskem parlamentu te manjšine še kar zadostno zastopane. Obstaja pa nevarnost, da popolitvah leta 2009 ne bo več nikogar, ki bi zastopal njihove interese, saj se bo zmanjšalo število poslancev za vsako posamezno državo, ker bo pač treba sprostiti mesta za poslance iz novih članic EU. Vendar ne bi bilo sprejemljivo, da bi deset odstotkov državljanov Evropske unije ostalo brez svojega političnega zastopstva v Evropskem parlamentu zaradi neustreznih volilnih določil, ki koristijo predvsem dominantnim jezikovnim skupnostim. To resno nevarnost nazadovanja za demokracijo in stabilnost je treba na kak način preprečiti,« je poudaril.

Katriina Kilpi

INŠTITUT ZA NARODNOSTNA VPRAŠANJA V LJUBLJANI - Razprave in gradivo 48-49

## Raziskovanja na področjih manjšinske zaščite, človekovih pravic, etničnih odnosov in identitete v Sloveniji in po svetu

3.

**Dr. Špela Kalčič** iz Inštituta za narodnostna vprašanja v Ljubljani v svojem prispevku "Ampak to pa lahko pohvalimo, da je o miru in ljubezni spregovoril mohamedan": mobilizacija obmejnega orientalizma proti gradnji džamije v Ljubljani ugotavlja, da so diskurzi, ki so se v preteklih nekaj letih v Sloveniji pojavili v zvezi s postavitvijo Islamskega verskega in kulturnega centra (IVKC) v Ljubljani, uspešno izkoristili mite »obmejnega orientalizma« (Gingrich 1998) o »turških vpadih« na teritorij današnje Slovenije v srednjem veku. V teh diskurzih se je slovenske muslimane pogosto kratkomalo izenačevalo s srednjeveškimi Turki ali pa se jim je pripisovalo domnevno dokazane okrutne lastnosti, ki naj bi jih izpričali že njihovi domnevni srednjeveški »predniki«. Naracije o muslimanih in »Turkih« so sprožili politiki, podprli so jih mediji, vanje pa so posegli ljudje najrazličnejših provenienc, od državnih funkcionarjev, predstavnikov rimskokatoliške cerkve, teologov, intelektualcev do občanov, ki so debate spremljali in

se jih tudi udeleževali preko medijev. V pričujočem članku avtorica analizira rabe mitov obmejnega orientalizma, ki so jih v mobilizaciji proti gradnji džamije v Ljubljani izrabljali različni nacionalistični in islamofobni akterji in tako konstruirali Drugost slovenskih muslimanov.

**Martina Bofulin** iz Inštituta za narodnostna vprašanja v Ljubljani v svojem prispevku Procesu razločevanja med kitajskimi migranti v Evropi: skupina iz Qingtiana ugotavlja, da je za migracijo iz Kitajske v Evropo značilno, da je potekala v različnih zgodovinskih obdobjih in znotraj različnih okvirov imigracijskih politik držav naselitve. Tako so se v nekaterih evropskih državah oblikovale večje kitajske skupnosti že na začetku 19. stoletja; ekonomske in politične reforme v Ljudski republiki Kitajski po letu 1978 pa so spodbudile nove tokove mednarodnih migracij tako v države zahodne in južne Evrope z dolgo zgodovino priseljevanja kitajskih migrantov, kot tudi v države srednje in vzhodne Evrope, kjer kitajski migranti do takrat praviloma niso bili

prisotni. Posledica tovrstnih migracijskih tokov je oblikovanje različnih kitajskih migrantskih skupnosti. V prispevku je avtorica poskušala osvetliti nekatere mehanizme takšnih razlikovalnih procesov, in sicer na primeru skupine migrantov iz okraja Qingtian na jugovzhodu province Zhejiang. Ti mehanizmi temeljijo na samozaznavah o posebnem dialektu in lokalni identiteti. Avtorica prispevka ugotavlja, da je v skupini, ki je v Evropi prisotna sicer že več kot sto let, mogoče opaziti konstruiranje razločene lokalne identitete šele v zadnjih dvajsetih letih, pomembno mesto v tej družbeni konstrukciji pa ima ustanovitev lastnih izseljenskih organizacij.

**Janez Pirc** iz Inštituta za narodnostna vprašanja v Ljubljani se v svojem prispevku Vpliv prisotnosti evropskih naseljencev na procesa dekolonizacije in emigracije na primeru afriških držav: Alžirija, Angola in Zimbabve osredotoča na emigracije t. i. evropskih naseljencev iz afriških kolonij v Evropo, na primeru Alžirije, Angole in Zimbabveja. To je manj znani del v povojni zgodovini medna-

rodnih migracij na omenjeni relaciji oziroma v Evropo sicer. Vse do danes ga ne moremo pojmovati kot eno od končanih epizod sodobne migracijske zgodovine. Poudarja pomembnost tega procesa oziroma vrste migracij pri vzpostavljanju migracijskih omrežij med Afriko in Evropo. Prispevek se najprej na kratko ustavi pri okoliščinah, ki so pripeljale do množičnejših emigracij evropskega prebivalstva v afriške kolonije. Te so potekale predvsem od konca 19. stoletja do začetka sedemdesetih let 20. stoletja. Poudarek je na pregledu političnih in socialno-ekonomskih razmer, ki so vladale med evropskimi naseljenci in večinskim prebivalstvom v izbranih primerih Afrike. Te razmere so namreč v duhu anticolonializma, ki je vladal na celini, pripeljale do bega evropskih naseljencev s teh ozemelj. Pri vsakem izmed izbranih primerov je nakazano, v kolikšni meri so kolonialne vezi vplivale na vzpostavitev in krepitev migracijskih vezi, predvsem med njimi in njihovimi nekdanjimi evropskimi centri. Od osamosvojitve omenjenih treh kolonij je namreč na tej relaciji počasi prihajalo do porasta emigracij večinskega prebivalstva.





## Crespo je že okrevaval

MARACAIBO - Argentinski nogometaš Hernan Crespo je pozdravil poškodbo mišice in bo lahko igral proti Braziliji na današnjem finalu Cope Americo.

## Oliveira na posodo v Španijo

MILAN - Milan je Brazilca Ricarda Oliveiro za naslednjo sezono posodil španski Zaragozi. Italijansko moštvo je Oliveiro lansko poletje kupilo od Reala Betisa, zanj pa poleg 17 milijonov evrov v Španijo poslalo še Švicarja Johanna Vogla.

## Intertoto: Maribor izločen

BEOGRAD - Nogometaši Maribora letos niso ponovili uspešnih iger iz lanskega pokala intertoto. V drugem krogu jih je zaustavil srbski Hajduk iz Kule. V povratni tekmi na beograjski Marakani je zmagal kar s 5:0.

## Domžalam Superpokal

LJUBLJANA - Domžalski nogometaši so z 2:1 premagali Koper in osvojili slovenski Superpokal.

## Tudi Bečirovič poškodovan

LJUBLJANA - Slovenska košarkarska reprezentanca je pred letošnjim EP v Španiji doživela nov udarec. Izbrana vrsta selektorja Aleša Pipana bo namreč igrala tudi brez Sanija Bečiroviča, ki čuti močne bolečine v kolenih in tako na prvenstvo zaradi poškodbe ne bo odptoval.

## Snaidero: prihaja Truccolo

VIDEM - Videmski košarkarski prvotigaš Snaidero je za štiri sezone najel 18-letnega beka Riccarda Truccola (188 cm in 78 kg), ki je v lanske sezoni igral v A2 ligi.

## G. Jerončič postal Italijan

TRENTO - 33-letni primorski odbojkar Gregor Jerončič, ki je pred kratkim sklenil pogodbo s italijanskim prvotigašem Itas Diatec iz Trenta, je tudi uradno postal italijanski državljan. Jerončič je že pred časom poslal notranjemu ministru Giulianu Amatu prošnjo za pridobitev državljanstva. »Presečen sem, da je sam predsednik republike odobril moji prošnji. Tako bom lahko končno zaigral v prvi ligi kot italijanski državljan. V sebi čutim močno pripadnost tej državi, ki jo sedaj lahko končno imenujem kot svojo,« so bile besede Jerončiča.

## Tenis: Seppi v finalu

GSTAAD - Andrea Seppi in Francoz Paul-Henri Mathieu sta se uvrstila v finale teniškega turnirja ATP v švicarskem Gstaadu z nagradnim skladom 421.000 evrov. V polfinalu je Italijan premagal Rusa Igorja Andrejeva s 6:4, 3:6, 7:6 (5).

## Fed Cup: Schiavone odlična

TARANTO - V polfinalu teniškega pokala Fed je Francesca Schiavone premagala Francozinjo Mauresmo (7:5, 6:3). Stanje med Italijo in Francijo je tako izenačeno 1:1.

## Lokostrelsko SP: Čekada 89.

LEIPZIG - Na SP v lokostrelstvu v nemškem Leipzigu se izmed devetih slovenskih predstavnikov nihče ni uvrstil v boje za najboljša mesta. V disciplini sestavljen lok je pri moških najboljši izid dosegel Dejan Sitar (59.). Pri ženskah je Dolores Čekada zasedla 89. mesto.

## Jadralni »Giro«: FJK 6.

CATANIA - Posadka FJK se je na jadralskem »Giru« včeraj uvrstila na 6. mesto. Na skupni lestvici vodi Riva del Garda, FJK pa je 5.

KOLESTARSTVO - 94. Tour de France

# Do uspeha kariere s samostojnim pobegom

Zmagovalec 7. etape je Nемеc Linus Gerdemann (T-Mobile) - Valjavec v cilju 12., skupno 26.



Kazahstanec Alexandre Vinokourov (član moštva Astana), ki je eden glavnih favoritov letošnjega Taura, je včeraj kolesaril z obvezo na obeh kolenih (posledica četrtkovega padca)

ANSA

LE GRAND BORNAND - Kolesar nemškega T-Mobila Linus Gerdemann je zmagovalec sedme, 197,5 kilometra dolge etape kolesarske dirke po Franciji od Bourg-en-Bresseja do Le-Grand-Bornanda. Do uspeha kariere, s katerim je po prvi alpski etapi tudi prevzel skupno vodstvo, je 24-letni Nемеc prišel s samostojnim pobegom na zadnjem vzponu Col de la Colombiere. Drugi je bil Inigo Landaluze z zaostankom 40 sekund, tretji pa njegov rojak David De la Fuente (+1:39). Isti je tudi vrstni red v skupnem seštevku. Edini slovenski predstavnik Tadej Va-

ljavec (Lampre-Fondital) je v cilj prišel v prvi zasledovalni skupini, ki je zaostala tri minute in 38 sekund, in je v skupnem seštevku še napredoval. Zamejec Peter Wrolich (Gerlosteiner) je bil včeraj 129..

Od favoriziranih mož zaenkrat ni odpadel še nihče, tudi ne Klöden niti Vinokourov, ki sta pred dnevi utrpla hujša padca. Dosedanji vodilni Fabian Cancellara je močno zaostal (148.). Karavano čaka danes najzahtevnejša alpska 165 km dolga etapa od Le Grand-Bornarda do smučarskega središča Tingesa na 2068 m.

Izidi 7. etape: 1. Gerdemann

(Nem/T-Mobile) 4:53:13, 2. Landaluze (Špa/Euskaltel-Euskadi) +0:40, 3. De La Fuente (Špa/Saunier Duval-Prodier) +1:39, 4. Soler (Kol/Barloworld) +2:14, 5. Lefevre (Fra/Bouygues Telecom) +2:21, (...), 12. Valjavec (Slo/Lampre-Fondital) vsi isti čas, (...) 139. Wrolich (Avt/Gerlosteiner) +21:10. **Skupni vrstni red:** 1. Gerdemann (Nem/T-Mobile) 34:04:06, 2. Landaluze (Špa/Euskaltel-Euskadi) +1:24, 3. De La Fuente (Špa/Saunier Duval-Prodier) +2:45, (...), 26. Valjavec (Slo/Lampre-Fondital) +4:20, (...), 141. Wrolich (Avt/Gerolsteiner) +29:27.

## PO NESREČI Francoz Sdiri že zapustil bolnišnico

RIM - Francoski skakalec v daljino Salim Sdiri, ki ga je med petkovim mitingom zlate lige zadelo kopje, je že zapustil bolnišnico v Rimu in skupaj z ostalimi atleti čaka na odhod v Francijo. Nesreča se je zgodila na olimpijskem stadionu v večnem mestu, ko je finski metalec kopja Tero Pitkaemaeki orodje zalučal izven sektorja in zadel Sdirija, ki je sedel na tleh ob zaletišču za skok v daljino. Osemindvajsetletnemu Sdiriju, bronastemu z letošnjega dvoranskega EP v Birminghamu, je konica kopja delno prodrla v telo, po nesreči pa je bil brez zavesti. Podroben pregled v bolnišnici je pokazal, da kopje ni poškodovalo poprsne membrane ali jeter, tako da je atlet že ponoči zapustil bolnišnico. Podobna nesreča se je pripetila že januarja letos v Južnoafriški republiki, ko je češkega deseterobojca Romana Šebrleja kopje zadelo v desno ramo, ko je prečkal zelenico atletskega stadiona.

INTERVJU - Novi nogometaš Triestine Pablo Granoche

## Urugvajski napadalec je bil najboljši strelec mehiške »segunde division«

TRST - V lanske sezoni se je vodstvo Triestine že obrnilo daleč na zahod, točneje v Urugvaj, od koder je prispel vezni igralec Silva Ceron. Po dveh doseženih golih v začetnih nastopih je sicer zaradi zamenjave trenerja nato tekam v glavnem sledil s klopi za rezerve, a navsezadnje je šlo za solidnega igralca, ki si bo verjetno še nekaj let služil kruh v C1 ligi. Pri Triestini so s tem nakupom potrdili, da imajo nekatere opazovalce, ki sledijo južnoameriškim prvenstvom. Nov dokaz o tem smo imeli v tej poletni kupoprodajni borzi, saj je tržaški drugoligaš najel še enega nogometaša, ki še ni igral na evropskih zelenicah. Gre za 26-letnega Pabla Granocheja, ravno tako rojenega v Urugvaju, točneje v prestolnici te države, Montevideu. Meter in 82 centimetrov visok napadalec je po mladinskih ekipah River Plateja prestopil v Miramar Misiones, ravno tako ekipi urugvajskega elitnega prvenstva, nato se preselil v Mehiko najprej k Toluci nato še k ekipi Veracruz, kjer je nastopil najprej v A ligi, nakar še v mehiški »segunda division«. Tu je rešetal nasprotnikove mreže in postal najboljši strelec prvenstva. Verjetno prav zaradi solidnih statistik (resnici na ljubo v A ligi ni bil ravno tako uspešen) so se pri Triestini odločili ga odkupiti. Vključevanje v ekipo za Granocheja poteka ob pomoči Ildefonsa Lime, šev urugvajski napadalec govori izključno špansko. Z njim smo se pogovorili na predstavitvi ekipe. Najprej smo ga vprašali, s kakšnimi občutki se pripravlja na zanj prvo »evropsko« sezono.

»Zelo sem zadovoljen, da mi je bila dana priložnost kosati se v enem izmed evropskih prvenstev, saj se igra na Stari celini najkakovostnejši nogomet. Še toliko bolj, ker bom igral v Italiji, dr-

žavi svetovnih prvakov. Zame je privilegij in čast, da lahko tu igram. Zdaj pa se moram izkazati, garati več kot ostali, da dokažem, da nisem v Italiji naključno. Da sem enostavno na nivoju tega prvenstva.«

**V letošnji sezoni si uspešno igral za ekipo Veracruz...**

»Res je. Zelo sem zadovoljen nad mojim lanskim prvenstvom. Sicer leto prej ni bilo tako uspešno, saj smo izpadli iz lige, vendar z osebnega vidika sem bil tudi nad tem prvenstvom zadovoljen. Vendar to je preteklost. Zdaj sem tu v Italiji in mislim, da je lahko ta sezona odločilna za mojo nogometno kariero. Če uspeš tu pomeni, da si iz pravega testa.«

**Katere pa so tvoje igralske značilnosti?**

»V glavnem igram kot srednji napadalec, ki ima vselej kot glavni cilj doseči gol. Vendar sem tak igralec, ki se po igrišču veliko pomika. Ne čakam, da bi mi soigralci podali žogo, temveč stalno krožim in na tak način koristim tudi tistim soigralcem, ki se vključujejo v fazo napada. Skratka goli in pomoč ekipi. To sta moja glavna cilja med tekmo.«

**Si že obiskal mesto? Prvi vtisi?**

»V Trst sem dospel pred dvema tednoma, ko sem uredil vse papirje in podpisal pogodbo. Imel sem že možnost malo krožiti po mestu in sem nad njim povsem zadovoljen. Mislim, da je klasično mesto, ki ti omogoča, da se tudi kot igralec najbolje izkažeš.«

**Torej si 100-odstotno pripravljen na začetek sezone?**

»Nedvomno. Pripravljen in prepričan, da se bom izkazal!« (I.F.)





NAŠ POGOVOR - Trener Barcelone Duško Ivanović na seminarju v Novi Gorici

# Mladi kvalitetni igralci si usodo krojijo sami

Trener v Barceloni uči po jugoslovanskem modelu - Glavni favoriti članskega EP so Španci

Med navdušenci slovenske izbrane vrste Mira Alilovića je tudi trener članske ekipe Barcelone, Duško Ivanović, ki je v petek in soboto v novogoriškem športnem centru predaval številnim slovenskim in tujim trenerjem. Po včerajšnjem zanimivem predavanju o protinapadu, smo se pogovorili s trenerjem iz Črne gore, ki je pred začetkom svoje trenerske kariere uspešno nastopal v jugoslovanskem prvenstvu in slavil trikrat v najvišji jugoslovanski ligi, dvakrat pa se je povzpел na vrh evropske košarke.

**Prihajate iz jugoslovanske šole in trenirate v Barceloni. Ali tam učite »jugoslovansko košarko«?**

Igral in dorasel sem na ozemlju bivše Jugoslavije in torej sem večinoma zagovornik idej, ki jih je podpirala jugoslovanska šola košarke. Kljub temu menim, da je zaradi napredka sedanja košarka mešanica obeh struj, vzhodne in zahodne. Vsekakor pa pravijo, da se pri mojem treniranju kaže večinoma jugoslovanska šola, ne pa evropska, čeprav sem se izsolal za trenerja v inozemstvu. Zanimivo pa je, da še nisem treniral ekipe bivših republik Jugoslavije.

**Za prva štiri mesta se borijo reprezentance različnih šol: dve sta iz zahoda, dve iz vzhoda. Torej ne obstaja prevlada ene struje ...**

Sol ne smemo primerjati. O prevladi odloča predvsem kvaliteta igralcev. Obenem gre poudariti, da sta se do polfinala prebili dve reprezentanci, to sta Rusija in Srbija, ki imata specifične: Srbija je bila do pred kratkim v krizi, sedaj pa kaže velik napredek, Rusija pa je bila več let v zatonu, sedaj pa se čedalje bolj uveljavlja tudi v košarki. Gre za neko izenačevanje moči, kar je spodbudno. Pred tem smo imeli dominanco bivše Jugoslavije, sedaj pa se enakovredno borimo tudi z Rusijo. Zahodni polfinalisti Italija in Španija sta kvalitetni predvsem zato, ker imata močno državno klubsko prvenstvo. S finančno podporo in dobrimi igralci v klubih posledično napredujejo tudi domači igralci in celotno košarkarsko gibanje.

**Kaj bi izbral iz ene šole, kaj pa iz druge pri treniranju kvalitetnega igralca?**

Nisem med onimi, ki izbirajo. Če imaš kvalitetne in talentirane igralce, ni važno, kako jih izšolaš.

**Košarkarji, ki so nastopali na evropskem prvenstvu, so že dobro izšolani igralci. Čemu je treba dajati več poudarka, da se igralec razvija še naprej?**

Menim, da sta razvoj in napredek odvisna predvsem od igralca samega. Košarkarji, ki vedo, da imajo neke kvalitete, se morajo obenem zavedati, da to ni dovolj in da morajo za uspeh še naprej trenirati in se truditi.

**Slovenija je izgubila odločilno tekmo proti Rusiji. Je sposobnost trenerja, kako vpliva na razplet končnice?**

Usoda trenerja v ekipi je ta: ko ekipa izgubi, je vedno krivda na njegovi strani, ko ekipa zmaga, pa so za uspeh odločilni igralci.

**Septembra bo evropsko člansko prvenstvo v Španiji. Kaj lahko pričakujemo?**

Med glavnimi favoriti je prav gotovo domača reprezentanca Španija, ki je osvojila lani svetovno prvenstvo in ima veliko dobrih igralcev. Sicer pa lahko Špance presenetijo tudi druge reprezentance. To pa bo odvisno predvsem od tega, kateri igralci se bodo prvenstva sploh udeležili. Sicer pa bo prvenstvo označevala izredno hitra igra.

Veronika Sossa



Edini Primorec v slovenski selekciji Jan Močnik iz Deskel pri Novi Gorici je včeraj dosegel 5 točk. Na sliki zgoraj trener Barcelone Dušan Ivanović

BUMBACA



PRED FINALOM - Trener W. Vatovec

## En velikan in štiri »kreativci«

Včerajšnjega trenerskega seminarja se je udeležil tudi trener **Walter Vatovec**, ki bo tudi v naslednji sezoni treniral Carole v C1-ligi. Tržačan si je ogledal kar nekaj tekem, med vsemi reprezentancami pa ga je očarala predvsem domača: »Slovinci so igrali najlepšo košarko.« Slovenski poraz



proti Rusom je trener opravičil s psihološkimi razlogi, ki se kažejo pri vseh športih v Sloveniji: »Pri ključnem koraku jih je nekaj zaustavilo. Neodločenost in dejstvo, da ne verjamejo v same sebe, sta realnosti, s katerima se slovenski športniki srečujejo v članski in mladinski konkurenci. Zavedati pa se moramo, da je Slovencev le 2 milijona ljudi, drugi pa imajo veliko večjo izbiro.«

Med igralci je Vatovec očaral predvsem mladi Jan Močnik, ki ga je eno leto treniral v Sežani: »Kljub ne izrazi-

ti višini (op. a. 1,76 m) s kvalitetno igro privleče svoje soigralce in tudi gledalce.« Rus Šved in Srb Teodosić sta Vatovcu tudi pustila dober vtis: »Spet sem navedel same »backe«, saj izstopajočih centrov nisem opazil.« Kvaliteta bekov pa ne preseneča: »Košarka se nagiba k temu, da je v ekipi en velikan in štiri nižji igralci - tako imenovani »kreativci«. Čedalje več je tudi ameriških ekip v taki sestavi. Visok igralec je danes nezanimiv, če ni dober in izpopolnjen košarkar, čeprav je bil nekoč »preplačan« igralec.«

**Kaj pa Italija?** »Videl sem le tekmo proti Izraelu. Ekipa me ni navdušila, saj igra precej statično košarko: v obrambi še gre, napad pa ni kakovosten.«

**In še napoved:** »1. Srbija, 2. Španija, 3. Italija in 4. Rusija.« (V.S.)

## VČERAŠNJI IZIDI Danes v finalu v Gorici Srbi proti Špancem

Košarkarji Španije so v polfinalu evropskega mladinskega prvenstva za igralce do 21. leta starosti premagali Rusijo s 76:69 (17:25, 38:40, 54:57) in se tako uvrstili v današnji finale, v katerem se bodo pomerili proti branilki evropskega naslova Srbiji. Srbska selekcija je namreč sinoči zanesljivo premagala Italijo. Končni rezultat je bil 77:62. Za Srbijo sta največ točk dosegla Dragović (21) in Teodosić (19). Pri Italiji pa je bil najbolj natančen Aradori (14 točk).

Slovenska košarkarska reprezentanca mlajših članov je v tekmi za razvrstitev od 5. do 8. mesta v Gorici premagala Bolgarijo z 79:59 (20:20, 38:27, 64:44). Najboljši igralec tekme je bil Gašper Vidmar, ki je dosegel 23 točk in zbral deset skokov. Slovenija bo danes (ob 13.15) v Gorici igrala za 5. mesto proti selekciji iz Izraela, ki je s 74:64 premagal Turčijo.

**DANES FINALE** - Ob 19. uri v Gorici Španija - Srbija, ob 16. uri (prav tako v Gorici) za tretje mesto Rusija - Italija.

ROLKANJE

## Rus in Švedinja sta res trd oreh

Rolkarja kriške Mladine David in Mateja Bogatec sta včeraj z državno reprezentanco na tretji preizkušnji svetovnega pokala v Leipzigu v Nemčiji osvojila drugo in tretje mesto. David je včeraj nastopil le v sprinterski preizkušnji. V kvalifikacijah je dosegel peti čas. V dvobojih pa se je prebil vse do polfinala, v katerem pa je moral priznati premoč (za nekaj centimetrov) vodilnega v skupnem seštevku svetovnega pokala Rusa Glučkova. David je zatem slavil v dvoboju za tretje mesto. Glučkov pa je izgubil proti Italijanu Sbabbu.

V ženski konkurenci pa bi Mateja skoraj presenetila Švedinjo Magnusovo. Na jutranjem prologu (10 km) je bila Mateja 5., kar je dobro izhodišče za današnjo nasledovalno vožnjo (20 km), na kateri bo Mateja branila 1. mesto na skupni lestvici. V prologu je bila Magnusova hitrejša za 33 sekund. Druga je bila Rusinja Vedeneva, tretja pa Italijanka Anna Rosa. V sprintu sta se v finalu pomerili Bogatčeva in Magnusova. Šlednja pa je bila za odtenek hitrejša.

## Obvestila

**KK BOR** vabi starše otrok, ki se bodo udeležili Basketball Campa v Črnošnjicah na Dolenjskem, na slepni operativno - informativni sestanki v torek, 17. julija 2007 na Stadion 1. maj v Trstu.

**KK BOR** sporoča, da je na razpolago še nekaj mest na BOR BASKETBALL CAMPU, ki bo potekal med 26. avgustom in 2. septembrom v Črnošnjicah na Dolenjskem. Zglasite se na tel. št. 347-4288858.

**OD BOR** prireja pod pokroviteljstvom ZŠSDI-ja od 27. avgusta do 1. septembra odbojarski kamp za otroke osnovnih in nižjih srednjih šol (vsak dan od 8. do 17. ure na Stadionu 1. maj).

Dodatne informacije in vpisovanje: info@od-bor.com ali 3497923007 (v večernih urah).

**ZŠSDI** obvešča, da bosta urada v Trstu in Gorici v poletnih mesecih odprta od 8. do 14. ure.

**AŠD SOKOL** vabi starše otrok, ki se ukvarjajo z žensko odbojko, na informativni sestanki za pripravo nove sezone 2007/2008, ki bo v sredo 18. julija ob 20.30 na odprtem igrišču AŠD Sokol. Toplo vabljeni.

## KOŠARKA Adriano Sossi novi predsednik ŠZ Jadran

Pri ŠZ Jadran so izvolili predsednika in dodelili funkcije novoizvoljenim članom odbora. Novi predsednik Jadrana je Adriano Sossi, mesto podpredsednika bo odslej pokrival Robert Franco. Športni vodja ekipe ostaja Marko Corsi, članska ekipa Jadrana pa bo - kot smo že poročali - vodil Boban Popovič. Upravni odbor je tudi uradno vložil prošnjo federaciji o spremembi sedeža iz Gorice v Trst. Prvenstvene tekme C2 lige bodo jadranci igrali v telovadnici večnamenskega centra »Ervati« pri Brišičkih. Ostale funkcije: team manager in odgovoren za stike s federacijo: Sandi Rauber; blagajnik: Peter Žerjal; tajnica: Mira Štor; odg. za odnose z mediji: Luka Bresciani; odborniki: Andrej Vremec, Boris Vičez ter ostali predsedniki ali pooblaščenici predstavniki matičnih društev sodelujočih pri projektu Jadran; nadzorni odbor: Martina Malalan, Peter Rogelja, Claudio Visintin.

JADRANJE - EP optimist v Grčiji in regata 420 na Gardskem jezeru

## Uspešni jadralci Čupe

Tito Rodda pri Atenah zaseda solidno 22. mesto - Simon Sivitz Košuta in Jaš Farneti v formi pred EP

Jadralci sesljske Čupe Tito Rodda, ki od srede nastopa na evropskem prvenstvu v razredu optimist na morju pred grško prestolnico Atene, je na včerajšnjih dveh regatah osvojil solidni 6. in 13. mesto. Na skupni lestvici je Rodda trenutno na 22. mestu. V Atenah vodi Italijan Leonardo Dubbini, za ovratnik pa mu diha Francoz Le Pen in Šved Strombeck. Slovenski jadralci Simon Laganis zaseda 40. mesto. Evropsko prvenstvo se bo zaključilo šele v sredo. Tito Rodda pa ima še dobre možnosti, da se prebije med vodilno dvajseterico.

**420: JAŠ IN SIMON 2. NA GARDSKEM JEZERU** - Čupina jadralca v razredu 420 Simon Sivitz Košuta in Jaš Farneti (na sliki desno) sta nastopila na zadnji pripravljalni mednarodni regati pred evropskim prvenstvom na Gardskem jezeru. Jaš in Simon sta se dobro odrezala in dokazala sta, da sta v dobri formi. Uvrstila sta se na 2. mesto. Prvi je bil Mancinelli, tretji pa Cataneo. Čupina jadralca bosta čez teden odpotovala na evropsko prvenstvo v Carigrad v Turčijo.







## Rai Tre

### SLOVENSKI PROGRAM

**Za Trst:** na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

- 20.25 Risanka: Gurugù - Ujel bi luno
- 20.30 Deželni TV dnevnik
- 20.50 Šterverjan 2007 (1. del)
- 23.00 Čezmejna TV: Dnevnik Slovenija 1

## Rai Uno

- 6.00 Sedem dni v parlamentu
- 6.30 Nad.: Sottocasa
- 6.30 Razvedrilna odd. o dobrem počutju: Sabato, Domenica & ... (vodita Sonia Grey in Franco Di Mare)
- 9.35 Linea verde - Obzorja
- 10.05 Aktualno: Tistega dne v Nazarethu - Zgodba katoliške cerkve
- 10.30 Verska oddaja: A Sua imagine
- 10.55 Maša
- 12.00 Angelus
- 12.20 Aktualna odd.: Linea verde v živo iz narave
- 13.30 .Dnevnik
- 14.00 Nan.: Inšpektor Derrick
- 14.50 TV film: In volo per un sogno (kom., ZDA, '92)
- 16.25 Dok.: Quark Atlante - Življenje ptičev
- 16.55 Vremenska napoved in dnevnik
- 17.05 Film: Il monaco di Monza (kom., It., '63, i. Toto, Nino Taranto)
- 19.05 Nan.: Komisar Rex (i. Tobias Moretti)
- 20.00 Dnevnik
- 20.35 Rai Tg šport
- 20.40 Variete: Supervariete
- 21.20 Nan.: Don Matteo 5 - zadnja zagonetka - Angleški turist (i. Terence Hill, Nino Frassica, Flavio Insinna)
- 23.25 Dnevnik
- 23.30 Aktualno: Posebna odd. Tg1
- 0.30 Aktualno: Oltremoda Reloaded
- 1.05 Nočni dnevnik
- 1.25 Kinematograf

## Rai Due

- 6.35 Odvetnik odgovarja
- 6.45 Dok.: Morje ponoči
- 7.00 Nan.: Girlfriends, 7.40 Strepitose Parkers
- 8.00 Jutranji dnevnik Tg2
- 8.20 Nan.: Freddie
- 9.00 Dnevnik
- 9.05 Variete: Random
- 10.00 Aktualno: L33t
- 10.30 Dnevnik
- 10.35 Variete: Random, vmes Art Attack in Magic English
- 11.30 Nan.: Ed (i. Tom Cavanagh)
- 12.10 Nan.: JAG (i. David James Elliott, Catherine Bell, Kim Myers)
- 13.00 Dnevnik
- 13.25 Tg2 Motorji
- 13.40 Tg2 Eat Parade
- 13.55 SP v veslanju
- 14.35 TV film: Angeli in cerca d' amore (kom., Nem., '02, i. E. Schweins)
- 16.10 Nan.: Turbo (i. Anna Valle, Roberto Farnesi)
- 17.45 Rai šport: Numero Uno
- 18.00 Dnevnik, vreme
- 18.05 Dok.: Tg2 Dosje
- 18.50 Nan.: Jake 2.0
- 19.40 Risanke Disney
- 20.30 Dnevnik Tg2
- 21.05 Nan.: Numb3rs (i. Rob Morrow, David Krumholtz, Judd Hirsch)
- 22.40 Nan.: Crime Stories
- 23.30 Športna nedelja
- 0.45 SP v odbojki: Italija - Japonska
- 0.50 Nočni dnevnik
- 1.10 Rubrika o protestantizmu

## Rai Tre

- 6.00 Fuori orario
- 7.00 Variete za najmlajše
- 9.10 Variete: Screensaver
- 9.50 Film: Toto' diabolico (kom., It., '62)
- 11.20 Dok.: Controfigotto 1961
- 11.30 Dokumenti: Vittorio De Sica
- 12.00 Dnevnik, šport, vreme
- 12.10 Aktualno: Telecamere
- 12.40 Okkupati
- 13.10 Kolesarstvo: 94. Tour de France
- 14.00 Dnevnik, deželne vesti
- 14.30 Športno popoldne: SP v veslanju
- 15.00 Kolesarstvo: 94. Tour de France (8. etapa)
- 18.10 Nan.: Stargate Sg-1

- 18.55 Tg3 Meteo
- 19.00 Dnevnik, deželne vesti, vremenska napoved
- 20.00 Šport: Tour de France
- 20.05 Variete: Blob
- 20.30 Hum. nan.: Colpi di sole
- 21.00 Aktualno: Alle falde del Kilimangiaro (vodi Licia Colo')
- 23.10 Dnevnik, deželne vesti
- 23.30 Film: Kitchen stories (kom., Švedska, '03, i. Joachim Calmeyer)
- 0.15 Tg3 Night News

## Rete 4

- 6.05 Nan.: Pot za Avonleo
- 7.00 Pregled tiska
- 7.20 Nan.: Pacific Blue
- 8.30 Glasba: Poklon Trovajoliju
- 10.00 Maša
- 11.00 Planet morje
- 11.30 Dnevnik Tg4, promet
- 12.10 Aktualno: Melaverde
- 13.30 Dnevnik Tg4, vreme
- 14.05 Film: Starec in morje (dram., ZDA, '58, r. John Sturges, i. Spencer Tracy, Felipe Pazos)



- 15.50 Film: La formula (thriller, ZDA, '81, i. George C. Scott, Marlon Brando)
- 18.20 Nan.: Hiša Vianello
- 18.55 Tg4 dnevnik/Meteo4
- 19.35 Nan.: Colombo - Priča samega sebe (i. Peter Falk)
- 21.15 Nan.: The Unit (i. Scott Foley, Dennis Haysbert)
- 23.00 Nan.: 24 od 19.00 do 21.00 (i. Kiefer Sutherland, Kim Raver)
- 0.45 Pregled tiska

## Canale 5

- 6.00 Na prvi strani
- 7.55 Promet - Meteo 5
- 8.00 Jutranji dnevnik Tg5
- 8.40 Dok.: Potovanje v Afriko
- 9.35 Film: Zaklad Templarjev (pust., Danska, '06, i. Julie Grundtvig Wester)
- 11.00 Tg com/Meteo 5
- 12.00 Nan.: Summerland - Med dvema ognjema (i. Taylor Cole, Ryan Kwanten)
- 13.00 Dnevnik, vreme
- 13.35 Aktualno: Giffoni Film Festival
- 13.40 TV film: Il bello delle donne 2 - Junij (i. Virna Lisi, Gabriel Garko)
- 15.35 Film: Guardo, ci penso e nasco (kom., ZDA, '00, r. Nick Castle, i. Albert Finney, Bridget Fonda)
- 16.30 Tg com/Meteo5
- 18.00 Nan.: Carabinieri 4 (It., '04, i. Alessia Marcuzzi, Roberto Farnesi)
- 20.00 Dnevnik TG 5 in vreme
- 20.40 Film: Echi mortali - Stir of Echoes (thriller, ZDA, '99, r. D. Koepp, i. Kevin Bacon, Zachary David Cope)
- 22.00 Tg com/Meteo 5
- 22.55 Film: Formula per un delitto (thriller, ZDA, '02, i. Sandra Bullock, Ben Chaplin, M. Pitt, R. Gosling)
- 1.20 Nočni dnevnik, vreme

## Italia 1

- 6.30 Nan.: Off Centre
- 7.50 Film: Titan A.E. (ris., ZDA, '00)
- 9.40 Variete za najmlajše
- 10.45 SP v motociklizmu: VN Nemčije, 125 ccm
- 12.200 Odprti studio, vreme
- 12.10 SP v motociklizmu: VN Nemčije, 250 ccm, 14.00 MotoGp
- 15.00 Šport: Grand Prix - Fuori giri
- 16.00 Variete: Tutto Ditta
- 18.30 Odprti studio, vreme
- 19.00 Nan.: Love Bugs 3
- 19.25 Nan.: Prima o poi divorzio (i. Anthony Clark, Mike O' Malley)
- 20.00 Tg com/Meteo
- 20.20 Variete: Candid camera

- 21.00 Nan.: Un ciclone in famiglia (i. Massimo Boldi, Barbara De Rossi, Maurizio Mattioli, Monica Scattini)
- 23.05 Variete: Sputnik
- 0.30 Variete: Pokermania
- 2.05 Film: Jack fruscianti
- 3.55 Talk Radio

## Tele 4

- 9.30 Horoskop, svetnik dneva
- 11.00 Nad.: Marina
- 11.30 Rubrika o gospodarstvu
- 12.00 Papežev blagoslov
- 12.40 Dok.: Majella
- 13.00 Automobilissima
- 13.15 Poletne osebnosti
- 13.35 Oddaja o kmetijstvu
- 14.05 Nan.: Bonanza
- 15.45 Dok.: Cesarska Kitajska
- 17.30 Risanke
- 20.40 Vsi na morje
- 21.00 Film: Le furie umane del kung fu (pust., '78, i. Chiang Seng), 22.30 Cara dolce strega (kom., '89, i. Zeld Rubinstein)
- 0.10 Film: La morte non conta i dollari (vestern, '67, i. Mark Damon)

## La 7

- 7.00 12.00, 20.00, 0.30 Dnevnik
- 9.40 Film: Prima comunione (kom., It., '50, r. A. Blasetti, i. Aldo Fabrizi)
- 11.30 Nan.: Angelski dotik
- 14.00 Film: Prigionieri dell' onore (zgod., VB, '91, i. Richard Dreyfuss)
- 16.10 Nan.: Čarovnice
- 17.55 Film: California suite (kom., ZDA, '78, r. Herbert Ross, i. Jane Fonda, Michael Caine)
- 20.30 Variete: Šef za en dan
- 21.30 Film: Young Guns II (vestern, ZDA, '90, i. E. Estevez, Lou Diamond Phillips)
- 23.30 Nan.: Sex and the City
- 0.30 Športna oddaja
- 1.25 Film: Saturn 3 (fant., VB, '80, r. Stanley Donen, i. Kirk Douglas)

## Slovenija 1

- 7.00 Živ žav
- 9.55 Šport špas: OŠ Stražice
- 10.25 Dok.: Pod evropskim nebom
- 10.50 Sledi
- 11.20 Ozare
- 11.25 Obzorja duha
- 12.00 Ljudje in zemlja
- 13.00 Poročila, vreme, šport
- 13.10 Festival Vurberk
- 14.30 TV nad.: Vrtničkarji - Šah
- 15.00 Film: Gola pištola
- 16.20 Hum. nan.: Nikar tako živahno
- 17.00 Poročila, šport, vreme
- 17.15 Velika imena malega ekrana - Galerija igralcev: Majda Grbac
- 18.15 Risanke
- 18.30 Žrebanje lota/Risanke
- 18.55 Vreme, dnevnik, šport
- 19.20 Zrcalo tedna, šport
- 19.55 Dajmo, naši!
- 21.10 Družinske zgodbe
- 22.05 Ars 360
- 22.25 Poročila, vreme, šport
- 22.50 Film: Mambo
- 0.15 Dnevnik
- 0.40 Infokanal

## Slovenija 2

- 6.30 Zabavni infokanal
- 8.40 TV prodaja
- 9.10 Skozi čas
- 9.20 Oddaja o turizmu: Poletna potepanja
- 10.00 Naša pesem 2007: MePZ Viva Brežice, Saleški APZ Velenje
- 10.35 Med valovi
- 11.05 TV prodaja
- 11.35 Slovenski magazin
- 12.05 13.10 SP v veslanju
- 15.00 TV prodaja
- 15.50 EP v košarki do 20 let: Tekma za 3. mesto (prenos)
- 17.50 DP v ulični košarki
- 17.55 Kolesarstvo: 94. Tour de France
- 18.50 EP v košarki do 20 let: Finale (prenos)
- 21.00 Slovesnost ob svetovnem bibličnem kongresu: IOSOT 2007
- 23.10 Zvočnost slovenske duše
- 23.25 Nad.: Strelce nasprotne usode - Slings & Arrows (Kan., '03, r. Peter Wellington, i. Paul Gross, Martha Burns, 9. del)
- 03.10 TV film: Spet Marian (VB)
- 2.25 Dnevnik zamejske TV

- 2.55 Zabavni infokanal

## Koper

- 14.00 Čezmejna TV
- 14.10 Euronews
- 14.20 Odmev
- 14.50 SP v hokeju na ledu 2003
- 16.40 Dok. oddaja
- 17.10 Glasbena oddaja
- 18.00 Program v slovenskem jeziku: Ljudje in zemlja
- 19.00 Vsedanes, 19.20 Šport
- 19.25 Dok.: Morska plovba
- 19.55 EP v košarki do 20 let: finale (neposredni prenos)
- 21.45 Istra in...
- 22.15 Vsedanes - TV dnevnik
- 22.30 Srečanje z... (vodi Rebeka Legović)
- 23.00 Dok.: City Folk
- 23.30 Glasbena oddaja
- 0.00 Vsedanes-TV dnevnik
- 0.15 Čezmejna TV - TV dnevnik v slovenskem jeziku

## Tv Primorka

- 12.00 Videostrani
- 18.00 Duhovna misel
- 18.15 Hitova poletna plaža
- 18.30 Miš maš
- 18.45 Settimana Friuli
- 19.15 Tedenski pregled
- 19.35 Ne prezrite
- 19.45 Pravljičica
- 20.00 Razgledovanja
- 20.30 Spoznajmo jih
- 21.15 20 let Noneta Brda
- 22.35 Rally za SP - Švedska
- 23.35 Videostrani

## RADIO

### RADIO TRST A

- 8.00 Dnevnik; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz Rojana; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Prijetni motivi; 10.30 Otroški kotichek: Zidovi hranijo spomin (piše M. Perat); 10.55 Glasbeni listi; 11.15 Nabožna glasba; 11.40 Vera in naš čas; 12.00 Zgodbe v prostoru in času: Tony Lenko - dir. mednarodnega podjetja Active Migration; 13.00 Dnevnik, sledi Napovednik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Stari časi družabnosti, sledijo Glasbeni listi; 15.00 Šterverjan 2007 - finalni večer, sledi Lahka glasba; 17.00 Kratka poročila; 17.05 Glasbeni listi; 17.30 Srednjeevropski obzornik, sledi Glasba za vsakogar; 19.00 Dnevnik; 19.20 Napovednik, nato Slovenska lahka glasba; 19.35 Zaključek

### RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

- (SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)
- 7.30 Kmetijski nasvet; 8.10 Po domače; 8.30 Jutranjik, osmrtnice; 9.00 Kronika; 10.00 Klepet z znanimi Slovenci: Izток Jakomin; 11.00 Primorski kraji in ljudje: Janko Milharčič; 11.30 Poletna torklja; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes; 14.30-19.00 Nedelja na športnih igriščih; 15.00 Z vročega asfalta; 15.30 DIO; 17.30 Vreme in promet; 19.00 Dnevnik; 20.00 Večer večnozelenih s Tuliom Furlaničem; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Easy come... easy go...

### RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

- 8.30, 10.30, 12.30; 13.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.45 Drobci zgodovine; 7.40 Proza; 8.05 Horoskop; 9.45 Moje mnenje; 10.00 Kino-Gledališče; 11.00 7 dni; 12.00 Glasba po željah; 13.00 Razglednica; 14.00 Izbrane strani; 14.30-18.00 Nedeljsko popoldne; 15.00-17.00 Ferry sport; 16.00 Sigla single; 18.00 Album charts; 19.00 Potopisna odd. ali Alpe Adria; 20.00 Večerni pr. RK; 20.45 Pesem tedna; 21.00 Moje mnenje; 21.30 Giulianine note; 22.00 Dosje; 22.45 Sigla single; 23.00 The magic bus.

### SLOVENIJA 1

- 5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 8.05 Igra; 8.45 Glasba za otroke; 9.30 Labirinti sveta; 10.10 Sledi časa; 10.40 Zbori; 11.05 Pozdravi in čestitke; 12.05 Na današnji dan; 13.35 Slovenski zvoki; 14.10 Za kmetovalce; 15.30 DIO; 16.10 Pod lipo domačo; 16.30 Reportaža; 17.05 Veseli tobogan; 18.05 Zabavna igra; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Minute z ansamblom...; 22.00 Zrcalo dneva; 23.05 Literarni nokturmo; 23.15 Za prijeten konec dneva

### SLOVENIJA 2

- 5.00, 6.00, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.00 Kronika, promet; 8.15 Dobro jutro, vreme; 8.40 Koledar; 9.10 Reportaža; 9.35 Popevki; 10.00

Izlet; 10.45 Gost; 12.00 Let 35; 13.00 Poročila, vreme, športno popoldne: Športnik izbira glasbo; 15.00 DIO; 16.05 Popevki tedna; 18.00 Morda niste vedeli; 18.40 Črna kronika; 19.00 Dnevnik; 19.30 Valodrom; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba za prave moške; 23.00 Drugi val

### SLOVENIJA 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.22 Dobro jutro; 8.00 Lirični utrinek; 10.00 Maša; 11.05 Slovenski koncertino; 11.30 Izbrana proza; 13.05 Evrordijski koncert; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 16.05 Glasba, naša ljubezen; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 18.25 Serenade; 18.40 Sedmi dan; 19.00 Obiski kraljice; 20.00 Priložnostna glasba; 22.05 Literarni portret; 22.30 Slovenski koncert; 23.00 Lirični utrinek.

### RADIO KOROŠKA

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška!-Guten Morgen, Kärnten- Duhovna misel; 18.00-19.00 Glasbena; - Radio Agora: dnevno 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio Korotan: dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00- 13.30 ORF 2

### HOROSKOP



**OVEN 21.3.-20.4.:** Sproščeno ozadje na delovnem mestu vam bo pomagalo, da se boste zjutraj v službo odpravili dobre volje in se prav takšni tudi vrnil iz nje. Ste v ustvarjalnem obdobju. Denar: dobro.



**BIK 21.4.-20.5.:** V vas se skriva velika moč in trdna odločenost. Včasih so potrebne spremembe brez kompromisov, da se stvari postavijo na pravo mesto. Potrebovali boste prostor in čas zase.



**DVOJČKA 21.5.-21.6.:** V prihodnjih dneh si boste znali življenje poenostaviti. Opazili boste, da lahko vse delo opravite z veliko manj energije in živčnosti, če se ne obremenjujete z malenkostmi.



**RAK 22.6.-22.7.:** Zadnje čase je bil dovolj že napačen pogled da ste se prizabili in strelji jezo na prvega, ki je razbil mimo. Spet boste bolje obvladali svoja čustva. Ljubezen: počasi in s strpnostjo.



**LEV 23.7.-23.8.:** Polotila se vas bo prava poletna lenoba. Še posebej srečni boste ob pogledu na nasprotni spol ali na svojega ljubega partnerja. Kraljevsko ... Nekje na plaži, z mrzlo pijačo v rokah...



**DEVICA 24.8.-22.9.:** Zaljubljeni boste do ušes. Težave v komunikaciji vam bodo naredile kašen siv las, a na koncu bo vse dobro. Priročite si malo norčavosti in izstopite iz vsakdanje rutine.



**TEHTNICA 23.9.-22.10.:** Počasi tudi za vas prihaja čas dopusta in brezskrbnosti. Ko odhajate iz pisarne, izključite službeni telefon in prijateljem sporočite, na kateri številki ste dosegljivi.



**ŠKORPJON 23.10.-22.11.:** Ne zagovarjajte svojih principov za vsako ceno, saj ima vsakdo pravico do svojega stališča. Ker se vam na delovnem mestu obeta zatišje, se lahko mirno odpravite na dopust.



**STRELEC 23.11.-21.12.:** Ljubezen: četudi vas bo na trenutke razjedal dvom, boste hitro zamahnili z roko in počakali, da čas naredi svoje. Včasih odgovori pridejo sami od sebe.



**KOZOROG 22.12.-20.1.:** Ljubezen: včasih so pogledi težji od besed. Z užaljenostjo ne boste rešili nobene težave. Storite korak proti partnerju in vsa nesoglasja bodo v hipu pozabljena.



**VODNAR 21.1.-19.2.:** Delo se vam je nekoliko zavleklo. Upali ste, da bodo poletni dnevi bolj brezskrbni. Ne zagrenite si preostalih dnevo, imeli boste dovolj časa, da se naučijete zraka, sonca in svobode.



**RIBI 20.2.-20.3.:** Vaše počutje je bo naravnost odlično. Umirjeni boste in zadovoljni kot že dolgo ne. Prisluhnite sem ter tja svojemu srcu. Zvezde vam bodo prinašala lepa doživetja. Ljubezen: dobro.



**Rai Tre****SLOVENSKI PROGRAM****Za Trst:** na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

**Teletekst:** str. 316 - 342 - 343  
**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Videofleš  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**23.00** Čezmejna TV: Dnevnik Slovenija 1

**Rai Uno**

**6.05** Aktualna odd.: Anima Good news (vodi G. La Porta)  
**6.10** Nan.: Sottocasa  
**6.30** Dnevnik, informacije o prometu  
**6.45** Jutranja razvedrilna oddaja: Unomattina (vodita Veronica Maya in Duilio Giammaria), vmes Dnevnik, Tg1 Turbo, Tg1 Zgodovina (vodi Roberto Olla), 9.30 Tg1 Flash  
**10.35** Tg parlament  
**10.40** Gremo v kino  
**10.45** Nan.: Ciklon v samostanu (i. Jutta Speidel, Fritz Wepper)  
**11.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**11.40** Nan.: Gospa v rumenem (i. Angela Lansbury)  
**13.30** Dnevnik  
**14.00** Gospodarstvo  
**14.10** Nad.: Julia (i. Susanne Gartner, Roman Rossa, Susanne Hausler)  
**14.50** Nad.: Incantesimo (i. Paola Pitagora, Alessio Di Clemente, Corinne Cléry)  
**15.20** Nad.: Orgoglio - 3. poglavje (It., '05, i. Daniele Pecci, Franco Castellano)  
**16.50** Tg parlament  
**17.00** Dnevnik Tg1 in vremenska napoved  
**17.15** Nan.: Sestre McLeod  
**18.00** Nan.: Komisar Rex  
**18.50** Kviz: Reazione a catena  
**20.00** Dnevnik  
**20.30** Kviz: Soliti ignoti - Identita' nascoste (vodi Fabrizio Frizzi)  
**21.20** Film: Tornado (dram., Nem., '06, r. A. Linke, i. Matthias Koeberlin)  
**23.50** Dnevnik  
**23.55** Aktualno: Nagrada Ischia - 28 mendarodna nagrada za novinarstvo (vodi Milly Carlucci)  
**1.00** Dnevnik  
**1.35** Potihoma

**Rai Due**

**6.00** Tg2 Potovanja  
**6.25** Dok.: Dubaj  
**6.55** Skoraj ob 7-ih  
**7.00** Rubrika o židovski kulturi  
**7.30** Variete za najmlajše: Random, risanke  
**10.15** Dnevnik/Meteo 2/Motorji/Medicina 33  
**11.00** Variete: Matinee' (vodita Giampiero Ingrassia in Rossella Brescia)  
**13.00** Dnevnik  
**13.30** Tg2 Navade in družba, 13.50 Tg2 Medicina 33  
**14.00** Variete: Italija na 2.  
**15.50** Aktualna odd.: Ricomincio da qui (vodi Alba D' Eusano)  
**17.15** Nan.: One Tree Hill (i. Sophia Bush, Hilarie Burton)  
**18.05** Tg2 Flash/Šport  
**18.30** Dnevnik/Meteo  
**19.00** Nan.: Law & Order  
**19.50** Risanke  
**20.30** Dnevnik  
**21.05** Nan.: Close To Home (i. Jennifer Finnigan, Kimberly Elise)  
**22.40** Dnevnik  
**22.50** Variete: Tribbu' (vodita Serena Garritta in Alessandro Siani)  
**0.40** Aktualno: 12. Round  
**1.10** Tg parlament  
**1.20** Rubrika o protestantizmu

**Rai Tre**

**6.00** Rai News 24  
**8.05** Mi smo zgodovina  
**9.05** Film: Appuntamento a Ischia (kom., It., '60, i. D. Modugno, Mina)  
**10.40** Cominciamo bene  
**12.00** Tg3 šport, vreme  
**13.00** Nikoli ni prezgodaj  
**13.10** Aktualno: Nagrada Flaiano  
**14.00** Deželne vesti, dnevnik  
**14.50** Variete: Trebisonda  
**15.15** Nan.: Out There  
**16.30** Športno popoldne  
**17.15** Nan.: Stargate Sg-1

**18.00** Dok.: Geo magazine  
**19.00** Dnevnik, deželne vesti  
**20.00** Šport: Tour de France  
**20.15** Variete: Blob  
**20.30** Nad.: Un posto al sole  
**21.05** Aktualna odd. o izginulih osebah: Chi l' ha visto?  
**23.10** Tgr Dnevnik, deželne vesti  
**23.25** Tg3 - Primo piano  
**23.45** Aktualno: Življenjske zgodbe (vodi Giovanni Anversa)  
**0.35** Tg3 Night News  
**0.55** Fuori orario

**Rete 4**

**6.05** Pregled tiska  
**6.25** Nan.: Pot za Avonleo, 7.10 Velika dolina (i. Barbara Stanwyck, Linda Evans, Richard Long)- Prstan za Janet, 8.40 Pacific Blue  
**9.40** Nad.: Saint Tropez, 10.40 Ljubzenska vročica  
**11.30** Tg 4 dnevnik, promet  
**11.40** Aktualno: Forum  
**13.30** Dnevnik, vreme  
**14.00** Nan.: Komisar  
**16.00** Nad.: Steze  
**16.45** Film: Tutti possono arricchire tranne i poveri (kom., It., '76, i. B. Bouchet, Enrico Montesano)  
**18.55** Dnevnik in vreme  
**19.25** Meteo 4  
**19.35** Aktualno: Sai xche?  
**20.10** Nad.: Vihar ljubezni  
**21.10** Film: Joe Kidd (vestern, ZDA, '72, r. John Sturges, i. Clint Eastwood)  
**23.10** Film: We Shall Overcome (dram., Danska, '06, i. Bent Mejdning)  
**1.20** Pregled tiska

**Canale 5**

**6.00** Na prvi strani, vreme  
**7.55** Promet, vreme, borza in denar  
**8.00** Jutranji dnevnik Tg5  
**8.35** TV film: Due madri per Ereo (dram., Finska-Švedska, '05, i. Topi Majanemi, Michael Nyqvist)  
**9.40** Tg5 Borza flash  
**11.00** Nan.: Providence  
**12.00** Nan.: Sodnica Amy  
**13.00** Dnevnik TG 5, vreme  
**13.40** Aktualno: Giffoni Film Festival  
**13.45** Nad.: Beautiful  
**14.10** Nad.: CentoVetrine  
**14.45** Nad.: Vivere (i. Federica Bianco, Carmine Scalzi, Brando Giorgi)  
**15.15** TV film: Ballando alla luna di settembre (dram., ZDA, '02, i. Jacqueline Bisset)  
**17.00** Tg 5 minut, vreme  
**17.05** Nad.: Cuori tra le nuvole (i. Alissa Jung, Sascha Tschorn)  
**17.35** Nan.: Carabinieri 4  
**18.50** Kviz: 1 contro 100  
**20.00** Dnevnik TG 5, vreme  
**20.30** Variete: Moderna kultura  
**21.20** Film: Litigi d' amore - The Upside of Anger (kom., ZDA, '05, r. Mike Binder, i. Kevin Costner, Joan Allen)  
**23.30** TV film: Il mistero dell' anello (thriller, ZDA, '04, i. Anne Heche)  
**1.20** Nočni dnevnik

**Italia 1**

**6.00** Nan.: Off Centre  
**7.05** Variete za najmlajše  
**9.55** Nan.: Willy, princ Bel Aira, 10.25 Hercules  
**11.25** Nan.: Xena in trije obrabi usode (i. Lucy Lawless)  
**12.25** Odprti studio, vreme  
**13.00** Šport studio, 13.35 Quiz sport  
**13.40** Risanke  
**14.40** Tg com/Meteo  
**15.00** Nan.: Beverly Hills, 90210 8i. Jason Priestley, Jennie Garth)  
**15.55** Nan.: Blue Water High, 16.25 15/Love  
**16.00** Tg com/Meteo  
**18.00** Nan.: Čarovnica Sabrina (i. Melissa Joan Hart, Nate Richert)  
**18.30** Odprti studio, vreme  
**19.05** Nan.: Love Bugs 3 (i. Emilio Solfrizzi, Giorgia Surina)  
**19.35** Nan.: Will & Grace (i. Eric McCormack, Debbie Reynolds)  
**20.10** Nan.: Renegade  
**21.00** Aktualno: Lucignolo Bellavita, 23.30 Il bivio (vodi E. Ruggeri)  
**1.20** Risanke  
**2.00** Odprti studio

**Tele 4**

**8.05** 13.45, 16.40, 19.30, 20.30, 23.00 Dogodki in odmevi

**9.35** Nan.: Bonanza  
**11.00** Nad.: Marina  
**12.05** Aktualno: Cerkev in spomeniki  
**13.05** Lunch time  
**14.10** Automobilissima  
**16.05** Nan.: Don Matteo (i. Terence Hill, Nino Frassica, F. Insinna)  
**17.00** Risanke  
**19.00** Šport  
**19.55** Športna oddaja  
**20.50** 6 minut z Deželnim zborom  
**20.55** Dok.: Cesarska Kitajska  
**23.40** Film: Le furie umane del kung fu (pust., '78, i. Chiang Seng)

**La 7**

**6.00** 12.30, 20.00, 1.05 Dnevnik  
**9.20** Aktualno: 2 minuti za knjigo  
**11.30** Nan.: Angelski dotik  
**13.00** Nan.: Mai dire si  
**14.00** Film: Amore e chiacchiere (kom., It., '57, i. Vittorio De Sica)  
**16.00** Nan.: Osvajanje Zahoda  
**18.00** Nan.: Star Trek Voyager  
**19.00** Nan.: Murder call  
**20.30** Aktualno: Kovček sanj  
**21.00** Film: Il bell' Antonio (dram., It., '60, r. M. Bolognini, i. Claudia Cardinale, Marcello Mastroianni)  
**23.00** Šport: Nemčija 2006 - Italija - ZDA  
**1.30** Nan.: Star Trek

**Slovenija 1**

**6.25** Utrip  
**6.40** Zrcalo tedna  
**6.55** Eutrinski  
**7.00** 8.00 Poročila  
**7.10** 8.10 Dobro jutro  
**9.00** Poročila  
**9.05** Iz popotne torbe: Bodice  
**9.30** Gulimišek: Gozd  
**10.00** Kratki dok. film: Zobni aparat  
**10.15** Taborniki in skavti: Poučno in zabavno  
**10.30** Razpoke v času: Junakinja zvestobe  
**11.00** Dok.: Čudežni planet  
**12.00** Slovenci v Avstraliji - Srečanja v Sydneyju  
**13.00** Poročila, šport, vreme  
**13.15** Dajmo, naši!  
**14.30** Nekaj m inut za popularno glasbo  
**15.00** Poročila, promet  
**15.10** Dober dan, Koroška!  
**15.45** Risanke  
**16.05** Martina in ptiče strašilo: Aljaska  
**16.15** Poučno-razvedr. odd.: Ajkec pri restavradorjih - Ajkec in umetnine iz kamna  
**16.35** Pozabljene knjige naših babic: Sneguljčica  
**17.00** Novice, kronika, šport, vreme  
**17.40** Poljudnoznanstvena serija: Pelikani z jezera duhov  
**18.25** Žrebanje 3 x 3 plus 6  
**18.40** Risanke  
**18.55** Vreme, dnevnik  
**19.35** Vreme, šport  
**19.55** Nad.: Knez in dekle (Nem., '03, r. Richard Engel, i. Maximillian Schell, Rike Schmid, Wanja Mues)  
**20.45** Osmi dan  
**21.20** Glasbena odd.: V kadru (vodi Bernarda Žarn)  
**22.00** Odmevi. Kultura, vreme, šport  
**23.00** Dediščina Evrope - Nad.: Andora - med dvema ognjema  
**0.40** Hum. nan.: Nikar tako živahno!  
**1.35** Pelikani z jezera duhov  
**2.20** Dnevnik

**Slovenija 2**

**6.30** Zabavni infokanal  
**9.00** 11.00 TV prodaja  
**9.30** Zabavni infokanal  
**11.30** Vrtiljak  
**13.45** TV nad.: Vrtničarji - Šah  
**14.10** Velika imena malega ekrana - Galerija igralcev: Majda Grbac  
**15.45** Ars 360  
**16.00** Evropski magazin  
**16.30** Slovenski magazin  
**17.00** Mozaik  
**15.00** Seja Državnega zbora  
**18.00** Poročila  
**18.10** Dediščina Evrope - Nad.: Elizabeta I. (VB, 1. del)  
**20.00** Dok. nan.: Dogodki, ki so vzmirili svet - Katastrofa v zraku: Hindenburg in Challenger (VB, 1. del)  
**21.00** Aktualno-informativna odd.: Studio City (vodi Marcel Štefancič)  
**22.00** Glas(be)ni večeri na drugem: Druga godba 2007 - Nurukane & Bayefall Gnawa  
**23.30** Film: Skupinska slika z gospo

(dram., Nem., '77, r. Aleksander Petrović, i. **Romy Schneider**, Brad Dourif)



**1.00** Dnevnik zamejske TV  
**1.30** Zabavni infokanal

**Koper**

**14.00** Čezmejna TV  
**14.20** Euronews  
**14.40** Resna glasba  
**15.00** Dok.: Morska plovba  
**16.10** Vesolje je...  
**16.40** Istra in...  
**17.00** Srečanja v skupnostih Italijanov: Piran (pripr. Monika Bertok)  
**18.00** Program v slovenskem jeziku: Športna mreža  
**18.35** Vreme  
**18.40** Primorska kronika  
**19.00** TV Dnevnik, vreme, šport  
**19.25** Mladinska oddaja  
**19.55** Potopis  
**20.25** Kulturni magazin: Artevisione  
**20.55** Sredozemlje  
**21.25** Pogovorimo se o...  
**22.05** Vsedanes - TV dnevnik  
**22.30** Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika  
**22.50** Športna mreža  
**23.20** Vreme  
**23.25** Čezmejna TV - TV dnevnik

**Tv Primorka**

**12.00** Videostrani  
**18.00** Napoved dnevnika  
**18.05** Nja viža  
**19.25** Rally magazin 7  
**20.00** Dnevnik, vreme  
**20.30** Športni ponedeljek  
**21.30** Kraška hiša  
**22.30** Evropski omnibus  
**23.00** Dnevnik, vreme  
**23.30** Videostrani

**RADIO****RADIO TRST A**

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Prva izmena (1. del); 10.00 Poročila; 10.10 Prva izmena (2. del); 11.00 Pogovori sredi dneva; 11.15 Poletni namigi z Andrejo Jernejčič; 12.00 Sporazumevanje nekoči in danes; Napovednik; 13.20 Glasbeni listi; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Morski val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mavrica - Odprta knjiga: Ivan Tavčar: Cvetje v jeseni (r. Marko Sosič, 12. nad.); 18.00 S sluhom in srcem iščem zvok - Ustvarjalnost Stanka Jeričija; 18.40 Vera in naš čas; 19.00 Dnevnik; 19.20 Napovednik, sledi Slovenska lahka glasba, nato Zaključek

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 7.00 Jutranjik; 6.00-9.00 Jutro na RK, kronika, OKC obveščajo; 9.00 do 12.30 Poletni Dopoldan in pol; 10.00 Vtis s poletnih prireditev; 12.30 Opoldnevnik; 14.00 Oddaja o morju in pomorsčakih; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.20 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Prireditve; 19.00 Dnevnik; 20.00 Glasbena razglednica s festivala Kontrada; 21.00 Sotočje, delo in življenje Slovencev v zamejstvu; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Mista Pankur, Viktor Konopljev in Hip hop glasba

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
 6.15, 7.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.15 Drobcji zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.25 Pregovori; 8.33 Pesem tedna; 8.40 Govorimo o...; 9.00 Proza; 9.33 Zgodbe dvoonočev; 10.00 Replay; 11.00 Odprti prostor; 12.15 Sigla single; 12.30 Vreme, promet, novice, šport; 13.00 Svetnik dneva; 14.10 Šolsko leto, izmenično Doroty in Alice; 15.10 5x5; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 In orbita; 19.00 Giuliana noč; 20.00 Extra, extra; 21.00 Odprti prostor; 22.00 Zgodbe dvo-

nočev in ne; 22.30 Leto šole, ali Doroty in Alice; 23.00 Hot hits; 0.00 RS

**SLOVENIJA 1**

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.05 Svetovalni servis; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Junaki našega časa; 10.10 Med štiri mi stenami; 11.45 Pregled slovenskega tiska; 12.10 Ura slov. glasbe; 12.30 Kmetijski nasveti; 14.30 Eppur si muove; 16.30 Tema dneva; 17.05 Ob 17-ih; 18.20 Feljton; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Mala nočna glasba; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 Etnofonija; 23.05 Literarni nokturno

**SLOVENIJA 2**

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.00 Kronika; 7.45 Let 35 let; 8.15 Dobro jutro; 8.40 Koledar prireditve; 8.55 Glasovanje za ime tedna; 9.35 Popevki; 9.55 Ime tedna; 10.10 Strokovnjak svetuje; 11.00 Avtomobilsko-prometne minute; 12.00 Pogovor z izbrancem; 13.40 Nogomet; 14.00 Kulturne zanimivosti; 14.45 Glasbena uganka; 15.30 DIO; 16.15 Popevka tedna; 16.30 Telstar; 17.40 Šport; 18.00 Hip hop; 18.45 Črna kronika; 19.00 Dnevnik; 19.30 Noč ne zamudite; 19.45 Let 35 let; 20.00 Cede-rama; 20.30 Top albumov; 21.00 Poslanci; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 V soju žarometov

**SLOVENIJA 3**

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 6.05 Glasb. jutranjica; 7.00 Kronika; 8.00 Lirični utrineki; 10.05 Glasbeno kukalo; 10.15 Skladatelji antagonisti: Rameau in Lully; 11.05 Kulturna panorama; 12.05 Operne spominčice; 13.05 Odprti termin; 13.30 Intermezzo; 14.05 Izobražev. pr.; 15.00 Diver-timento; 16.15 Glasbeno kukalo; 16.30 S knjižnega trga; 17.00 Iz slov. glasb. ustvarjalnosti; 18.00 Kulturni globus; 18.20 Nove glasb. generacije; 19.00 Dnevnik; 19.30 Dvignjena zavesa; 20.05 Koncert Evroradia; 22.00 Zborovski panoptikum; 23.00 Jazz avenija

**RADIO KOROŠKA**

18.10-19.00 Kratki stik; 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio Korotan dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00 (105,5 MHz)  
 Dober dan, Koroška! ORF 2 4.10; TV SLO 1 15.10

**Primorski dnevnik****Lastnik:**

Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

**Izdajatelj:**

PRAE srl - DZP doo  
 Družba za založniške pobude  
 Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380,  
 fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF srl, Trst

**Odgovorni urednik:** BOJAN BREZIGAR

**Redakcija:** Trst, Ul. dei Montecchi 6,  
 tel. 040 7786300, fax 040 772418  
*email:* trst@primorski.it  
 Gorica, Ul. Garibaldi 9,  
 tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
*email:* gorica@primorski.it  
**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28,  
 tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510,  
 fax 0463 318506

**Internet:** <http://www.primorski.it/>**Naročniško - prodajna služba**

Trst, Ul. Montecchi 6,  
 tel. 040 7786300, fax 040 772418  
 Gorica, Ul. Garibaldi 9,  
 tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €

Naročnina za Italijo 280 €

Poštni tr. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 0,80 € (191,71 SIT)  
 Letna naročnina za Slovenijo 154,40€ (35.000 SIT) plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7342147, fax. 05-7300480  
 transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

**OGLAŠEVANJE**

Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.  
 www.tmedia.it  
 GORICA, korzo Verdi 51  
 TRST, ul. Montecchi 6

**KOMERCIALNI OGLASI**

advertising@tmedia.it  
 Brezplačna tel. št. 800129452  
 Iz tujine +39.0481.32879  
 Fax +39.0481.32844  
 Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povišek 20%

**NEKOMERCIALNI OGLASI**

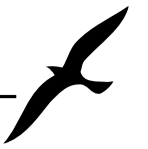
oglasit@tmedia.it  
 Brezplačna tel. št. 800912775  
 Fax +39.0481.32844  
 Cene oglasov: mali oglasi 20 € + 0,5 na besedo; nekomercialni oglasi, osmrtnice, sožalja, cestitke in zahvale po formatu. DDV - IVA 20%

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG







RUSIJA - Poteza predsednika države

# Putin prekinil izvajanje varnostne pogodbe CFE

Kremelj je prepričan, da nekatere okoliščine vplivajo na varnost Rusije

MOSKVA - Ruski predsednik Vladimir Putin je včeraj podpisal odlok, s katerim je začasno prekinil uresničevanje Pogodbe o konvencionalnih silah v Evropi (-CFE) v Rusiji. Odločitev naj bi bila po navedah Kremlja posledica »izrednih okoliščin, ki vplivajo na varnost Ruske federacije in zahtevajo takojšnje ukrepanje«. Putin je že aprila zagrozil, da bo Rusija odstopila od pogodbe, če bodo zahodne države še naprej zavračale ratifikacijo

CFE. V Kremlju so poudarili še, da ne morejo več trpeti položaja, ko Rusija spoštuje zaveze pogodbe, ostale podpisnice pa ne. Izrazili so tudi upanje, da jih bo ruska poteza pripravila k ratifikaciji CFE.

Z ruskega zunanega ministrstva sporočili, da moratorij na uresničevanje pogodbe še ne pomeni, da Rusija zapira vrata nadaljnjemu dialogu z državami Nata. »Trdnost ruske zaveze je odvisna od razvoja političnih in vojaških dogodkov ter od zmernosti v delovanju drugih držav podpisnic,« so še zatrjili na ministrstvu.

Odzvala se je že tudi zveza Nato. Njen predstavnik za odnose z javnostjo James Appathurai

je rusko odločitev označil kot »korak v napačno smer«. »Člani zavezništva verjamejo, da je CFE pomemben steber evropske varnosti in bi radi pogodbo čim prej ratificirali,« je še dejal Appathurai.

Pogodbo o konvencionalnih silah v Evropi, ki med drugim predvideva uničenje 60.000 tankov, vojaških vozil, letal in helikopterjev ter znatno zmanjšanje števila pripadnikov oboroženih sil, so leta 1990 v Parizu podpisale države članice zveze Nato in države Varšavskega pakta z namenom omejiti količino orožja v regiji.

Zaradi razpada vzhodnega bloka so pogodbo leta 1999 v Carigradu prilagodili, vendar so jo do danes podpisale in ratificirale le Rusija, Belorusija, Kazahstan in Ukrajina. Države zveze Nato je še niso ratificirale, ker naj Rusija ne bi izpolnila obljube iz Carigrada o umiku ruskih sil iz Moldavije in Gruzije.

Moskva je konec maja zahtevala izredno srečanje, ker članice Nata pogodbe po njenem mnenju ne uresničujejo. Ruski predsednik Putin je tudi iz jeze zaradi ameriških načrtov za postavitve delov protiraketnega štita na Poljskem in Češkem že aprila zagrozil, da bo Rusija odstopila od pogodbe, če bodo zahodne države še naprej zavračale ratifikacijo CFE.

Umik Rusije od uresničevanja pogodbe bi največji svetovni državi lahko omogočil kopičenje vojaških enot na njenih zahodnih mejah, a po mnenju ruskih varnostnih strokovnjakov gre bolj za sim-

Ruski predsednik Vladimir Putin meni, da mednarodne okoliščine postavljajo pod vprašaj vojaško varnost Rusije

ANSA



bolično povečanje pritiska na ZDA in ostale članice Nata v sporu glede protiraketnega štita kot pa za resnično vojaško zaostrovanje.

Moratorij pa bi lahko pomenil odpravo rednih terenskih inšpekcij in pregledov vojaških strokovnjakov članice Nata nad premiki ruskih enot, ki jih predvideva CFE. Manj so zaradi tega zaskrbljene ZDA, saj razvoj dogodkov v ruski vojski spremljajo preko obsežne obveščevalske mreže. Od podpisa pogodbe leta 1990 število stalno nameščenih vojakov na območju med Atlantskim oceanom in Uralom zmanjšalo s 5,7 na tri milijone.

V Evropi so se na odločitev ruskega predsednika, da začasno prekine uresničevanje Pogodbe o konvencionalnih silah v Evropi (CFE) odzvali z zaskrbljenostjo. Med prvimi so se odzvale Nemčija, Poljska in Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi (Ovse). Nemški zunanji minister Frank-Walter Steinmeier je izrazil zaskrbljenost in poudaril, da je CFE »osrednji del mednarodne arhitekture razoroževanja«. Kot je še dejal, »upa, da se bodo nadaljevali pogovori med mednarodno skupnostjo in Rusijo, kako oživiti pogajanja o CFE.«

Poljska je izrazila obžalovanje in poudarila, da so države zveze Nato Rusiji ponudile konstruktivne predloge. »Od Rusije pričakujemo začetek dialoga,« je poudaril tiskovni predstavnik poljskega zunanega ministrstva Robert Szaniawski. (STA)

## NA SEVEROZAHODU DRŽAVE

# V Pakistanu ubitih dvanajst vojakov

ISLAMABAD - Pakistanske oblasti so na severozahod države, ob mejo z Afganistanom, napotile na tisoče novih vojakov, da bi tako islamske skrajneže v regiji odvrnile od sive vojne proti vladi predsednika Perveza Mušarafa zaradi napada na Rdečo mošejo v prestolnici Islamabad. V včerajšnjem napadu na vojaški konvoj pa je bilo ubitih 12 vojakov, 20 pa ranjenih.

Severozahodno obmejno območje Pakistana, imenovano tudi plemensko območje, velja za zatočišče za domače in tuje islamske skrajneže. Regija je vse od leta 2001, ko se je Pakistan pridružil ZDA v boju proti terorizmu, tudi prizorišče številnih vojaških operacij proti talibanskim skrajnežem in pripadnikom mednarodne teroristične mreže Al Kaida.

Državni sekretar na pakistanskem notranjem ministrstvu Kamal Šah priznal, da je bilo v osemdnev-

nem obleganju Rdeče mošeje v Islamabadu ubitih tudi 15 žensk in otrok, kar so pakistanske oblasti prej zanikale. Pripadniki pakistanskih posebnih enot so v sredo namreč z območja Rdeče mošeje odstranili še zadnje islamske skrajneže in tako končali osemdnevno obleganje mošeje in spopade, v katerih je bilo ubitih več kot 100 ljudi.

V končnih spopadih - 35 ur trajajočem napadu pripadnikov elitnih posebnih enot, ki se je začel v torek zgodaj zjutraj - je bilo ubitih več kot 50 skrajnežev in deset vojakov, 33 je bilo ranjenih. Med ubitimi je brat vodje Rdeče mošeje Maulana Abdula Aziza, Abdul Rašid Gazi, ki je bil po aretaciji Aziza najvišji klerik v mošeji in je predajo odločno zavračal.

Mušaraf je napad na Rdečo mošejo ukazal, ker so pogajanja z Gazijem o končanju osemdnevnega obleganja kompleksa propadla. (STA)

## ITALIJA

# Sodniki preklicali protestno stavko

RIM - Združenje italijanskih sodnikov je preklicalo enodnevno protestno stavko, potem ko je senat v petek odobril zakonski predlog pravosodnega ministra Clementeja Mastelle. Slednji je bil odobren z odločilnimi glasovi doživljenjskih senatorjev, kar je sprožilo običajne ostre proteste desne sredine.

Vodstvo sodniškega združenja v izjavi za javnost izraža zadovoljstvo nad sklepom senata, ki dejansko ukinja sporno reformo sodnega sistema, ki jo je odobrila prejšnja Berlusconijska vlada.

## Bo Italija spet dobila stranko PSI?

RIM - Italija bo najbrž v kratkem dobila novo socialistično stranko, ki se bo imenovala PSI, kot stranka pokojnega Bettina Craxija. V to upa vodja SDI Enrico Boselli, ki je v projektu za oblikovanje nove stranke zbral socialiste iz leve in desne sredine. To sicer ni prvi poskus obuditve nekdanje PSI.

Med tistimi, ki želijo obuditi PSI, je tudi nekdanji zunanji minister Gianni De Michelis, ki je nekaj let podpiral Silvia Berlusconijsko, sedaj pa se znova politično približuje levi sredini. Zanimanje za ustanovitev nove socialistične stranke kaže tudi nekdanji levi demokrat Gavino Angius, ki velja za velikega kritika Demokratske stranke.

## Pokojnine: Prodi zmerno optimist

RIM - Ministrski predsednik Romano Prodi upa in pričakuje, da bodo vlada in sindikati v naslednjih dneh dosegli sporazum o reformi pokojninskega sistema. Prodi se je včeraj obvezal, da bo vlada našla denar za reformo, ki še naprej povzroča razhajanja v levosredinskem zavezništvu.

Minister Paolo Ferrero iz vrst Stranke komunistične prenovne je medtem včeraj kritiziral zmerne stranke Prodijskega zavezništva, češ da zavirajo pravično pokojninsko reformo.

PARIZ - Francozi včeraj praznovali državni praznik

# Francoski predsednik Nicolas Sarkozy je med ljudmi vse bolj priljubljen državnik



Nicolas Sarkozy je med Francozinjami in Francozi vse bolj priljubljen

ANSA

PARIZ - Francoski predsednik Nicolas Sarkozy, ki med državljani po zadnjih javnomnenjskih raziskavah uživa rekordno 68-odstotno podporo, je v letošnje praznovanje francoskega državnega praznika vnesel precejšnje število novosti. Na včerajšnji tradicionalni vojaški paradi po Elizejskih poljanah v Parizu so tako sodelovali vojaki iz vseh 27 članic Evropske unije, med njimi 32 pripadnikov častne enote Slovenske vojske, ostale slovesnosti ob prazniku pa so dobile bolj ljudski značaj.

Na povabilo francoskega ministra za obrambo Herveja Morina so se vojaške parade udeležili obrambni ministri držav EU, med njimi tudi slovenski minister Karl Erjavec. Že v petek, na predvečer francoskega praznika, so se obrambni ministri udeležili sprejema pri Morinu, na katerem je zbrane pozdravil tudi francoski predsednik Sarkozy.

Slovenija je bila letos v Parizu deležna še posebne časti, saj je slovenski vojak skupaj z vojakoma iz Nemčije in

Portugalske na čelu ešalona članic povezave nosil zastavo unije. Slovenija je namreč skupaj z Nemčijo in Portugalsko v trojki predsedujočih držav EU.

Na paradi je sodelovalo 900 vojakov iz vseh članic unije, med njimi 32 pripadnikov častne enote Slovenske vojske.

Sarkozy je na praznovanj povabil tudi predsedujočega EU, portugalskega premiera Joseja Socratesa, predsednika Evropske komisije Joseja Duraa Barrosa, predsednika Evropskega parlamenta Hans-Gerta Poetteringa ter visokega predstavnika unije za skupno zunanjo in varnostno politiko Javierja Solano.

Včerajšnja vojaška parada se je začela s preletom 60 zračnih plovil iz vojaškega letalstva in mornarice nad avenijo Elizejske poljane ter trgov Concord. Nadaljevala se je z mimohodom 4200 vojakov in policistov, 240 konjenikov francoske republikanske garde in 400 vojaških vozil ter motorjev. Med parado je bilo ves čas slišati Beethovno Odo radosti, himno EU. (STA)

## ITALIJA - Promet V Kampaniji v 24 urah šest mrtvih

SALERNO - Hoteli so na sladoledu, a so našli smrt. Gre za tri otroke, stare šest, deset oz. enajst let, ki so predsinocno umrli v strahoviti prometni nesreči, ko se je v avto, v katerem so se peljali skupaj s starši, zaletelo vozilo, katerega mlajši sofer je bil v vinjenem stanju. Dva otroka sta umrla pred prihodom v bolnišnico, tretji pa v bolnišnici v nočnih urah. Njihovi starši in sestrica se nahajajo v različnih bolnišnicah. Zgodilo se je na avtocesti A30 med Caserto in Salerno v Kampaniji, kjer sta bili tako uničeni dve družini. S predsinočno nesrečo je v pičlih 24 urah na cestah te dežele število mrtvih naraslo na šest, vse žrtve pa so mlajše od trideset let. Poleg treh omenjenih otrok so v treh različnih prometnih nesrečah umrli trije mladeniči, stari dvajset, sedemnajst oz. osemindvajset let.





MittelFest 2007  
Cerkev S. Maria dei Battuti ob 18.30 / »Dare al buio (la fine)«, Letizia Russo. Projekt in režija: Renzo Martinelli

## GLEDALIŠČE

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### MittelFest 2007

**Danes, 15. julija ob 17.00**, cerkev sv. Frančiška / »D'un tratto nel folto del bosco«, povzeto iz romana Amosa Oza. Režija: Roberto Piaggio.

Cerkev S. Maria dei Battuti ob 18.30 / »Dare al buio (la fine)«, Letizia Russo. Projekt in režija: Renzo Martinelli. Gledališče Ristori ob 20.30 / »Il sacro segno dei mostri«, (ponovitev).

Trg pred stolnico ob 20.30 / »Boyarina Morozova«, glasba Rodiona Shchedrina, dirigent Boris Tevlin. Športna palača ob 22.30 / »Circus history/cirkus istorija«, zamisel, režija, koreografija in kostumi Sonja Vučković.

**Jutri, 16. julija ob 18.00**, Veliki samostan / »Triangolo degli schiavi«, tradicionalna ljudska glasba iz Apulije, Poljske in Nigerije.

Cerkev S. Maria dei Battuti ob 20.30 / »Dare al buio (la fine)«, (ponovitev). Kamnolom Tarpezzo (Špeter) ob 20.00 / »Per la carta universale dei diritti dell'uomo«, na sporedu so štiri točke.

**V torek, 17. julija ob 18.30**, cerkev sv. Frančiška / »Slum«, režija Milvia Magliano. Gledališče Ristori ob 20.30 / »Journal d'un inconnu«, koreografija in izvedba Josef Nadj.

Cerkev S. Maria dei Battuti ob 21.30 / »Dare al buio (la fine)«, (ponovitev). Športna palača ob 22.30 / »Paradise of the heart Labyrinth of the World«, Skutr (Martin Kukučka, Lukáš Tripišovský), zamisel Miloslav Klíma.

**V sredo, 18. julija ob 19.00**, cerkev sv. Frančiška / »4.48 psychosis«, Sarah Kane, režija Desislava Sapatova.

Gledališče Ristori ob 20.30 / »Journal d'un inconnu«, (ponovitev).

Trg pred stolnico ob 22.30 / »Sarà una bella società«, zamisel Shela Shapira in Edmonda Bersellija, režija Ruggero Cara.

**V četrtek, 19. julija ob 19.00**, gledališče Ristori / »È vietato digiunare in spiaggia, "Ritratto di Danilo Dolci"«. Tekst Renato Sarti in Franco Però, režija Franco Però.

Športna palača ob 21.00 / »Anima separata«, koreografije Emija Greca, režija Pieter C. Scholten.

Trg pred stolnico ob 22.30 / »Progetto Nion, "Not in Our Name"«, glasbeni in orkestralni projekt Claudio Cojaniz.

**V petek, 20. julija ob 19.00**, cerkev sv. Frančiška / »Barocco Flamboyant«, na sporedu Haendeljeva in Vivaldijeva glasba, dirigent Marco Feruglio.

Cerkev S. Maria dei Battuti ob 19.00 / »Not to bey, "I diritti di Antigone e di Welby"«, režija Carla Cassola.

Trg pred stolnico ob 21.00 / »Il piccolo spazzacamino, "Facciamo insieme un'opera"«, glasba Benjamin Britten, režija Luca Valentino.

Veliki samostan ob 22.30 / »Le ceneri di Gramsci«, Pier Paolo Pasolini.

**V soboto, 21. julija ob 17.00**, Trg P. Diacono / »Il contastorie«, zamisel in izjava Dante Cigarini.

Cerkev sv. Frančiška ob 18.00 / »The electric angel«, Radu Macrinici, režija Gelu Badea.

Gledališče Ristori ob 20.00 / »Fragile!«, Tena Stivičić, režija Matjaž Pograjc. Veliki samostan ob 21.30 / »Le ceneri di Gramsci«, (ponovitev).

Trg pred stolnico ob 22.30 / »Mozartband«, na sporedu Mozartova glasba. **V nedeljo, 22. julija ob 12.00**, v stolnici / Orgelski koncert. Michael Stephanides in Karin Klein - orgle.

Cerkev S. Maria in Corte ob 18.00 / »I gioielli del novecento«, nastopa Trio Sofia.

Gledališče Ristori ob 18.00 / »Dramma italiano«, Edoardo Erba, režija Lorenzo Loris.

Cerkev sv. Frančiška ob 20.30 / »Il servitore di due padroni, "O la commedia del doppio gioco"«, Carlo Goldoni, režija Andrea Paciott.

Trg pred stolnico ob 22.30 / »Ohi Rumenie!«, tradicionalna romunska glasba.

### SLOVENIJA

#### »14. PRIMORSKI POLETNI FESTIVAL«

**Danes, 15. in v torek, 17. julija ob 21.30**, Koper, dvorišče Univerze / Jean-Baptiste Poquelin Molière: »Namišljeni bolnik«. Produkcija: PPF in SSG Trst. Ponovitev: .

**Jutri, 16. julija ob 21.00**, Portorož, Avditorij / »Carmen«. Plesna predstava. Nastopa Compañia Antonio Gades.

#### »6. MEDNARODNI ALPE-ADRIA PUF FESTIVAL«

Predstave v Kopru bodo v parku pred kopaljščem v Kopru, na Pristaniški ulici (med policijo in kavarno Kapetanija ter po vaških trgih v MO Koper). V slučaju dežja bodo predstave v Taverni.

**Petek, 20. julija ob 19.30**, Ploščad pri kopaljšču: Gyulad Terka / Madžarska, ulične lutke in lutkovna delavniva; 20.00, 20.30, Pristaniška: Mikropodium, Madžarska: STOP! Mini lutkovna predstava 2x; 21.00 Ploščad pri kopaljšču: Mojca Morja Maiek, Planeta mini koncert gongov.

**Sobota, 21. julija ob 10.00**, Park pri tržnici: Gyulas Terka, Madžarska, ulične lutke; ob 18.00 in 19.00 park pri kopaljšču: Mikropodium, Madžarska: STOP! Mini lutkovna predstava.

**V nedeljo, 22. julija ob 10.30**, Ploščad pri kopaljšču: LG Matita Matija Solce: Pulcinella, lutke.

## GLASBA

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

##### »Mednarodni festival operete«

**The Gershwins': »Porgy and Bess«**, dvorana Tripovich / Ponovitev: danes, 15. julija ob 17.30.

**Von Suppé: »La bella Galatea«**, dvorana Tripovich / V petek, 20. in v soboto, 21. julija ob 20.30 ter v nedeljo, 22. julija ob 17.30.

#### FOLKEST Ob 21.15

**Jutri, 16. julija**, Videm, na gradu / Francesco De Gregori, Italija.

**V torek, 17. julija**, Špeter, Villa de' Brandis / Eliades Ochoa y Grupo Patria, Kuba.

**V sredo, 18. julija**, Koper, Titov trg / Baba Zula, Turčija.

**V četrtek, 19. julija**, Koper, Titov trg / Ginger Leigh Band & Carolyn Wonderland, ZDA.

**V soboto, 21. julija**, Milje, Trg Marconi / Nabac, Irska.

**V nedeljo, 22. julija**, Trst, Veliki trg / Fairport Convention, VB.

**V ponedeljek, 23. julija**, v Nabrežini pred županstvom / Genticorum, Quebec.

**V sredo, 25. julija**, Zgonik, občinski trg / Bodega, Škotska.

#### PORDENON

##### Vila Manin

**V soboto, 21. julija** / Björk, koncert v okviru trbiškega glasbenega festivala No Borders.

#### TRBIŽ

##### GLASBENI FESTIVAL NO BORDERS

**V sredo, 18. julija** / Amos Lee.

**V petek, 20. julija** / Negramaro.

**V nedeljo, 22. julija** / Pino Daniele.

**V nedeljo, 29. julija** / Gotan Project.

### SLOVENIJA

#### TOLMIN

##### Sotočje

**V torek, 17. julija ob 16.30** / Metal Camp 2007 - Sepultura, Deadsoul Tribe, One Man Army, Converge, Prospect, Sadist, Animosity idr.

**V sredo, 18. julija ob 16.30** / Metal Camp 2007 - Doro, Dismember, Korpiklaand, Die Apokalyptischen Reiter, Disillusion, Vreid, Deadlock idr.

#### AJDOVŠČINA

##### Kašev letni vrst

**Danes, 15. julija ob 20.00** / Primož Grašič, Nikola Matošič in Drago Gajo jazz trio.

#### IZOLA

##### »NOČI NA PLAŽI Simonov zaliv«

**V soboto, 21. julija** / Pero Lovšin s Španskimi borci in Aki Rahimovski.

**V soboto, 4. avgusta** / Tony Cetinski in Severina.

#### PORTOROŽ

##### Amfiteater Avditorija

**V torek, 17. julija ob 21.00** / Koncert opernih arij - Simfonični orkester RTV Slovenija. Dirigent: Lorenzo Castriota Skenderbeg. Solisti: Galija Gorčeva, Martina Gojčeta Silič, Branko Robinšak, Marko Kobal, Sašo Čano.

#### PIRAN

##### Punta

**V četrtek, 19. julija ob 21.00** / »Piranski poletni utrip«, večer ciganske glasbe: Koko in Mandovi. Vstop prost.

#### »5. MIFF - Mednarodni folklorni festival sredozemskih držav«

**Danes, 15. julija ob 21.00**, Avditorij Portorož / Osrednji večer festivala »Golden MIFF night«. Val Piran (Slovenija), Yorem, Izmir (Turčija), Akrites, Serres (Grčija), AFS Študent (Slovenija), Kud Lola (BIH).

## RAZSTAVE

### RAZSTAVE OB 100-LETNICI ROJSTVA LOJZETA SPACALA

#### KOPER

**Spacal in Istra** - do 31. avgusta 2007 - Avla Pokrajinskega muzeja

#### KRANJ

**Slike, kipi** - do 30. julija 2007 - Galerija Mestne in Prešernove hiše

**Dela na papirju** - do 30. julija 2007 - Stebriščna dvorana Mestne hiše

**Slike, dela na papirju** - do 31. avgusta 2007 - Galerija Prešernovih nagradencev za likovno umetnost, Galerija Elektra, Elektro Gorenjska

#### KOPER, PIRAN, PORTOROŽ

**Tapiserije, mozaiki** - do 31. avgusta 2007 - Mestna galerija Piran, Galerija Loža Koper

**Likovna oprema ladij** - Vila San Marco Portorož

#### SAN VITO AL TAGLIAMENTO

**Grafike** - do 15. avgusta - Cerkev sv. Lovrenca, odprto od četrta do nedelje od 10.00 do 12.30 in od 16.00 do 20.00.

#### ŠTANJEL

**Grafike** - do decembra 2007 - Galerija Lojzeta Spacala. Urnik: v tednu od 10.00 do 14.00, ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 18.00, ob ponedeljkih zaprto. Za najavljene skupine po dogovoru. Info: tel. ++38657690197 ali mobi ++38641337422 Štefan.

**Grafične miniature** - do 15. oktobra - Galerija pri Valetovih

**KOPER** - Prodajna razstava - do 15. septembra - Galerija Meduza

**LJUBLJANA** - Fotografija - do 12. avgusta 2007 - Mednarodni grafični likovni center

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

**Muzej Revoltella**: še danes, 15. julija bo na ogled razstava slik in glinastih kipcev umetnika Gilla Dorflesa. Urnik ogleda: od 10.00 do 18.00.

**Palača Gopčevići**: do 22. julija, bo vsak dan od 9.00 do 19.00 na ogled razstava aktov.

**Državna knjižnica**: do 31. julija razstavlja posoški slikar Dario Delpin. Odprto od ponedeljka do petka od 8.30 do 18.30, ob sobotah od 8.30 do 13.30, ob nedeljah in praznikih zaprto.

#### MILJE

**Muzej sodobne umetnosti Cara**: do 28. julija bo na ogled skupinska razstava »Incidenti Meta-Fisici«. Razstavljajo: Alessandra Bonta, Walter Criscuoli, Claudia Degano in Stefano Tubaro. Odprto od torika do sobote od 19.00 do 21.00, ob četrkih od 10.00 do 12.00.

#### REPEN

**Kraška hiša**: do 22. julija bo na ogled likovna razstava Štefana Pahorja »Titani, pozabljeni bogovi«.

**Muzej Kraška hiša** je odprto ob nedeljah in praznikih z urnikom od 11.00 do 12.30 in od 15.00 do 17.00. Za večje skupine je ogled možen tudi v drugih terminih po dogovoru z upravitelji. Informacije na tel. št. 040327240 ali Hyperlink <mailto:info@kraskahisa.com> info@kraskahisa.com

#### ZGONIK

**Vinoteka**: do 29. julija bo na ogled fotografska razstava avtorja Franca Paceja »Jadra s Krasa in morja«. Odprto vsak dan razen ob ponedeljkih od 18.00 do 21.00.

#### TRŽIČ

**Galerija sodobne umetnosti (Trg Cavour 44)**: do 5. avgusta, od 20.00 do 23.00, sta na ogled razstavi »Albedo: a new perspective in italian moving images« in Stefano Graziani: »viaggio al centro della terra«.

#### GORICA

**Palača Attems-Petzenstein (Trg De Amicis 2)**: do 19. avgusta bo na ogled razstava Piranesi: vaze, svečniki, sarkofagi, svetila in antična okrasila. Odprto od 9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprto. Odprto tudi 15. avgusta. Vsako soboto in nedeljo ob 17.00 do zaprtja razstave bodo nudili brezplačne vodene obiske; informacije na tel. 0481-547541 ali tel. 0481-547499 ([musei@provincia.gorizia.it](mailto:musei@provincia.gorizia.it), [www.provincia.gorizia.it](http://www.provincia.gorizia.it)).

**Na goriškem gradu** bo do 28. oktobra od torika do nedelje od 9.30 do 13.00 ter od 15.00 do 19.30, na ogled umetniška razstava z naslovom »Passaggi«.

**Kulturni dom**: do 31. julija je od 9.00 do 13.00 odprta razstava slikarja Jeronima Lopesa.

#### PASSARIANO

**Vila Manin** - Center sodobne umet-

nosti: do 30. septembra bo razstavljal Hiroshi Sugimoto.

### SLOVENIJA

#### KOZINA

**Kosovelova knjižnica**: razstava slik z naslovom »Življenje« avtorice Božice Mihalič bo odprta v mesecu juliju in avgustu ob ponedeljkih, od 7.00 do 14.00 in ob sredah, od 11.00 do 18.00.

#### SOLKAN

**Vila Bartolomei**: na ogled je razstava z naslovom »Ohraniti preteklost - ustaviti čas za danes in jutri« (predstavitev konservatorskih in restavratorskih delavnic Goriškega muzeja) od ponedeljka do petka od 8.00 do 15.00. Razstavo so pripravili Jana Šubic Prisljan, Ana Sirk Fakuč, Davorin Pogačnik in Vanda Bratina. Najavljene skupine si lahko muzejsko zbirko ogledajo tudi izven urnika; informacije na tajništvo Goriškega muzeja (tel. 003865-3359811).

#### NOVA GORICA

**Muzejske zbirke Goriškega muzeja** so odprte s poletnim urnikom: grad Kromberk od ponedeljka do petka od 8.00 do 19.00, sobota zaprto, nedelja, prazniki od 13.00 do 19.00; Sv. Gora sobota, nedelja, prazniki od 10.00 do 18.00; grad Dobrovo ponedeljek zaprto, od torika do petka od 8.00 do 16.00, sobota, nedelja, prazniki od 13.00 do 17.00; Kolodvor od ponedeljka do torika v skladu z urnikom Turistične agencije Lastovka, sobota od 12.00 do 19.00, nedelja od 10.00 do 19.00. Za ostale muzejske zbirke je urnik nespremenjen. Najavljene skupine si lahko zbirke ogledajo tudi izven urnika. Za informacije in najave lahko obiskovalci pokličejo na tajništvo Goriškega muzeja, tel. 003865-3359811.

**Paviljon Poslovnega centra Hit**: do oktobra bo razstavljal umetniške keramike Lučka Šičarov iz Ljubljane.

#### IDRIJA

**Mestni muzej**: odprto vsak dan od 9.00 do 18.00, Turistično informacijski center Idrija odprto od 8.00 do 16.00, ob sobotah od 9.00 do 12.00.

#### KOBARID

**Kobariški muzej**: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9.00 do 18.00.

#### LJUBLJANA

**Muzej novejšje zgodovine**: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprto od 10.00 do 18.00.

**Galerija loterija Slovenije (Trubarjeva 79)**: Klavdija Marušič razstavlja slike »Primorska simfonija«. Odprto od 10.00 do 13.00 in od 17.00 do 19.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih zaprto. Vstop prost. Od 1. do 31. avgusta zaprto.

#### TRENTA

**Trentarski muzej**: razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi. Urnik: vsak dan od 10.00 do 18.00.

#### TOLMIN

**Tolminska muzejska zbirka**: od ponedeljka do petka od 9.00 do 15.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih od 13.00 do 17.00.

### AVSTRUJA / Koroška

#### CELOVEC

**Galerija Alpe-Adria**: »Art Tansania« - Umetnost iz vzhodne Afrike. Razstava je odprta do vključno 16. julija 2007 vsak dan razen ob ponedeljkih od 10.00 do 18.00.

#### VRBA OB VRBSKEM JEZERU

**Casineum ob jezeru**: razstava »first flush« - skulpture iz kamna, razstavljajo: Sibylle von Halem, Michael Kos, Max Seibald, Egon Straszler, Wolfgang Walkensteiner, Heliane Wiesauer-Reiterer.

#### ROŽEK

**Galerija Šikoronja**: svoje slike razstavlja Guido Katola.

#### TINJE

**Dom prosvete »Sodalitas«**: v četrtek, 26. julija, ob 19.30, odprtje razstave »Umetnost bolj vprašanje kot odgovor« - Razstavlja Spasoje Papič.

### NAŠA SLIKOVNA KRİZANKA

#### REŠITEV (14. 7. 2007)

**Vodoravno**: Mapam, amika, Abano, Zlatan, Ianišče, Mara, atom, strela, korak, Aon, K.I., anatom, San, Monika Seleš, amaro, Aden, starinokop, R.L., povelja, Amalekiti, Cardinale, donator, bog, dar, Aleksandrov, Lomm, Bibione, Tim, Romita, A. E., Anand, tropine, Inemann, Ratko, pratež, rabinat; *na sliki*: Štandrež.





Nad Sredozemljem je obsežno anticiklonsko območje afriškega izvora. Tudi pri nas je ozračje stanovitno. Nad Alpami in Sredozemljem je območje visokega zračnega pritiska. S šibkimi jugozahodnimi vetrovi doteka nad naše kraje suh in zelo tople zrak.

**DOLŽINA DNEVA**  
 Sonce vzhaja ob 5.29 in zahaja ob 20.52  
 Dolžina dneva 15.46

**LUNINE MENE**  
 Luna vzhaja ob 04.51 in zahaja ob 21.19

**PLIMOVANJE**  
**Danes:** ob 4.49 najnižje -74 cm, ob 11.49 najnižje 39 cm, ob 17.02 najvišje -9 cm, ob 22.28 najnižje 47 cm.  
**Jutri:** ob 5.22 najnižje -72 cm, ob 12.24 najvišje 42 cm, ob 17.47 najnižje -10 cm, ob 23.02 najvišje 41 cm.

**BIOPROGNOZA**  
 Vremenski vpliv bo ugoden in ob sončnem vremenu vzpodbuden. Po nižinah bo zgodaj popoldne velika toplotna obremenitev, takrat se umaknite v senco in se izogibajte večjim naporom, pijte dovolj tekočine in uživajte lahko hrano.

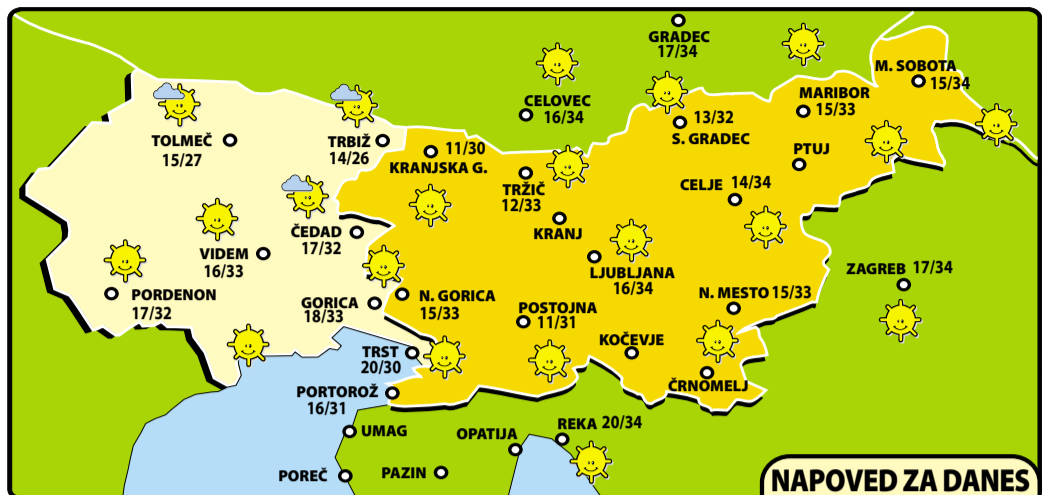
**MORJE**  
 Morje mirno, temperatura morja 25,9 stopinje C.

**TEMPERATURE V GORAH °C**

500 m	.....30	2000 m	.....17
1000 m	.....25	2500 m	.....14
1500 m	.....21	2864 m	.....11

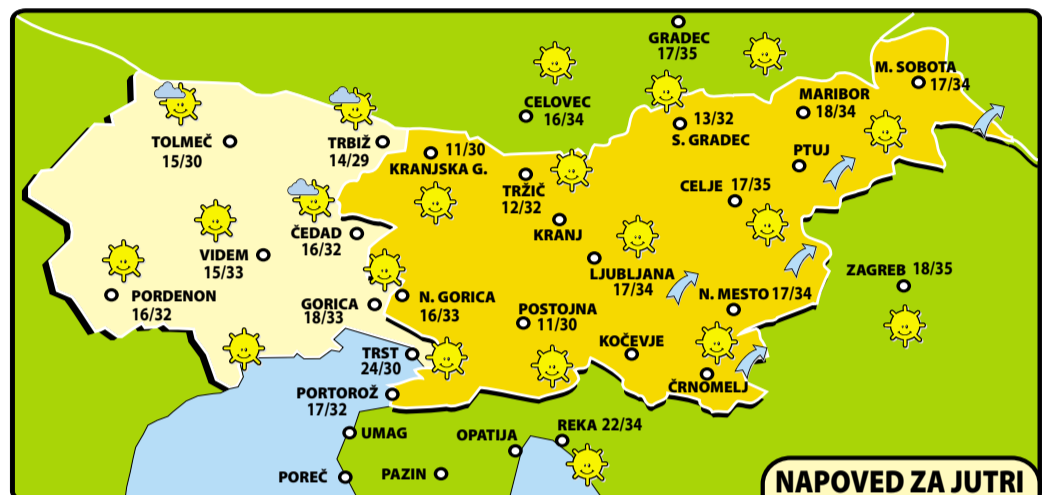
**UV INDEKS**  
 Ob jasnem vremenu bo UV indeks po nižinah sredni dneva do 9, v gorah 10,5.

*Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER*



Povečini bo pretežno jasno in vroče. Nekaj več kopaste oblačnosti bo v popoldanskih urah v Alpah in v predalpah, kjer bo manjša možnost posameznih ploh ali neviht. Ob morju bodo pihali šibki krajevni vetrovi.

Danes bo jasno in vroče. Najnižje jutranje temperature bodo od 12 do 17, najvišje dnevne od 29 do 34 stopinj C.



Pretežno jasno bo. Nekaj več kopaste oblačnosti bo v popoldanskih urah v gorah, možnost nastajanja krajevnih ploh ali neviht bo majhna. Ob morju bodo pihali šibki krajevni vetrovi.

Jutri in v torek bo povečini jasno in vroče. Ponekod bo pihali jugozahodni veter.

**ARTES** *SERVIZI IMMOBILIARI*

**PONUJAMO NEPREMIČNINE V SLOVENIJI IN ITALIJI.**  
**VEČ O OGLASIH V SLOVENIJI NA SPLETNI STRANI**  
[www.artes-immobiliare.com](http://www.artes-immobiliare.com)

**V OKOLICI L.GO SONNINO:** stanovanje sestavljeno iz vhoda, kuhinje, dnevne sobe, treh spalnic, dveh kopalnic in balkona. Možnost dokupa parkirnega mesta.

**TRG PUECHER:** prenovljeno stanovanje, sestavljeno iz vhoda, kuhinje, dveh spalnic, kopalnice in verande. V celoti opremljeno.

**PROSEK:** na glavni ulici se prodaja zlatarna in urarna opremljena z novo blagajno in alarmnim sistemom.

**NA KRASU:** na sončni in mirni lokaciji ponujamo zemljišče z že odobrenim načrtom za gradnjo hiše v velikosti 200m<sup>2</sup>.

**SV. JAKOB:** obnovljeno stanovanje, sestavljeno iz vhoda, kuhinje, dveh spalnic, balkona in verande. V celoti opremljeno.

**HRVAŠKA - BUZET:** v Istri ponujamo veliko zemljišče, primerno za različne uporabe. Možnost nakupa le dela zemljišča.

**TRST CENTER:** v bloku z dvigalom ponujamo stanovanje sestavljeno iz vhoda, dnevne sobe, kuhinje s shrambo, kopalnice in dveh velikih spalnic.

**UL. SETTEFONTANE:** stanovanje, 60m<sup>2</sup>, v fazi obnove, sestavljeno iz vhoda, kuhinje, spalnice, kopalnice, shrambe in kleti. Primerno za investicijo.

**OPČINE UL. DEI SALICI:** v kratkem izgradnja vrstnih hiš v dveh nadstropjih, z različno metraturo.

**TORRI D'EUROPA:** Oddajamo prostor 50m<sup>2</sup>, za trgovinsko dejavnost.

**OKOLICA NOVE UNIVERZE:** ponujamo dve novejši parkirni mesti.

**V OKOLICI PROSEKA:** na zanimivi lokaciji ponujamo veliko skladišče s pisarniškimi prostori in velikim zemljiščem.

**PROSEK:** ODDAJAMO skladišče 1500m<sup>2</sup>, za skladiščno ali proizvodno dejavnost.

**PROSEK:** v centru ponujamo prostor 30m<sup>2</sup>, za poslovno dejavnost, z že vgrajenim alarmnim sistemom.

**NABREŽINA:** na sončni in mirni lokaciji ponujamo stanovanja v končni gradbeni fazi, z različnimi kvadraturami in tipologijami.  
 TIP A: stanovanje v dveh nadstropjih, sestavljeno iz dnevne sobe s kuhinjskim kotom, dveh spalnic, dveh wc-jev, dveh velikih teras in parkirnega mesta v garaži.  
 TIP B: stanovanje v pritličju, sestavljeno iz dnevne sobe, kuhinje, dveh spalnic, dveh kopalnic, terase, vrta in parkirnega mesta v garaži.

**Nudimo tehnično in pravno pomoč pri nakupu in prodaji ter možnost kredita z dogovorjenimi bankami.**

**34151 Opčine (TS) - Narodna ulica, 40 - Tel. in faks: 040 2158112**

**DOPIS IZ PARIZA - Plesalec Marlin Nyakamo**

# Ples kot del življenja

*Pogovor s kamerunskim umetnikom o plesu, kulturi, navadah idr.*

Zaključuje se zimska sezona in se začne poletna. V Parizu ponovno žuborijo predstave, razstave in raznorazne aktivnosti. Tako sem se prejšnji teden na seminarju pogovorila s plesalcem Marlinom Nyakamom iz Kameruna. O plesu, kulturi, navadah, razlikah...

»Ples. Ne spominjam se, kdaj sem začel. Mama mi je večkrat rekla, da sem plesal že v trebuhu: kotaj je bila glasba, že sem veselo brcal. Kot otrok sem stalno posnemal odrasle, nadaljevalo se je na vaših veselnicah, sledila je plesna skupina v šoli in ko sem imel sedemnajst let, sem bil že solist v »Ballet national du Camerun« (Kamerunski nacionalni balet). Šlo je vrtoglavo hitro. Starša me kljub uspehom nista podpirala, ker sta si želela, da bi dobil »pravo« službo, recimo uradniško, toda kmalu sta uvidela, da bo moja pot drugačna. Leta 1990 sem ustanovil skupino »La calebasse de disco Yak's« in istega leta sem dobil zlato medaljo kot najboljši plesalec in najboljši koreograf, ki jo podeli FENAC - Festival National des Arts et de la culture du Camerun (Nacionalni kamerunski festival umetnosti in kulture). Naslednji korak je bila Evropa: Richard Martin je prišel v Yaounde po nove talente in me izbral za štipendijo v Franciji. V Parizu sem zjutraj hodil k baletu, popoldne na sodobni in zvečer na afro ali jazz; želja po novem mi ni dala miru. Tudi v Kamerunu sem študiral različne plesne tehnike, toda Pariz nudi veliko več. Sicer niso bile vse spremembe lahke, nekatere so bile tudi grenke. Na primer, v Afriki je ples del življenja, pomemben del vsakdana: plešeš, poješ in igraš tudi doma, ko si vesel, žalosten, jezen, razočaran... To se je v Evropi izgubilo. In izgubilo se je tudi ustno izročilo. Pri nas na podeželju se še veliko učimo z ponavljanjem in imitacijo, v Evropi se vse zapisuje. Največjo razliko pa sem občutil glede človeških odnosov, počutil sem se osamljenega. Razlog ni bil le v tem, da sem v Kamerunu poznal skorajda vse, tu je bolj vsak zase. Ta je vsaj moja izkušnja.

V Parizu sem srečal veliko plesalcev, koreografov in kmalu so prišle ponudbe za delo. Tako se je na primer začelo dolgoletno sodelovanje z Georgem Momboyem, danes priznanim plesalcem in koreografom s Slonokoščene obale. Sledil je Montalvo (priznani francoski koreograf) in mnogi drugi. Po številnih izkušnjah sem se odločil, da bom usta-

novil svojo skupino in rodila se je »La calebasse« (buča oz tradicionalna posoda iz buče). Prva predstava »Récration primitives« (Primitivna rekreacija) je imela neverjeten uspeh, bil sem presenečen. Še bolj sem bil ponosen, ker sem kot prvi afriški koreograf nastopil v gledališču Chaillot, enem izmed najpomembnejših v Parizu. Sledila je »Liberté« (Svoboda) in sedaj pripravljamo že tretjo. Danes gostujemo po celem svetu, ravnokar smo se vrnil iz Japonske.

V svoji predstavi obravnavam univerzalne teme. Predvsem me maram vloge »Afričana«, ki stalno stoka nad svojo preteklostjo in nad revščino. Afrika ni samo lakota in revščina, imamo veliko lepih stvari, le da mediji raje igrajo na druge strune. Interesi pač. In obratno, tudi tu je veliko revščine, česar pa v Afriki ne pokažejo, zato tudi ljudje mislijo, da so tu nebesa in hočejo po vsej sili v Evropo. Ko smo pri stereotipih: okoli Afrike in afriških plesov jih je kar nekaj. Afrika je ogromna, veliko je etnij, kultur, jezikov in torej plesov. Kaj bi bil recimo seminar evropskih plesov? Potem glede tradicionalnih plesov: slednji so res vezani na določena dejanja – na primer setev, žetev - ali ključne prehode v življenju - rojstvo, smrt, puberteto, vendar se tudi ti v času spreminjajo. Sicer, kdor se ukvarja z afriškimi plesi, je nujno, da pozna tudi pomen plesov. Tradicija, poznavanje tradicije je zelo pomembno, ker je kot okostje telesa, kot korenine drevesa. Baobab živi dolgo, ker ima močne korenine. Drug par rokavic je tisto, kar imenujemo sodobni afriški plesi, ki so mešanica tradicionalnih plesov in drugih tehnik. Ne vem, zakaj bi morali ostajati afriški plesi nespremenjeni ali nedotakljivi. Vse se v času spreminja in tudi afriški plesi, tako kot afriška družba, imajo pravico do razvoja. To ni monopol Zahoda.

Predstave, oder... Še vedno pa rad učim, kontakt z ljudmi je nekaj posebnega. Ljudje radi pridejo na naše seminarje, ker se sprostito, razvedrijo. Afriški plesi dovoljujejo, da se tudi začetniki zabavajo. To se mi zdi pomembno, da se ponovno najdeta igrivost in užitek, na katera se večkrat pozabi.

Vsak trenutek v studiju ali na odru je zame edinstven. Vsakič je drugače, neponovljivo. Ples je življenje.«

*Jana Radovič*